

FOR PROGRESS IN THE PHILIPPINES, READ

The Philippine Review

(Revista Filipina)

Manila, Philippine Islands

GREGORIO NIEVA, Editor and Proprietor

EDITORIAL STAFF:

SPECIAL CONTRIBUTORS:

Hon. R. Palma, Member, Phil. Senate

Hon. J. C. de Veyra, Executive Secretary, P. I.

Hon. I. Villamor, President, University of the Philippines, C.M.S.R.A.J.

Hon. M. Adriático, Member, Code Committee, C.M.S.R.A.I.

E. de los Santos, Esq., C.M.S.R.A.H.

Dr. León M. Guerrero

F. M. Guerrero, Esq., A.B., LL.B.

LOCAL, ENGLISH:

J. Abad Santos, LL.B., LL.M.

C. Benitez, Ph.B., M.A., LL. B.

M. M. Kalaw, A.B., LL.B.

Miss C. B. Lichauco

FOREIGN CONTRIBUTORS:

Y. Mikami, Ph. D., for Japan

Mrs. G. Nieva, Business Manager

LOCAL, SPANISH:

T. M. Kalaw, A.B., LL. B.

A. N. Luz, A.B.

P. Aunario, A.B.

F. A. Reyes, Phar. G.

Vol. I

MONTHLY MAGAZINE IN ENGLISH AND SPANISH

REVISTA MUNDIAL, MENSUAL, EN INGLÉS Y CASTELLANO

No. 10

Reaching all our Provinces and Municipalities, and Mindanao and Sulu, besides the United States, Central and South American Republics, Cuba, Porto Rico, Europe, Japan, China, India, and the rest of the Orient

OCTOBER

1916

The Quezon

Washington and Manila Banquets

and

The Opening of
The New Philippine Legislature

ENTERED AT THE MANILA POST-OFFICE AS SECOND-CLASS MATTER

TRADE IS THE LIFE OF ANY COUNTRY

READ OUR BUSINESS SECTION—ONLY FIRST-CLASS, RELIABLE ADVERTISING ACCEPTED

SUBSCRIPTION PER YEAR:

Philippines P7.00

United States \$4.00

Foreign: } Orient, \$3.50 + 90c. gold for postage
Elsewhere, \$3.50 + \$1.80 gold for postage

PER COPY: 70 CENTAVOS

JAP-A-LAC

THE MAGIC FINISH

for

Chairs, Tables, Screens,
Floors, Picture Frames,
Water Coolers, Water
Pipes, Automobiles,
Chandeliers, Lamps, Bird
Cages, Bamboo Ware, and
all Interior Woodwork.

MADE IN 22 COLORS

Transparent Colors

Oak
Dark Oak
Walnut
Mahogany
Cherry
Malachite Green
Blue
Ox-Blood.

Enamel Colors

Pale Blue
Pale Green
Apple Green
Dark Green
Pink
Red
White, gloss and flat
Black, brilliant and dead.

Gold and Aluminum
Ask for Color Card

Milton E. Springer Co.

"Calidad Superior" es Nuestro Lema

35-39 Plaza Santa Cruz
MANILA

Phone 433

P. O. Box 588

Milton E. Springer Co.
P. O. Box 588
MANILA

DEAR SIR:

Please send me an English
Spanish
color card of Jap-a-lac Varnish Stains
and Enamels.

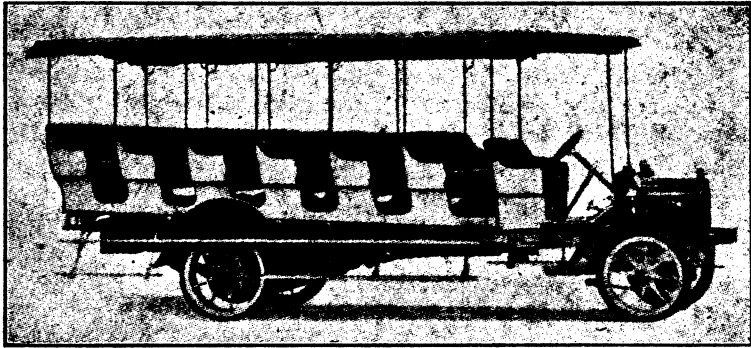
NAME.....

Write plainly

POST OFFICE.....

PROVINCE.....

WHITE Trucks Predominate



WHITE **The Standard Truck Product**

The performance of White Trucks in this Country is so well known and their distribution so widespread that they have become a universally standard product, bought without discussion of their mechanical features. In competition with other trucks their greater worth is taken for granted.

If the White Truck costs a little more to buy, it costs a good deal less to own; and that is true economy. It runs the longest and for the least money.

ONLY GRAND PRIZE FOR MOTOR TRUCKS
PANAMA-PACIFIC INTERNATIONAL EXPOSITION

Bachrach's Garage & Taxicab Co., Inc.

PHONE 44

Agents

MANLA

Fifteen Years Before

the public without a change of name is wonderful in a country where the cheapest and the best have come and gone many times.

THE HIKE SHOE has been difficult to introduce owing to the price and the fact that it is a home industry shoe, but after 15 years of advertising the people have learned the value of the word **HIKE** stamped on the sole of a shoe.

Today the **HOME INDUSTRY** feature is our best asset. Let us work together that we may make our home industries profitable to ourselves and to other nations of the world.

Help to increase the exportation of our products manufactured rather than let our products be shipped elsewhere to be manufactured.

UNITED STATES SHOE CO.

Squires, Bingham Co.

Retail and Wholesale

GLASS

French Plate
Window
Ribbed skylight
Cathedral and colored
French Plate Mirrors
Show Cases and Auto
Wind Shields made to order

GUNS and AMMUNITION

Fox, Winchester, Marlin,
Remington, L. C. Smith, and
Savage Shotguns and Rifles
Remington UMC and Peter's
Black Shells

TENNIS GOODS

Handmade Tennis Balls
Bancroft Tennis Rackets

Harley-Davidson Motorcycles
Raycycles and Miami
Bicycles, Motorcycle and
Bicycle supplies

Cameras and
Photographers' Supplies

EVERYTHING FOR THE TOURIST AND SPORTSMAN

Plaza Goiti
Manila, P. I.

17A Nanking Road
Shanghai, China

Del Monte



Del Monte



LAS FRUTAS Y VERDURAS Del Monte

Se cogen el mismo día que maduran y se ponen en latas en el mismo sitio donde se cogen.

Las Frutas **Del Monte** tienen un sabor, aroma y dulzura incomparables.

Si quieren Vds. comer frutas y verduras que os recuerden los países de la zona templada, exijan siempre **Del Monte**

Pacific Commercial
Company



De Venta
En Todas
Partes



The Shanghai Life Insurance Co., Ltd.

FUERTE



PRÓSPERA

Capital Autorizado P-1,000,000

Con Depósito de ₱100,000

**En el Gobierno de las Islas Filipinas, como garantía para
sus Asegurados en el Archipiélago Filipino**

**EMITIMOS TODA CLASE DE PÓLI-
ZAS DE SEGUROS SOBRE LA VIDA**

**Para detalles, diríjanse á la Oficina Central para las Islas
Filipinas**

EDIFICIO KNEEDLER

Calle Carriedo, Manila

SE NECESITAN AGENTES EN PROVINCIAS

SAN MIGUEL BEER

San Miguel Brewery

Manufactured by the most famous, the best system known in the world, with MALT HOPS of the best quality employed exclusively, and kept long enough to make true beer, not injurious but rather beneficial to the health. This beer is not made by cooking a mixture of barley and hops, saturated with carbonic acid (modern beer) which only dilates the stomach and clouds the brain.

The proof of our statements is the testimony of our many patrons and the opinions of connoisseurs in beer.

Send your orders to

SAN MIGUEL BREWERY

104 to 132 Aviles

Phones 900 and 901

Philippine National Bank

84-96 Escolta, Manila

Agricultural Loans. Discounts. Deposits. Foreign Exchange

Resources -P-36,000,000

CORRESPONDENTS

Irving National Bank, New York
National Bank of Republic, Chicago
Anglo London-Paris National Bank,
San Francisco.

London and Southwestern Bank,
London.
Comptoir National d'Escompte, Paris
Credit Lyonnais, Madrid

Tokyo—Osaka—Kobe—Shanghai—Hongkong—Foochow—Amoy—
Swatow—Singapore—Saigon

This Bank receives current accounts and fixed deposits on favorable terms and transacts a general banking business. Foreign transactions designed to facilitate trade with the Philippine Islands a specialty.

SPECIAL TELLER'S WINDOW FOR LADIES

Sole Official Government Depository

Banco de las Islas Filipinas

Antes *Banco Español-Filipino*

(FUNDADO EN 1851)

Capital autorizado	- - - - -	P10,000,000.00
Capital pagado	- - - - -	4,500,000.00
Fondos de reserva	- - - - -	1,462,500.00

OPERACIONES GENERALES DE BANCA

Compra y venta de letras sobre Londres, París, Madrid, Barcelona, Berlín, Hamburgo, Sydney, Nueva York, San Francisco, Chicago, Hongkong, Yokohama, Kobe, Nagasaki, y otras principales plazas.

GIROS POR TELÉGRAFO

Se admiten cuentas corrientes y depósitos a plazo fijo con interés, a tipos convencionales.

SUCURSALES: ILOILO Y ZAMBOANGA

CORRESPONSALES:

Londres: National Bank of Scotland, Ltd.
París: Comptoir National d'Escompte.
Madrid } Banco Hispano-Americano.
Barcelona } Credit Lyonnais.
Berlín } Deutsche Bank.
Hamburgo }
Nueva York: National City Bank.
San Francisco: Wells Fargo Nevada Nat'l Bank.
Seattle: Seattle National Bank.

Chicago: Continental & Com'l Nat'l Bank.
Australia: Bank of New South Wales.
Hongkong: Banque de L'Indo-Chine.
Shanghai } Bank of Territorial Development of
China, Ltd.
Cebú: International Banking Corporation.
Yokohama } Yokohama Specie Bank, Ltd.
Kobe }
Formosa: Bank of Taiwan, Ltd.

JNO. S. HORD, Presidente

E. SENDRES, Vice-Presidente

No. 10 PLAZA DE CERVANTES, MANILA

International Banking Corporation

Capital fully paid up - - - - - U. S. Gold \$3,250,000
 Reserve - - - - - U. S. Gold \$3,250,000
 Undivided Profits - - - - - U. S. Gold \$ 378,988

"HEAD OFFICE: The National City Bank Building,
 55 Wall Street, New York."

BRANCHES:

BOMBAY
 CALCUTTA
 CANTON
 CEBU

COLON
 HANKOW
 HONGKONG
 KOBE

LONDON
 MEDELLIN
 PANAMA
 PEKING

SAN FRANCISCO
 SHANGHAI
 SINGAPORE
 TIENTSIN
 YOKOHAMA

AND AGENTS AND CORRESPONDENTS IN ALL PARTS OF THE WORLD

Through its close affiliation with the National City Bank of New York, the Bank is able to offer the special services of the Branches of that Institution in Cuba and in South America:—

BAHIA, BUENOS AYRES, HABANA, MONTEVIDEO,
 RIO DE JANEIRO, SANTIAGO, SANTOS, SAO PAULO.

The Bank buys and collects bills on all foreign countries. It issues drafts on and makes cable transfers through all its branches and principal correspondents, and transacts all kinds of ordinary banking business.

Current accounts opened and fixed deposits received, in Philippine currency, on conditions to be ascertained on application.

Special Savings Department for the receipt of small deposits from P1.00 upwards bearing interest at the rate of 3 per cent per annum.

W. H. TAYLOR, Manager

MANILA

Hongkong and Shanghai Banking Corporation

CAPITAL, all paid in cash..... \$15,000,000

RESERVE FUNDS

Sterling Reserve held in London at exchange
 of 2/—£1,500,000 sterling invested in

Consols and other sterling securities \$15 000 000

Silver reserve \$18,000,000

\$33 000 000

RESERVE LIABILITY OF PROPRIETORS..... \$15,000,000

COURT OF DIRECTORS AND HEAD
 OFFICE IN HONGKONG

Chief Manager,
 N. J. STABB.—Hongkong.

London Bankers—London County and Westminster Bank, Ltd.

Manila Agency, Established 1875

Sub-Agency in Iloilo.

Agents at Cebu, Messrs. Ker & Co.

The bank buys and sells and receives for collection Bills of Exchange, issues drafts on the branches and correspondents in the East, in the United States, Canada, Great Britain, Continents of Europe, Australia and Africa, and transacts banking business of every description.

Current Accounts opened in Philippine Currency.

Fixed Deposits received at rates which may be had on application.

A. M. REITH,

Manager.

TEODORO R. YANGCO

421 Muelle de la Industria

Esta casa tiene montado

Un Servicio Constante de Vapores

para

BATAAN, PAMPANGA, CAVITE, LAGUNA, RIZAL,
ZAMBALES, BOAC, ROMBLON, CAPIZ,
y NEW WASHINGTON

Los vapores que van a los pueblos de LAGUNA y RIZAL, anclan al final de la calle Pinpin (antes Pasaje de Perez, Escolta). Los que van a CAVITE, BATAAN, PAMPANGA, ZAMBALES, y otros puntos arriba mencionados, en el Muelle de la Industria No. 421.

VIAJES ORDINARIOS DIARIOS, Y PERIODICOS

MERCADO YANGCO

Tabora 258 al 268 e Ilaya 36

ES EL MAS FAMOSO DE FILIPINAS POR LA
NOVEDAD Y BARATURA EN LOS PRECIOS

EN ÉL ENCONTRARÁ EL COMPRADOR

Tiendas de telas, sinamays, ropas hechas; platos, biltos,
suecos, cigarrillos, sederia, ollas de barro, libreria
y papeleria; alhajas, cacerolas, carajais, y
toda clase de efectos del pais.

Se invita al público a que visite dicho local para que se convenza de la baratura
de los efectos que allí se venden.

GRAN EXISTENCIA

EN

Efectos navales, Ferretería, Artículos de cemento Portland, "Sakura" y otras
marcas; Harina "Golden Harvest" (sacos cortos); Equipos para panaderías, etc.;
Coches "Willey" y pintura para automóviles; Bocinas y accesorios para auto-
móviles; Cera para suelo "Fat Man"; Sillerías del País; Sillas de hierro para
paseos y jardines; Arados marca "General"; Cajas de hierro para oficinas y
casas; Cocinas económicas de gas y de carbón; Gasolina "Pratt's" y petroleo.

TODOS LOS PEDIDOS SE ENVIAN GRATIS
A LA ESTACION DEL TREN O A CUALQUIER PARTE DE LA CIUDAD

BAZAR "SIGLO XX"

Plaza del Conde 101-108

Manila

DE

TEODORO R. YANGCO

IMPORTADOR

Teléfono

1049, 1063 y 405

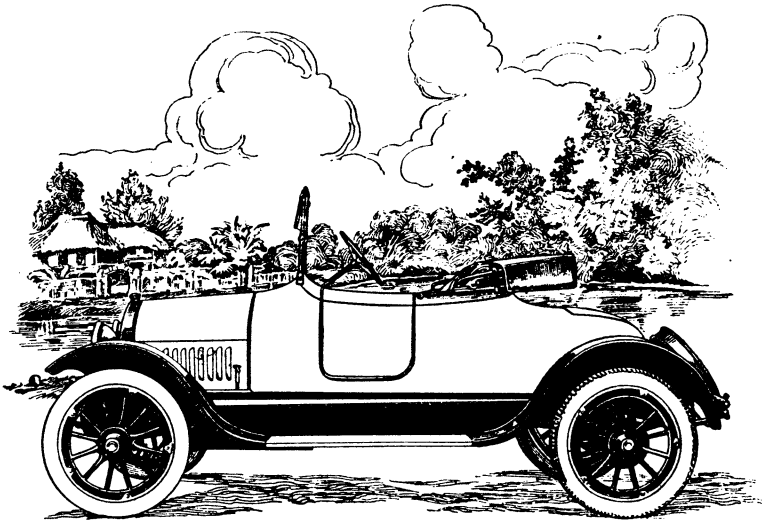
Buick

CUATRO CILINDROS
"VALVULA-AL-TOPE"
CINCO PASAJEROS
COCHE TURISMO

Buick

Conocido por Modelo D-35

Ligero de peso, elegante y servicial



Este es el Nuevo Modelo D-35

que contiene las mismas cualidades características al diseño del BUICK, con ligeras alteraciones en el motor—aunque este, continuara siendo del mismo tipo—con las "VALVULAS-AL-TOPE."

En sus rasgos generales, especialmente en el irradiador, este nuevo modelo es típicamente BUICK. Tiene una base de 116 pulgadas, y la carrocería es holgada para 5 pasajeros.

Las especificaciones de este nuevo coche son prácticamente las mismas que cuando se dió a conocer el primer BUICK.

**American Hardware
& Plumbing Co.**

101-107 ECHAGUE

MANILA

*Obtenga Vd. Una
Incomparable*

NAVAJA DE AFEITAR

DURHAM-DUPLEX SAFE RAZOR

SE AFEITA USTED MUY FACILMENTE

¡¡GRATIS!!

DE

WALTER E. OLSEN & CO.

MANILA

DISTRIBUIDORES

G. MARTINI, Ltd.

Import—Export

EXPORT SPECIALTIES:

Rope Hemp
Maguey
Quilot Hemp
Knotted Hemp
Mother of Pearl Shell
Troca Shell
Black Shell
Green Snail Shell
Ylang-Ylang Essence
Pearls
Native Hats
Philippine Embroideries
Sponges
Gum Copal
Rattan
Gum Elemi
Cinnamon
Drugs and Chemicals

IMPORT SPECIALTIES:

Drugs and Chemicals
Dry Goods
Felt and Woolen Hats
Silk
Groceries
Diving Gear
Chandlery
Hardware
Machinery
Stationery
Leather
Wines and Liquors
Shoes
Metals
Textiles
Perfumes
Etc.
Etc.

721-25 Muelle de la Industria

MANILA, P. I.

SMITH, BELL & Co., Ltd.

Manila, Cebu, Iloilo, Legaspi, Tabaco, Virac, Cagayan de Misamis

IMPORTERS EXPORTERS

SHIPPING AGENCIES

American and Oriental Line.
Apcar Line.
British India S. N. Co., Ltd.
Canadian Pacific Railway.
China Navigation Co., Ltd.
East Asiatic Co., Ltd., of Copenhagen.
Glen Line Steamers, Limited.
Indo-China S. N. Co., Ltd.
Kishimoto Kisen Kaisha.
O. S. S. Co., Ltd., and C. M. S. N.
Co., Ltd.
Prince Line.

INSURANCE AGENCIES

Fire, Life, Marine, Accident, Motor
Car, Typhoon, Flood.
Alliance Assurance Co., Ltd.
British and Foreign Marine Insurance
Co., Ltd.
Canton Insurance Office, Limited.
China Traders' Insurance Co., Ltd.
Commercial Union Assurance Co., Ltd.
South British Insurance Co., Ltd.

P. O. Box 311

TELEPHONE 810

Telegrams: "BELL"

1865

Sun Life Assurance Company of Canada

1916

"El Sol del Canada," Compañía de Seguros sobre la Vida

Prosperous and Progressive
Próspera y Progresiva

The DOUBLE PROTECTION EN-
DOWMENT POLICY issued by this
Company provides the ideal system
for CREATING OR INCREASING
AN ESTATE and for the PROTEC-
TION OF THE FAMILY.

La POLIZA DOTAL DE DOBLE
PROTECCIÓN expedida por esta
Compañía provee el sistema ideal de
CREAR Ó AUMENTAR BIENES
y para la PROTECCIÓN DE LA
FAMILIA.

Call or write for details to *Para pormenores dirijase al*

The Manager,
Sun Life of Canada,
El Hogar Building, Manila.

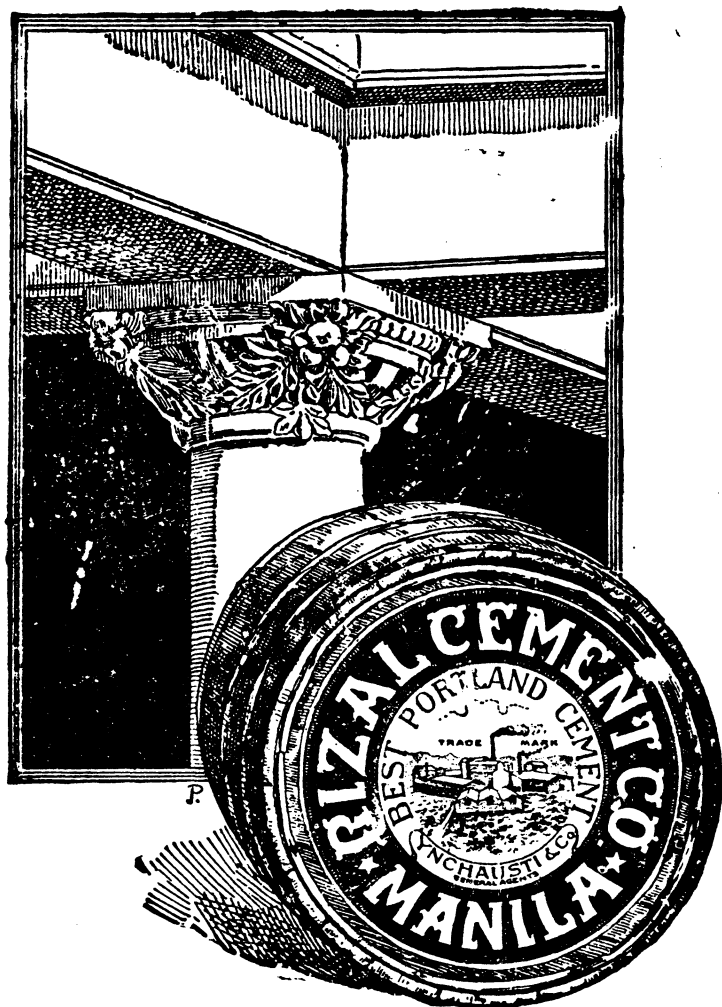
Smith, Bell & Co., Ltd.

Financial Agents—Agentes Financieros

Cemento Portland Rizal

MAS BARATO QUE NINGUNO

Concedemos condiciones especiales a los grandes contratistas, garantizando que la fuerza tensil de nuestro cemento supera a las especificaciones del Gobierno.



RIZAL CEMENT CO.

Agentes Generales

YNCHAUSTI Y COMPAÑÍA

PHONE 193

Muelle de la Industria

MANILA

SCHMIDT & ZIEGLER

IMPORTERS OF

Hardware, Paper (Bond, Book and Wrapping Paper, etc.) Printing Machinery, all Printers' and School Supplies.

Sole Agents for the Philippine Islands for

Barnhart Bros. & Spindler

Copper Mixed Types

244 Calle David

MANILA P. I.

P. O. Box 581

PHILIPPINES COLD STORES

G. S. YUILL & COMPANY, LTD., PROPRIETORS

Wholesale and Retail Suppliers of

**Meats, Poultry, Fish, Game, Hams, Bacon, Sausages,
Butter, etc.**

ICE MANUFACTURERS AND DISTRIBUTORS

We handle only finest quality of freshly frozen meats, etc., which are all imported from AUSTRALIA and AMERICA under Government inspection.

SHIPPING AND PROVINCIAL ORDERS EXECUTED

Sales Room, Cold Stores and Offices at
503-511 Calle Echague, Manila

P. O. Box 242

Phones 238 and 792

The Telephone

The greatest asset to
the business world—



It eliminates distance
and brings your friends
to your home any hour
of the day or night



A protection to your
home, a convenience
to you, a pleasure to
your family

The Cost Is Very Low!

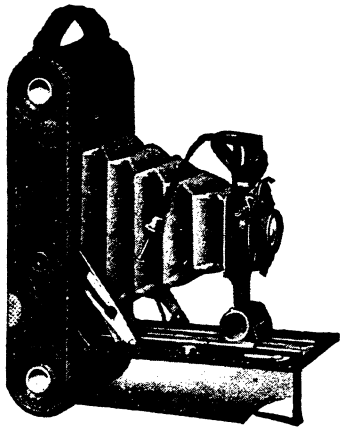
Ask Our Contract Department

PHILIPPINE IS. TEL. & TEL. CO.

PLAZA LAWTON

MANILA

DEVELOPING
PRINTING
ENLARGING
FRAMING



Kodaks and Cameras

Good weather is coming when you will be out in the open on trips. Why not take a Kodak with you and permanently record your visits to each place. There is nothing that will afford more pleasure in after years than pictures you have yourself made. Each one will bring memories of times which would otherwise be forgotten.

We have a camera for every purpose with a price for each purse

Brownie Cameras from P 2.50 to P 24.00
Kodaks from - - 18.00 to 150.00

The above illustration shows the No. 3A Autographic Kodak for pictures of the popular postcard size

Price - - - - - P 45.00
Carrying case - - - - 4.50
Six exposure film - - - .90

In addition to Kodaks we have a full line of Graflex, Eastman View and Premo Cameras.

Each month we receive a shipment of fresh Seed plates, Artura, Velox and Azo papers.

Ask for our Catalog

**IF IT IS EASTMAN WE HAVE IT, IF
IT IS PHOTOGRAPHIC WE HAVE IT**

CONKLIN FOUNTAIN PENS
GILLETTE RAZOR BLADES

Camera Supply Co.

110 Escolta, Manila

AT Dinner Parties, Banquets — where champagne, if it is to be served, must be the best— your guests will appreciate your taste and thoughtfulness if you offer them

Charles Heidsieck

Extra Dry

and

Lacre Blanco

Champagne

To be had from all dealers who sell good wines or direct from us

KUENZLE & STREIFF

LIMITED

Importers, Exporters

Insurance Agents

*Wholesale Liquor
Dealers*

*Manila, Cebu, Iloilo
Zamboanga, P. I.*

New York

Zurich (Switzerland)

The German Dispensary

BOTICA BOIE

*Established in the Islands
Since 1830*

Expert Mail Order Service
Skilled Prescription Department

Boie's Preparations sold in every Botica in the Islands

BOTICA BOIE

95 Escolta 95

Handelsman Bros.

Restaurant and Ice Cream Parlor

Excellent Cuisine
Good Service

Manufacturers of
Handelsman's "Famous"
Chocolates and "Se-
norita" Candies.

Wholesale and Retail

47 Echague

Manila

INSIST on this
trade mark—



for the best there is in
Tennis, Baseball, Golf and
Indoor Athletic Supplies.

MANILA SPORTING GOODS CO.

20-22 David

Manila, P. I.

"Hung Up!"



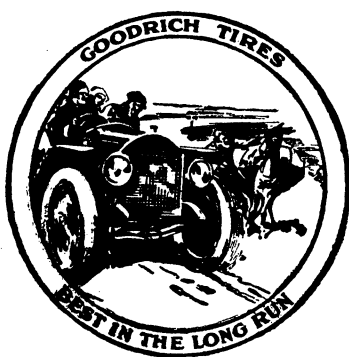
WERE you ever fourteen miles in the country—rain coming up—blowout—two miles to a telephone—and no spare tire or tire sleeve?

Nice feeling! But don't let it happen again!

Prepare yourself for emergencies by stocking your tool box with a good supply of our repair materials.

And if you want a "spare," let us fit you out with a Goodrich Safety Tread.

"Keep Going on Goodrich Tires"



SOLD IN MANILA EXCLUSIVELY

BY

PARSONS HARDWARE CO., INC.

509 TO 519 CALLE ONGPIN

MANILA, P. I.



Evening Dress Garments For Men

With your every-day clothes you may possibly be a little careless, but the proprieties demand that you adhere to established forms in your evening garments, even to the smallest details. Such details are fully complied with by our expert tailors in evening clothes made by us. They are correct and absolutely perfect.

EARL & WILSON

Full Dress Shirts

Correct styles of the finest material in both stiff and pleated bosoms.

THE SAN FRANCISCO

30 Escolta

Manila, P. I.

FABRICA DE HIELO DE MANILA

—ECHAGUE 660, S. MIGUEL—

El hielo fabricado por esta Compañía es de primera clase.

Ice manufactured by this Company is of first class quality.

Se emplea únicamente agua destilada.

Only distilled water used.

Este hielo puede ser mezclado directamente con el agua.

This crystalline ice can be mixed directly with water.

Servicio a domicilio, dos veces al día.

Delivery at your residence twice a day.

Precio: $1\frac{3}{4}$ céntimos por kilogramo.

Price: $1\frac{3}{4}$ centavos per kilo.

—TELEFONO 588—

FIGUERAS HERMANOS

MANILA — ILOILO — BARCELONA

Comerciantes

Corredores

Fletamentos de vapores

Descargas

Estivas

MANAGERS OF

THE FIGUERAS STEAMSHIP CO.

E. C. McCullough & Co.

THE PRINTING DEPARTMENT TAKES PLEASURE IN ANNOUNCING AN ADVERTISING SERVICE DEPARTMENT

In organizing our Advertising Service Department we place at your command not only a well-equipped printing plant but also the assistance of an efficient corps of designers of business-getting

PUBLICITY PRINTING

We prepare plans and suggest copy, designs, and all details that make for successful publicity, not only in Spanish and English, but in the native dialects as well.

EFFECTIVE PRINTING

Quality and Service are characteristic of our work in all lines. With ample equipment, able workmen, and painstaking skill at every stage of the work, we can deliver a product that meets the most exacting requirements.

STRONG COPY

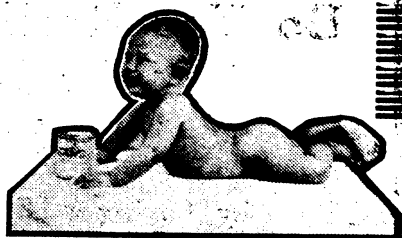
Your arguments, your sales talk, your message to your customers, can be put into convincing form by our service department. Let us study your problems. We can offer valuable suggestions for their solution.

APPROPRIATE DESIGNS

Advertising these days must be attractive. We are prepared to manufacture, in our own shop, striking designs for getting forth your product in an effective manner. Phone 800 and ask for the Printing Department. We are at your service.

E. C. McCullough & Co.

PRINTING DEPARTMENT
MANILA, P. I.



La Salvación

de los niños que se encuentren en la imposibilidad de poder ser amamantados por sus mismas madres o alguna nodriza, está en el biberón.

Para que la salvación sea infalible, es de necesidad imperiosa que se use la mejor calidad de leche—la leche que contenga mayor cantidad de propiedades nutritivas—que sea pura y rica en nata—la

LECHE CONDENSADA marca **ÁGUILA**

es la de más valor para la alimentación de la primera infancia, porque reúne cualidades estomacales propios para el estómago delicado del niño.

Cada lata que se compre de la marca **ÁGUILA**, va con la **GARANTÍA ABSOLUTA** de que es **BUENA**. Si por casualidad se encontrara alguna lata con el contenido endurecido, los tenderos tienen instrucciones de cambiarla sin demora alguna.

Empiece Vd. a usarla desde hoy y no se arrepentirá de su decisión.

De Venta en todas Partes



“Este niño nació el 14 de Noviembre de 1915 y, desde el momento que por primera vez vió la luz del día, no ha estado enfermo un solo minuto. Este hecho—casi milagroso—lo atribuyo al uso de la Leche Condensada marca **Águila** que ha sido su primer alimento.”

Testimonios como el que antecede tenemos muchos—los cuales prueban de manera incontrovertible la inmejorable calidad de la **LECHE CONDENSADA** marca **ÁGUILA** como alimento de la primera infancia.

Do You Realize That You Can Save -P-100.00 on the Purchase of a Typewriter

by buying a U. S. Rebuilt Typewriter which will
do all a new machine will do and which we will

GUARANTEE^{FOR} ONE YEAR

We will sell you the machine on easy monthly
payments. Act now. Do not delay.

MAY WE SERVE YOU?

THE STORE WITH A CONSCIENCE

**FOUNTAIN
PENS**



**STATIONERY
SUPPLIES**

WELLS FARGO & COMPANY

CAPITAL SOCIAL - - - - - \$24,000,000 ORO

ESTABLECIDA EL AÑO 1852

CORRESPONSALES EN TODOS LOS PUNTOS PRINCIPALES DEL MUNDO

EMBARCADORES POR ALTA MAR

GIROS

CONOCIMIENTOS DIRECTOS

CHEQUES PARA VIAJEROS

COMISIONES DE TODAS CLASES

OFICINAS FORÁNEAS:

LONDRES

LIVERPOOL

PARÍS

NUEVA YORK

CHICAGO

SAN FRANCISCO

SEATTLE

SHANGHAI

OFICINA PRINCIPAL EN EL ORIENTE:

24 Y 26 CALLE DAVID, EDIFICIO ROXAS

MANILA, I. F.



You will find **TANSAN** at your store, hotel, club, or favorite bar. Ask for it—it's impossible not to like it.



When
Fresh Milk
is desired

call for a can of "**Bear Brand**". It doesn't have the "boiled" taste usually found in canned milk. Best for breakfast foods and for dishes that require fresh, creamy milk. Best for baby too, because it's pure and rich in cream.

LUTZ & CO.

MANILA, P. I.

Pathé

Play While You Pay

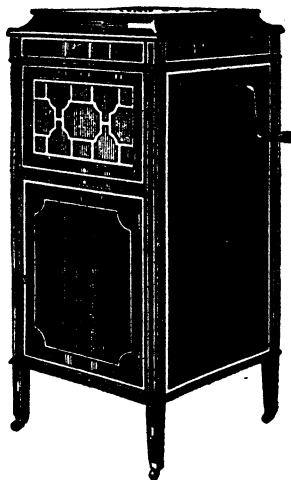
YOU may pay for your Pathephone on convenient terms — down and — a month. Prices \$15 to \$225.

The Pathé Pathephone is "the phonograph everyone is talking about" because:

The Pathé Sapphire Ball is used instead of sharp metal needles that wear and rip the record. No needles to change.

Pathephones at \$25 and up are equipped to play all makes of disc records perfectly.

The Sound Chamber is built on the violin principle—all wood.
The Tone Control device regulates volume of sound.
The Vast Library of Pathé no-wear Discs are all double-faced. Call for terms and hear records.



\$15 to \$225
Pathé Double-Faced Discs 65c to \$4

MANILA TRADING & SUPPLY CO., Agents
155 ESCOLTA

GUTIERREZ HERMANOS

NAVIEROS

Dirección Telegráfica: "GUTIERREZ," Manila

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN DIRECTA DE EUROPA, AMÉRICA Y ASIA, CON SUCURSALES EN BULAN, SAN FERNANDO, SAN JACINTO E IROCIN, Provincia de Sorsogon, LEGAZPI (Albay), NUEVA-CÁCERES y SAN JOSÉ DE LAGONOY (Ambos Camarines) y MAASIN (Leyte), para compra de abacá y cóprax y demás productos del país, venta de arroz y artículos importados de EUROPA, AMÉRICA Y ASIA.

Línea de Vapores para GUBAT, LEGAZPI, TABACO, LAGONOY, NATO, VIRAC, BULAN, PARACALE, MAMBULAO, ATIMONAN, MAUBAN, QUEZON, DAET, NUEVA-CÁCERES, y otros puertos del Archipiélago, con los Vapores "MAGALLANES," "DOS HERMANOS," "MONTAÑES," "SERANTES," "MUNDACA," Y "L. GUTIERREZ II."

Vapor "MAGALLANES" para GUBAT, LEGAZPI, TABACO, LAGONOY, NATO Y VIRAC.

Vapor "DOS HERMANOS" para BULAN, PARACALE, MAMBULAO, ATIMONAN, MAUBAN Y QUEZON.

Vapor "MONTAÑES" para DAET, y NUEVA-CÁCERES.

Vapor "SERANTES" para DAET y NUEVA-CÁCERES.

Vapor "MUNDACA" de CEBÚ a MAASIN y otros puertos de LEYTE.

Vapor "L. GUTIERREZ II." de BULAN a otros puertos de SORSOGON.

Tel. 347

P. O. Box 776

"LOS DOS HERMANOS"

ALMACÉN DE COMESTIBLES Y BEBIDAS DE EUROPA Y AMÉRICA

Importación exclusiva de los Whiskies "MOUNT-VERNON,"
"BELLE OF MARYLAND," "OLD KENTUCKY"
y "LAWSON'S SCOTCH."

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Beaterio 116-122, W. C.

FERNANDEZ HERMANOS

COMERCIANTES Y NAVIEROS

Agentes

de

**Compañías de Seguros
Contra Incendios y Marítimos**

“FILIPINAS” COMPAÑÍA DE SEGUROS

Capital - - - - - ₱1,000,000.00

TOTALMENTE PAGADO

Fondo de reserva y previsión ₱88,000.00

Esta Compañía acepta:

SEGUROS SOBRE ACCIDENTES DE
AUTOMÓVILES

SEGUROS SOBRE LA VIDA

SEGUROS MARÍTIMOS y

SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Antes de tomar alguna póliza deben estudiar
nuestras condiciones y forma de operar

FELIPE R. CABALLERO, Gerente

Calle Juan Luna, esquina al Muelle de la Industria, Binondo
Hogar Filipino Building.—2.º Piso

Teléfono No. 307

P. O. Box 745

New York - Paris - Manila

TEJIDOS Y

NOVEDADES

MADRIGAL & CO.



Coal

Carbon



Ocean Steamships

Buques de Altura

J. E. PHELPS
Insurance Commissioner

STATE OF CALIFORNIA

**DEPARTMENT OF INSURANCE
SAN FRANCISCO**

March 4, 1916.

West Coast-San Francisco Life Ins. Co.,
San Francisco, Calif.,

Sirs:

We acknowledge receipt of the first annual statement of your combined company.

We note with satisfaction that an examination of this statement shows all your assets are valued and liabilities provided for in strict compliance with the requirements and suggestions made by the California and Oregon Departments, based upon the thorough examination of your combined company by the expert insurance examiner and Consulting Actuary of New York, Mr. S. H. Wolfe, and staff.

Your policyholders (including the policyholders of both old companies, The West Coast Life and San Francisco Life Insurance Co.) are amply protected as per the above statement of date Dec. 31st, 1915, showing Admitted Assets of \$2,513,000, and Surplus to Policyholders of \$332,000.00.

Very truly yours,

J. E. Phelps,
Insurance Commissioner, State of California.

Harvey Wells,
Insurance Commissioner, State of Oregon.

NOTICE TO POLICYHOLDERS:

The above is a photographic reproduction of a Certificate signed by the Insurance Commissioners of the States of California and Oregon and just filed with this Company.

We are quite sure that this official endorsement of the Company will prove as gratifying to the Policyholders as it is pleasing to the Company itself.

Insular Lumber Co.

Manufacturers and Wholesalers of

Tanguile, Almon, and Apitong

Lumber, Flooring and Ceiling

Every Piece Bandsawn

With Modern Machinery

We Guarantee

**Perfect Manufacture and
Prompt Deliveries**

Comprad de nosotros la madera que necesitais,
para que no gastais más de lo necesario.

Buy The Best

WALTER R. MACFARLANE

Manager

Fábrica

Negros Occidental

Office:

805-813 Echague, Manila

EL VARADERO DE MANILA

COMPañÍA ANÓNIMA

ESTABLECIDA EN 1884

PREMIADA CON MEDALLAS DE ORO EN LAS EXPOSICIONES
DE SAN LUIS 1895 Y MANILA 1914

Construcción y reparación de buques,
lanchas, cascos, máquinas y calderas.
Talleres y Varaderos en Cañacao, Cavite.

RAFAEL REYES

Agente General
MANILA

Apartado Correos, 202

Claves en uso :
A. B. C. 4.a y 5.a Western Union Code

ESCOLTA 20 (Altos)
TELÉFONO No. 640

Phone 490

Gents' Furnishing Store

Military Supplies

Arms and Ammunition

57 Escolta

57 ESCOLTA

A. RICHTER & CO.

MANILA

114 ESCOLTA

EL SIGLO

Dry Goods Store

Ladies' and Children's
Underwear

Millinery Goods
and Notions

114 Escolta Phone 3161

FURNITURE
FACTORY

Special Design Furniture Made to Order
Store, Office and Bar Fixtures
Showcases, etc.

One Piece Narra Table Tops
Furniture Repaired and Repolished

Doors and Windows Made to Order
All furniture made from seasoned and
Kiln-dried Lumber

313 Calle Tanduay

Phone 4320

Formerly Export & Import Lumber Co.

T. J.
PIFFARD
FURNITURE MAKER
MANILA, P. I.

Lichauco y Cia., Inc.

Comerciantes

Navieros

**Importadores de
ganados de labor
y para consumo
público**

Teléfono 8587

OFICINAS:

**Jaboneros 817, Binondo
Manila**

Dirección

Telegráfica:

"LICHAUCO"

SUCURSALES:

ILOILO

**PNOM-PENH
(INDO-CHINA)**

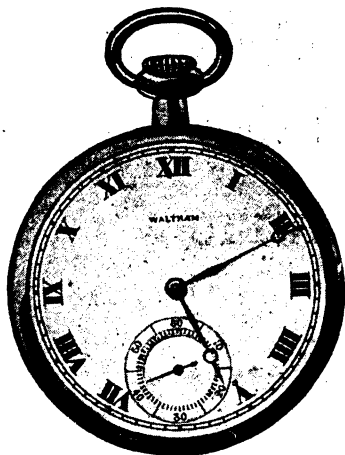


WALTHAM



THE purchase of a watch is, or should be, an investment in a utility that is acquired for many years to come. One should not purchase a watch with the idea that it is no more than buying a suit of clothes. Watches do not go out of style. The

cases may follow the trend of fashion to a certain extent, but the works, NEVER.



Don't be mislead into buying a watch on the appearance of the case alone, or the attractiveness of a fancy dial. Such alluring features are usually designed for a purpose—to cover up some defect in the works.

It is the MOVEMENT that counts in any watch.

WALTHAM Watches have been recognized as the standard watches of America for many years.

The Official Railroad Watch

In the country where the railroad distances are greatest, where the trains are fastest and where their operation hangs on seconds, the Waltham is the official watch on the biggest lines. Think of this prestige:

Waltham watches come at all prices, and may be had in all sizes. Every Waltham watch is a good watch.

LA ESTRELLA DEL NORTE

Phone 250

ILOILO

LEVY HERMANOS

MANILA

46-50 Escolta

CEBU



Illustrations
of the
Month



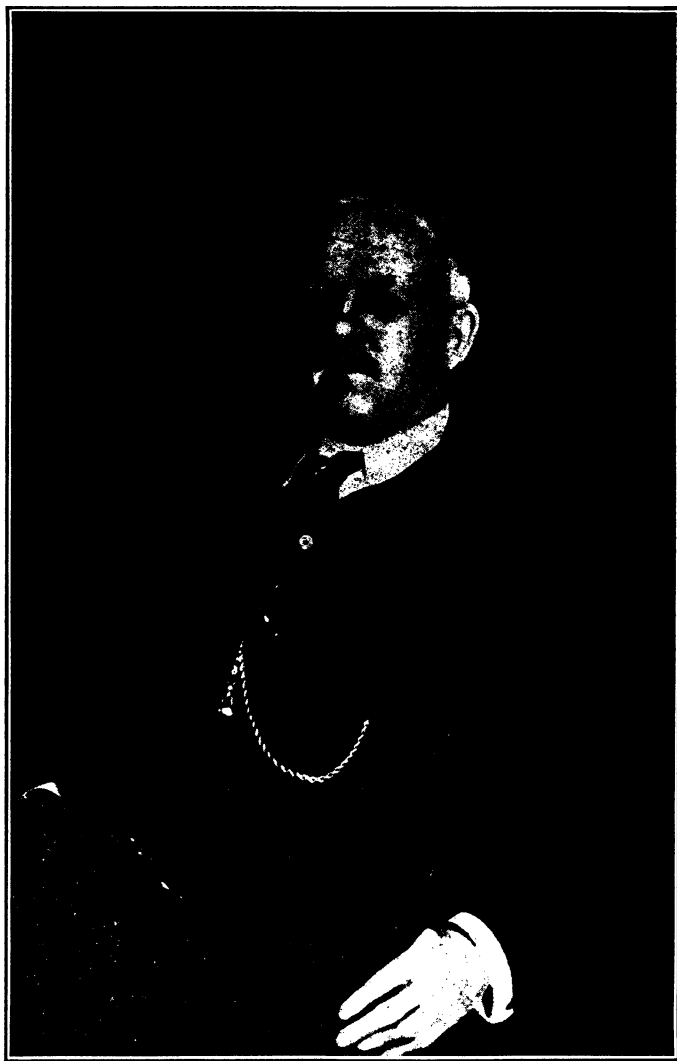
QUEZON

The Man of the Hour.—El Hombre del Momento.

In one of his fighting poses.—En una de sus poses de lucha.

"I do not believe that any country wherever situated in the whole history of the world has had a representative to advocate its cause as the cause of the Philippine Islands has been advocated by Manuel L. Quezon."—*Representative Cooper.*

"Yo no creo que ningún país, dondequiera que se encuentre en toda la historia del mundo, haya tenido un representante que haya abogado por su causa como la causa de las Islas Filipinas ha sido defendida por Manuel L. Quezon."—*Representante Cooper.*



THE HON. WILLIAM ATKINSON JONES, OF VIRGINIA
Chairman of the House Committee of Insular Affairs, Author of the Jones Bill
Presidente del Comité de Asuntos Insulares de la Cámara de Representantes y
Autor del Bill Jones

"The man who has devoted many of the best years of his life to the service of the cause of Philippine independence."—*Governor-General Harrison*

"El hombre que ha dedicado muchos de los mejores años de su vida al servicio de la causa de la independencia filipina."—*Gobernador General Harrison*



BANQUET

IN HONOR OF

HONORABLE MANUEL L. QUEZON

SEPTEMBER TWENTY-EIGHTH

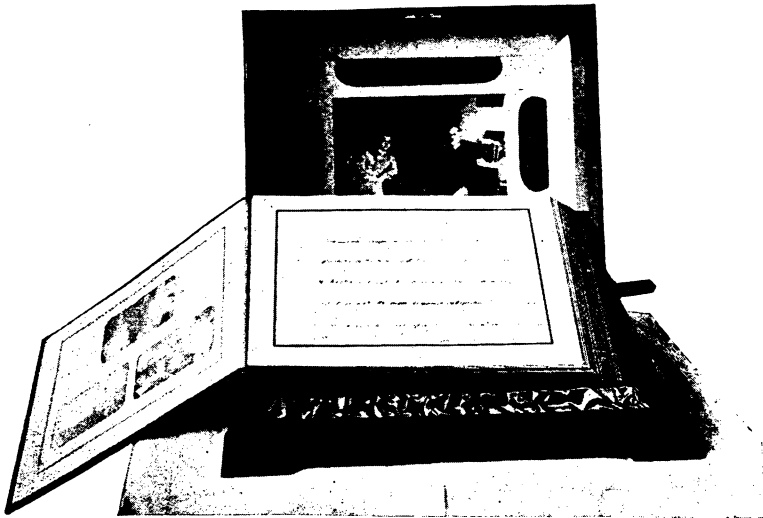
NINETEEN HUNDRED SIXTEEN

HOTEL DE FRANCE

MANILA, PHILIPPINE ISLANDS

In celebration of the return of Honorable Resident Commissioner Quezon to the Philippines and the enactment by the Congress of the United States of the Jones Bill, reorganizing the government of the Philippine Islands and giving to the Filipino people greatly increased responsibilities in the administration of their governmental affairs, for which legislation the Honorable Manuel L. Quezon labored conscientiously for many years with marvelous diplomacy, masterful statesmanship and loyal patriotism.

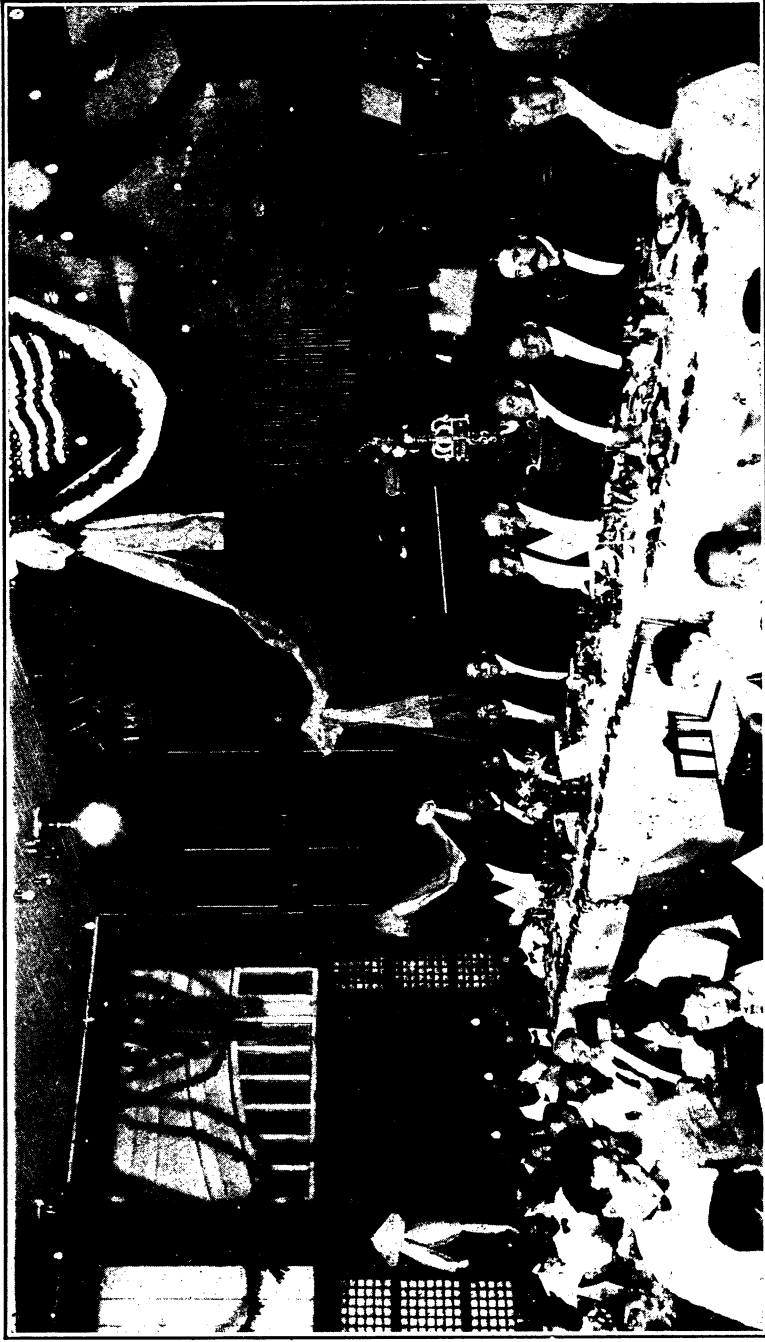




THE ALBUM

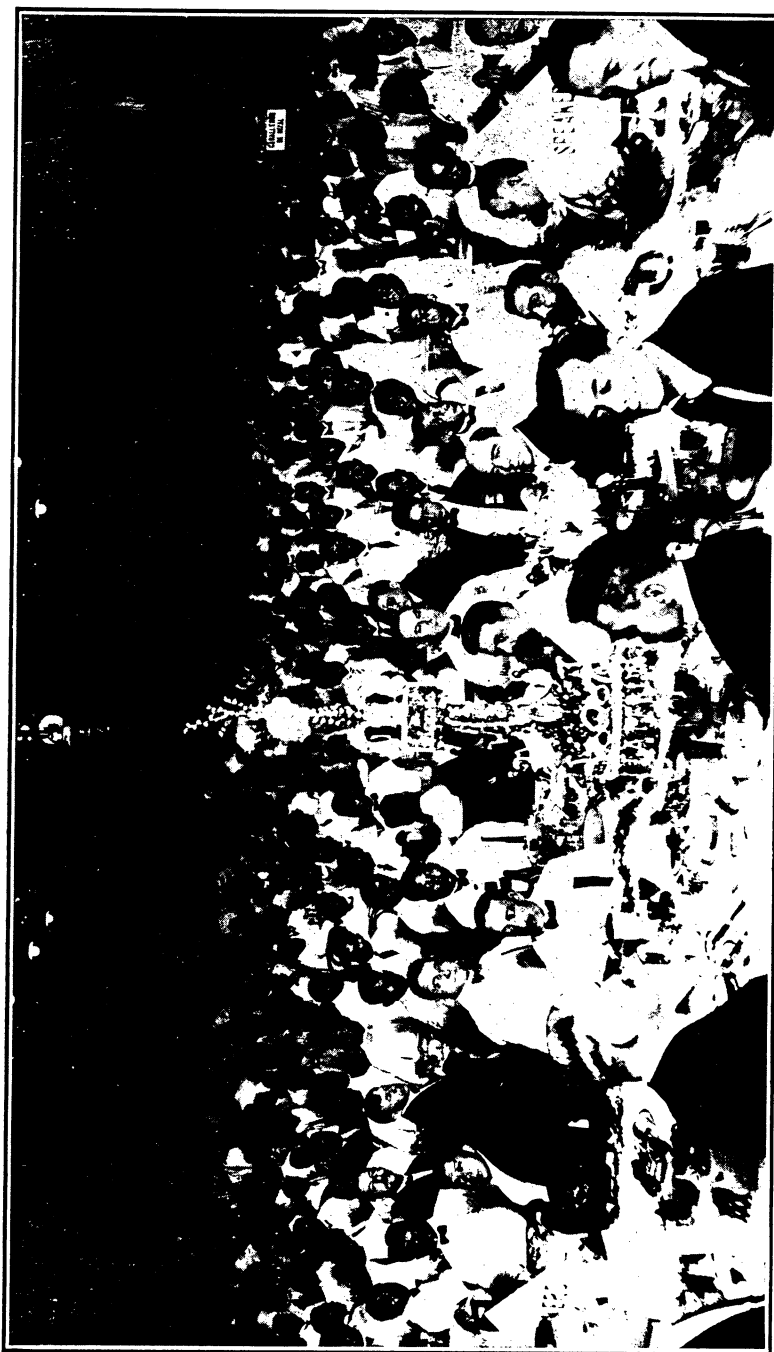
Presented to Commissioner Quezon at the Banquet, containing the signatures and expressions of appreciation of all present at the Banquet.

Que contiene firmas y pensamientos de los comensales, ofrecido al Comisionado Quezon en el Banquete.



SPEAKER'S TABLE

Representative Ruiz, Justice Torres, Commissioner Palma, Speaker Osmeña, Resident Commissioner Quezon, Toastmaster Ortigas, Governor General Harrison, Resident Commissioner Earnshaw, Secretary Mapa, Sr. Melán, and Mr. Duffy.



THE QUEZON BANQUET IN MANILA

"This splendid dinner tonight and the enthusiasm prevalent here show the gratitude and admiration in which he is held by all elements and people in the Philippines." —*Governor General Harrison.*

"El espléndido banquete de esta noche y el entusiasmo que predomina aquí demuestran la gratitud y admiración que se le profesa por todos los elementos y por el pueblo de Filipinas." —*Gobernador General Harrison.*

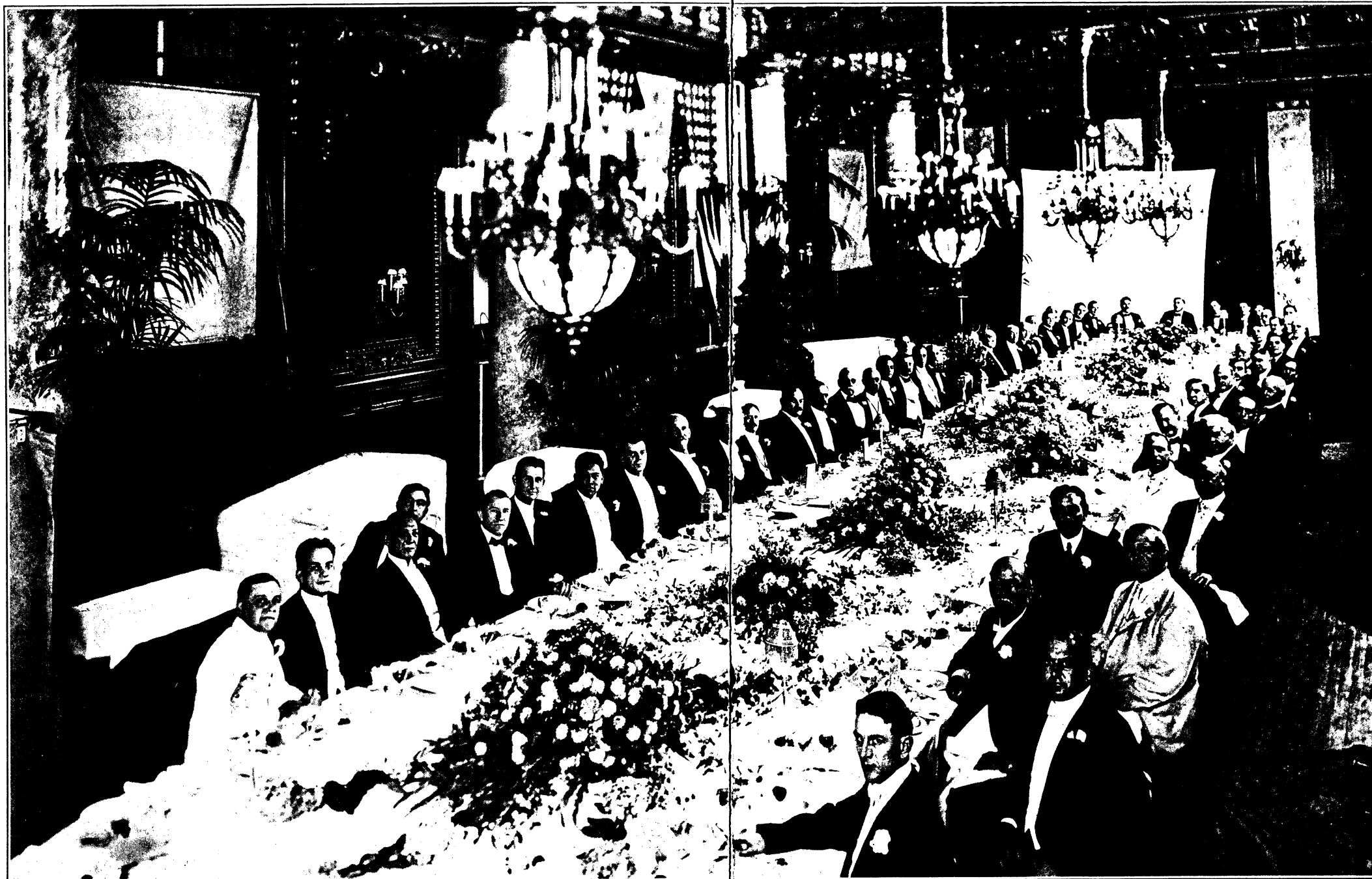
BANQUET COMMITTEE

HON. ALEJANDRO RUIZ, *Chairman*

ARISTÓN BAUTISTA Y LIM	MAURICE F. LOEWENSTEIN
FELIPE BUENCAMINO, Jr.	ANTONIO MALVEHY
FERNANDO CALDERÓN	HAROLD M. PITT
VENANCIO CONCEPCIÓN	LUCIANO DE LA ROSA
C. NESBITT DUFFY	JAMES ROSS
RAFAEL MACHUCA GO-TAUCO	BENITO SIY CONG BIENG
LUIS LLANSÓ	JOSÉ PEREZ STELLA

FRANCISCO ZAMORA, *Secretary*

THE QUEZON BANQUET AT THE NEW WILLARD HOTEL, WASH., D. C.—EL BANQUETE A QUEZON EN EL HOTEL NEW WILLARD, WASH., D. C.
September, 1916



Where America and the Philippines drank together from the Filipino People's loving cup, to seal, once and forever, their friendship and union for our peace, happiness and prosperity, with America so nobly helping the Philippines to reach its National Goal. Donde americanos y filipinos bebieron en la copa de amor del Pueblo Filipino, para una vez y para siempre perpetuar su unión por nuestra paz, prosperidad y felicidad, con América ayudando noblemente a Filipinas a llegar a su meta nacional.

"I know without doubt that if the people of the United States had their way they would unanimously vote for our distinguished host as the President of the Philippine Republic, when it comes."—Rep. Kitchin, Floor leader, House of Representatives, U. S. Congress.

"No abrigo duda alguna de que, si el pueblo de los Estados Unidos pudiese expresar su deseo, ese pueblo votaría unánimemente por nuestro distinguido anfitrión para el cargo de Presidente de la República Filipina, cuando ésta se establezca."—Rep. Kitchin, Líder de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos.

"There are few men at this table who can hope to hold the place which will be given to Mr. Quezon among the champions of the rights of the people in the history of the world."—Rep. Moore, of Pennsylvania, Member, House of Representatives.

"Hay pocos hombres de los que están en derredor de esta mesa que puedan esperar que lleguen a ocupar el lugar que se le dará al Sr. Quezon entre los campeones de los derechos del pueblo en la historia del mundo entero."—Rep. Moore, de Pennsylvania, Miembro de la Cámara de Representantes.

THE QUEZON BANQUET AT THE NEW WILLARD HOTEL, WASH., D. C.— Septembe



Where America and the Philippines drank together from the Filipino People's loving cup, to seal, once and forever, their friendship.
Donde americanos y filipinos bebieron en la copa de amor del Pueblo Filipino, para una vez y para siempre perpetuar su u

"I know without doubt that if the people of the United States had their way they would unanimously vote for our distinguished host as the President of the Philippine Republic, when it comes."—*Rep. Kitchin, Floor leader, House of Representatives, U. S. Congress.*

"No abrigo duda alguna de que, si el pueblo de los Estados Unidos pudiese expresar su deseo, ese pueblo votaría unánimemente por nuestro distinguido anfitrión para el cargo de Presidente de la República Filipina, cuando ésta se establezca."—*Rep. Kitchin, Líder de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos.*

—EL BANQUETE A QUEZON EN EL HOTEL NEW WILLARD, WASH., D. C.
 916



friendship and union for our peace, happiness and prosperity, with America so nobly helping the Philippines to reach its National Goal.
 su unión por nuestra paz, prosperidad y felicidad, con América ayudando noblemente a Filipinas a llegar a su meta nacional.

"There are few men at this table who can hope to hold the place which will be given to Mr. Quezon among the champions of the rights of the people in the history of the world."—Rep. Moore, of Pennsylvania, Member, House of Representatives.

"Hay pocos hombres de los que están en derredor de esta mesa que puedan esperar que lleguen a ocupar el lugar que se le dará al Sr. Quezon entre los campeones de los derechos del pueblo en la historia del mundo entero."—Rep. Moore, de Pennsylvania, Miembro de la Cámara de Representantes.

Quezon's Farewell Banquet
to Congress
That Becomes Congress' Farewell Banquet
to Quezon.
New Willard Hotel, Washington, D. C.

6L
423-1338
Scan
05-20-87
Add vol

TABLE OF CONTENTS

FOR OCTOBER, 1916

VOLUME 1

NUMBER 10

THE PHILIPPINE REVIEW is published in English and Spanish every month-end, by Gregorio Nieva, Editor and Proprietor, Manila, Philippine Islands; and is entered at the Manila Post Office as second class matter. The REVIEW stands for the promotion of sound relations between the Philippine Islands and the United States; for the sympathetic union of all English and Spanish speaking countries, to serve only thorough, unbiased information about the Philippines, and to correct wrongful ideas about the country and its people. At present it is the only high-class Filipino magazine that reaches, as an exponent of our cultural status, almost every country and government of the World. SERVICE TO THE COUNTRY, THE ORIENT AND HUMANITY is its motto.

By subscription per year, strictly in advance: Philippines, ₱7.00; United States, \$4.00 gold.
Foreign: Orient, \$3.50, U. S. Currency, plus 90 cts. gold for postage. } or its equivalent.
Europe and elsewhere, \$3.50 gold, plus \$1.80 for postage, }

Address all communications to GREGORIO NIEVA, Editor and Proprietor, 226 San Marcelino, Manila, P. I.

FACING THE SITUATION.....The Editor 2

The New Philippine Congress.
Governor General Harrison's Three Years in Philippine Administration.
The Hopeful Sign.
Tariff Revision.
By Request:
Quezon, Leader of Oriental People and Humanity.
American Capital.
Our Special Edition.

FRENTE A LA SITUACION.....El Editor 3

El Nuevo Congreso Filipino.
Tres Años de Administración del Gobernador General Harrison en Filipinas.
Señal Alentadora.
La Revisión Arancelaria.
A Petición:
Quezon, Leader del Pueblo Oriental y de la Humanidad.
Capital Americano.
Nuestra Edición Especial.

Financial Items.....10

Quezon's Farewell to Congress that Becomes Congress' Farewell to Quezon, at New Willard Hotel, Washington, D. C., August, 1916.....Patrick Gallagher 11

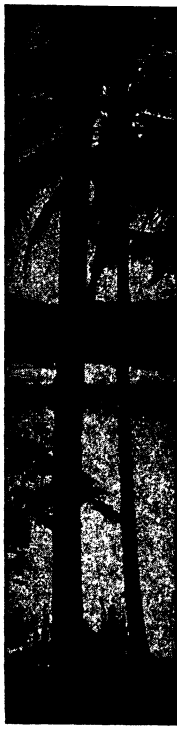
Despedida de Quezon al Congreso que se convierte en Despedida del Congreso a Quezon, en el Hotel New Willard, Washington, D. C., Agosto, 1916.....Patrick Gallagher 21

Banquet in Honor of Commissioner Quezon, Manila, Sept. 28, 1916:

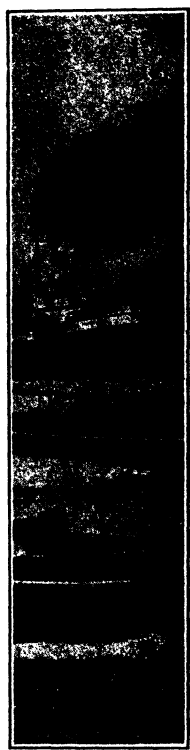
Discurso del Hon. Francisco Ortigas, Toastmaster 32
Discurso del Sr. Antonio Melián..... 35
Address of Mr. C. Nesbitt Duffy..... 36
Discurso del Sr. C. Nesbitt Duffy..... 41
Address of H. E., Francis Burton Harrison, G. G. 46
Discurso de S. E., Francis Burton Harrison, G. G. 49
Address of the Honorable Manuel L. Quezon, R. C..... 52
Discurso del Honorable Manuel L. Quezon, R. C..... 52

The First Filipino Congress:

Message of the Governor General..... 64
Mensaje del Gobernador General..... 70
Inaugural Address of President Quezon of the Senate..... 76
Discurso Inaugural del Presidente Quezon del Senado..... 78
Inaugural Address of the Speaker of the House of Representatives..... 80
Discurso Inaugural del Speaker de la Cámara de Representantes..... 83



THE PHILIPPINE REVIEW



OCTOBER, 1916

Vol. I.

No. 10

Facing the Situation

THE EDITOR

The New Philippine Congress

With an enthusiasm approaching only that indulged in by the people in the conquest of their liberty in the past, the whole population of Manila turned out on the morning of the 16th instant to meet at Plaza McKinley, to personally witness the inauguration of the first Philippine Congress under the American flag. People from all walks of social life were present, from the highest to the humblest citizen, all equally eager to share in the enjoyment of seeing this proof of our great stride forward in political life.

Consular representatives were also present, to see for themselves the progress the Filipino people are making in their unflinching but peaceful struggle for national liberty. The ceremonies were most imposing. Heart and soul, every Filipino there present watching the dawning of his national life was fully alive to the responsibilities of the new situation. Peace and order prevailed; not the least disturbance was recorded. All were fully conscious of the significance of the step thus taken. We would have liked to see all the Powers present, that they might have seen for themselves the actual possibilities of small countries, that are nevertheless fully entitled to the enjoyment of freedom, prosperity and happiness.

On the 16th of October, 1907, the first Philippine Assembly was inaugurated, giving the Filipino people one-half of their limited legislative power. The 16th of October, 1916, will go down to history as one of the stepping dates to the final one on which we shall be placed in full possession of all the legislative power of our own people.

Thus the opening of the new Philippine Congress has brought the period of doubt and hesitation between Americans and Filipinos to an end, and a new life—one of mutual confidence and readiness to work openly, side by side, for the achievement of our national goal—has been started.

May God assist us in this undertaking, for the benefit not only of the Filipino people but also of the whole Orient, where millions—millions running to the thousand millions—who would become more efficient factors of human progress if properly given a chance themselves to work out their proper status in the world are still neither enfranchised nor in due possession of that great factor of true progress and happiness—EDUCATION.

REVISTA FILIPINA

OCTUBRE, 1916

Vol. I.

No. 10.

Frente a la Situación

EDITORIAL

El Nuevo Congreso Filipino

Con un entusiasmo comparable tan sólo con el que el pueblo mostró en la conquista de su libertad en el pasado, la población entera de Manila se reunió en la mañana del 16 del actual en la Plaza McKinley, para presenciar la inauguración del primer Congreso Filipino bajo la bandera americana. Personas de todas las clases sociales estaban presentes. Desde el más encumbrado hasta el más humilde ciudadano, todos ávidos de gozar por igual de la satisfacción de presenciar esta prueba del gran paso hacia adelante en nuestra vida política.

Representaciones consulares estaban presentes, como para ver por sí mismas el progreso que el Pueblo Filipino está haciendo en su inquebrantable y pacífica lucha por la libertad nacional. Las ceremonias fueron imponentes. Corazón y alma, todo filipino allí presente, ansioso de ver la aurora de su vida nacional, estaba consciente por completo de las responsabilidades de la nueva situación. La paz y el orden fueron completos, no se registró la menor perturbación. Todos, percatados de la significación del paso que se daba. Hubiésemos querido ver presentes a todas las Potencias, que así hubiesen sido testigos de las verdaderas posibilidades de los pequeños países, los que, como aquellas, tienen tan pleno derecho al goce de la libertad, prosperidad y felicidad.

En 16 de Octubre de 1907 se inauguraba la primera Asamblea Filipina, que daba al pueblo filipino la mitad de sus limitados poderes legislativos. El 16 de Octubre de 1916 pasará a la Historia como una de las fechas que nos han aproximado al día final en que se ha de darnos posesión completa de todos los poderes legislativos de nuestro pueblo.

Así la apertura del nuevo Congreso Filipino ha dado fin al período de dudas y vacilaciones entre América y Filipinas, e iniciado una nueva vida, de mutua confianza, de disposición abierta para trabajar juntos por la consecución de nuestra finalidad nacional.

Dios quiera ayudarnos en esta empresa, para bien no sólo del pueblo filipino sino de todo el Oriente, donde millones y millones, un millar de millones de personas, que serían factores eficaces del progreso humano si se les diese únicamente la debida oportunidad para conquistar el lugar que se merecen en el mundo, no gozan aún ni de los derechos de los pueblos libres, ni de ese gran factor del verdadero progreso y felicidad—
INSTRUCCIÓN.

Governor Harrison's Three Years in Philippine Administration

The third year of the administration of Governor-General Harrison in the Philippines was completed on the 6th instant.

Three years ago he conveyed to the people of the Islands the message of President Wilson, the main paragraph of which read as follows:

"Every step we take will be taken with a view to the ultimate independence of the Islands and as a preparation for that independence. And we hope to move toward that end as rapidly as the safety and permanent interests of the Islands will permit. After each step taken experience will guide us to the next."

In October of 1912, and for the first time in the history of America in the Islands, a Filipino majority was inaugurated in the Philippine Commission, thus practically turning over to the people of the Islands the very reins of our government. In other words: practically we were granted self-government. And in October of this year, on the 16th instant, the Philippine Commission by law was terminated as an *appointive legislative body*, the Philippine Elective Senate substituting for it, with absolute Filipino membership and with the Governor-General and the Departmental Secretaries, up to that date members of the Commission at the same time, ceasing to be legislators.

In this, however, we prefer to refer ourselves to the logic of facts, that the facts themselves may speak for him and qualify his administration. We, therefore, invite the attention of the public to the following condensed summary of the most important events characterizing the Harrisonian administration.

Filipinization:

Legislative—

President Wilson appointed Filipino majority in Commission. (Session 1915-1916: 4 Americans provided for but only 2 actually present, and 5 Filipinos).

Assembly being a complete body of Filipinos, Philippine Legislature put under the control of Filipinos.

Result: Harmony of two Houses. Appropriation Bill question solved and first Appropriation Bill since 1910 approved in 1914, and the legislative work detailed below made feasible.

Executive—

Filipinos given chance to control temporarily Departments of Interior, Public Instruction, and Commerce and Police, aside from Department of Finance and Justice.

July 1913: only 4 Filipinos heads of bureaus or offices and 2 assistants.

July 1916: 12 Filipinos heads of bureaus or offices and 15 assistants.

Judiciary—

Supreme Court same as in 1913.

Judges of First Instance 1913: 12 Filipinos and 12 Americans.

Judges of First Instance 1916: 24 Filipinos and 12 Americans.

Justices of peace almost all Filipinos, except majority of ex-officio justices of peace.

Provincial and Municipal Service—

All of the specially organized provinces had American governors and all regularly organized provinces had Filipino governors in 1913.

Now only two American governors in specially organized provinces and all regularly organized provinces have Filipino governors.

Provincial treasurers—1913: 11 Filipinos and 23 Americans; 1916: only 10 Americans, except Department of Mindanao and Sulu.

Cities of Baguio and Manila practically same as in 1913, except that Municipal Board and Fiscal's office of the City of Manila completely Filipinized.

New Offices or Boards created—

Board of Public Utility Commissioners—Act 2307.

Board of Dental Hygiene—Act 2490.

Board of Marine Examiners—Acts 2507 and 2614.

Public Welfare Board—Act 2510.

Philippine Library and Museum—Act 2572.

Philippine National Bank—Act 2612.

Board of Agricultural Colonies.

Important Legislation—

Act 2339—Internal Revenue Law, as subsequently amended.

2347—Reorganization of Judiciary.

2352—Census Act.

2380—Fiber Inspection Act.

2408—Organic Law of Department of Mindanao and Sulu.

2427—Insurance Law.

Tres Años de Administración Del Gobernador General Harrison En Filipinas

El día 6 del actual se cumplió el tercer año de administración del Gobernador General Harrison en Filipinas.

Hace tres años él transmitió al pueblo filipino el mensaje del Presidente Wilson, cuyo principal párrafo decía así:

"Cada paso que demos, se dará teniendo en perspectiva la independencia final del Archipiélago y como preparación para esa independencia. Y esperamos marchar hacia ese fin con tanta rapidez como lo permitan la seguridad y los intereses permanentes del Archipiélago. Después de cada paso dado, la experiencia nos guiará al siguiente."

En Octubre de 1912, y por primera vez en la historia de América en el Archipiélago, se constituyó en la Comisión de Filipinas una mayoría de filipinos, entregándose así al pueblo del Archipiélago las mismas riendas del gobierno. En otras palabras: se nos concedió una verdadera autonomía. Y en Octubre de este año, el 16 del actual, cesó en sus funciones, en virtud de la ley, la Comisión de Filipinas como *cuerpo legislativo de nombramiento*, siendo sustituida por el Senado electivo filipino, compuesto exclusivamente de filipinos, cesando de ser legisladores el Gobernador General y los Secretarios de Departamento, que hasta aquella fecha eran, al mismo tiempo, miembros de la Comisión.

No obstante, al tratar este punto, preferimos remitirnos a la lógica de los hechos, para que sus mismos hechos hablen por él y califiquen su gobierno. Invitamos, pues la atención del público hacia el siguiente resumen compendiado de los más importantes sucesos que caracterizan el gobierno de Harrison:

Filipinización:

El Presidente Wilson nombró una mayoría de filipinos en la Comisión. (Período de 1915-1916: estaba dispuesto que hubiera cuatro americanos, pero en realidad sólo hubo actuando dos, y cinco filipinos.)

Con la constitución de la Asamblea enteramente por filipinos, se ha colocado la Legislatura filipina en manos de los filipinos.

Resultado: armonía entre las dos Cámaras, y solución de la cuestión de la Ley de Presupuestos, aprobándose en 1914 la primera Ley de Presupuestos desde 1910. Así fue factible llevar a cabo la labor legislativa que más abajo se detalla.

Poder Ejecutivo:

Se dio a los filipinos ocasión para dirigir provisionalmente los Departamentos del Interior, Instrucción Pública, y Comercio y Policía, además del de Hacienda y Justicia.

Julio de 1913: sólo había cuatro jefes de negociados u oficinas filipinos y dos jefes auxiliares.

Julio de 1916: doce jefes de negociados u oficinas filipinos y quince jefes auxiliares.

Poder judicial:

El Tribunal Supremo continúa como en 1913.

Juzgados de primera instancia:

1913: doce jueces filipinos y doce americanos.

1916: veinticuatro jueces filipinos y doce americanos.

Jueces de paz: casi todos filipinos, excepto la mayoría de los jueces de paz ex-officio.

Gobiernos provinciales y municipales:

En 1913 las siete provincias especialmente organizadas tenían gobernadores americanos y todas las provincias regularmente organizadas tenían gobernadores filipinos.

Ahora sólo hay dos gobernadores americanos en las provincias especialmente organizadas y todas las provincias regularmente organizadas tienen gobernadores filipinos.

Tesoreros provinciales, 1913: 11 filipinos y 23 americanos. 1916: sólo diez americanos, excepto en el Departamento de Mindanao y Sulú.

Ciudades de Baguio y Manila: están casi organizadas como en 1913, con la excepción de que se han filipinizado por completo la Junta Municipal y la oficina del Fiscal Municipal en Manila.

Nuevas Oficinas o Juntas creadas:

Junta de Comisionados de Servicios Públicos, Ley 2307.

Junta de Higiene Dental, Ley 2490.

Junta de Exámenes de Marina, Leyes 2507 y 2614.

Junta de Beneficencia Pública, Ley 2510.

Museo y Biblioteca Filipino, Ley 2572.

Banco Nacional de Filipinas, Ley 2612.

Junta de Colonias Agrícolas.

Leyes importantes:

Ley 2339—Ley de Rentas Internas, tal como quedó enmendada.

2347—Reorganización del Poder Judicial.

2352—Ley del Censo.

2380—Ley de Inspección de fibras.

2408—Ley Orgánica del Departamento de Mindanao y Sulú.

2427—Ley de seguros.

- 2462—Practice of Dentistry.
- 2468—Reorganization of Bureau of Health.
- 2479—Sugar Central Act.
- 2493—Practice of Medicine and Surgery.
- 2508—Agricultural Credit Cooperative Associations.
- 2531—₱1,000,000 for Non-Christian Primary Schools.
- 2548—Immunization of Cattle and Carabaos.
- 2573—Mutual Insurance of Work Animals.
- 2574—Purchase of Railroad.
- 2579—Tonnage Act.
- 2589—Retirement Act.
- 2596—Infant Industry Act.
- 2598—Board of Coconut Products.
- 2601—Inheritance Tax.
- 2616—Salvage Law.
- 2629—Home Industries Act.
- 2633—₱1,000,000 for protection of early infancy.
- 2655—Usury Law.
- 2657—Administrative Code, of which the Philippine Legislature can justly be proud.

Finance—

Recurrent annual deficits since 1910, aggregating ₱13,688,780.95, put to an end.
 Surplus in 1915—₱1,116,387.75.

Underlying factors of Harrison's system of change of personnel—

1. Filipinization.
2. Dismissal or forced resignations for the usual causes (misconduct or inefficiency).
3. Reduction in the personnel because of necessarily reduced appropriation by Legislature.
4. Desire to insure loyal cooperation in the new policies of administration.

With the preceding condensed summary of events, one can judge whether the Harrisonian administration has been a success or not; whether or not it has been of a constructive character more in accord with the wishes of the Filipino people than any previous alien administration of the Islands.

The Hopeful Sign

Probably without parallel in the annals of the money market anywhere, was the sale of the Philippine Railway bonds at New York at 100.76. This is, indeed, very gratifying and shows how sound our national credit, at least in America, is. It means a bright financial future for us, that should count greatly in the rapid and substantial economic upbuilding of our country. And it should encourage us in the great task we have before us to develop our resources through means that we may not possess but we may get through the guarantee of our government.

Tariff Revision

One of the most important recommendations made by the Governor-General in his message to the Philippine Congress was the revision of our present tariff.

Tariff revision has always been one of the most important matters for legislatures to dwell upon, for it affects vitally one of the main sources of revenue as well as the commerce of a country. In our case and at this stage of our constructive period, tariff revision is still of greater importance, and should by all means deserve the most careful consideration. It is not only a matter of decreasing certain duties in order to facilitate the importation of articles we need most, but cannot produce here, though they are of prime importance for us in the development of our resources. It is also a matter of thoroughly going into the question of where we should get them—our export to and import from the countries in interest and every other thing, political and otherwise, all to be thoroughly considered; how our credit in the countries we import from and export to, and how our local conditions and laboring classes would be affected.

The fact that our commercial relations with America are getting an unusually strong and gratifying foothold should also be a matter of the most careful consideration; for the present confidence of American capital in our financial ability should by all means be maintained and properly improved; just as we should, also, by all means, avoid such financial entanglement as might handicap our national and economic existence, particularly at this time, when the war is handicapping the world's commerce and will continue to influence it for some time to come, even after it is over.

Besides, the fact must not be lost sight of that the foreign commerce of any nation can be built up only on a basis satisfactory to the countries traded with, and that our exports to countries other than the United States constitute only a little over 50% of our total exports.

- 2462—Ejercicio de la Odontología.
- 2468—Reorganización de la Oficina de Sanidad.
- 2479—Ley de centrales azucareras.
- 2493—Ejercicio de la Medicina y Cirugía.
- 2508—Asociaciones cooperativas de crédito agrícola.
- 2531—Un millón de pesos para las escuelas primarias de las provincias no cristianas.
- 2548—Inmunización de ganado vacuno y caraballar.
- 2573—Seguro mutuo de animales de labor.
- 2574—Compra del ferrocarril.
- 2579—Ley de tonelaje.
- 2589—Ley de retiro.
- 2596—Ley de industrias nacientes.
- 2598—Junta de productos del coco.
- 2601—Impuesto sobre la herencia.
- 2616—Ley de salvotaje.
- 2629—Ley de industrias domésticas.
- 2633—Un millón de pesos para la protección de la primera infancia.
- 2655—Ley contra la usura.
- 2657—Código administrativo, del que la Legislatura puede sentirse justamente orgullosa.

Hacienda:

Fin de los interminables déficits que desde 1910 sumaban ₱13,688,780.95.

Superávit en 1915: ₱1,116,387.75.

Factores determinantes del sistema de Harrison para el cambio de personal:

1. Filipinización.
2. Destitución o dimisión obligada por motivos usuales (mala conducta o ineptitud).
3. Reducción en el personal a causa de la necesaria reducción en los presupuestos aprobados por la Legislatura.
4. Deseo de asegurarse el apoyo leal a la nueva política del gobierno.

Con el precedente compendiado sumario de hechos, uno puede juzgar si la administración Harrisoniana ha sido o no un éxito, o si ha sido de un carácter administrativo más conforme con los deseos del pueblo filipino que cualquier otra administración extraña de las Islas.

Señal

Alentadora

Probablemente sin paralelo en la historia bursátil del mundo, los bonos del Ferrocarril filipino se vendieron en Nueva York a razón de 100.76. En verdad que esto es alentador y demuestra cuán sólido es nuestro crédito, por lo menos en América. Ello significa un brillante futuro económico para nosotros, que debe ser de gran valor en la rápida y sólida formación de la hacienda del país. Y ello debe alentarnos en la gran empresa que tenemos ante nosotros de desenvolver nuestros recursos por medios que tal vez no poseamos, pero que podemos conseguir mediante la garantía de nuestro gobierno.

La Revisión

Arancelaria

Una de las más importantes recomendaciones hechas por el Gobernador General en su mensaje al Congreso Filipino fue la revisión de nuestros actuales aranceles.

La revisión arancelaria ha sido siempre uno de los asuntos más importantes para los cuerpos legislativos, pues afecta de una manera vital a una de las principales fuentes de ingresos y al comercio de un país. En nuestro caso y en esta etapa de nuestro período de reconstrucción, la revisión arancelaria es aún de mayor importancia y debe ser objeto, por todos conceptos, del más cuidadoso estudio. No se trata solamente de rebajar ciertos derechos a fin de facilitar la importación de los artículos que más necesitamos y que no podemos producir, no obstante ser de capital importancia para nosotros en el desenvolvimiento de nuestros recursos. Se trata también de estudiar concienzudamente de dónde debemos obtenerlos, teniendo en cuenta nuestro negocio de exportación e importación con los países afectados y cualesquiera otras consideraciones, políticas, etc.; y cómo quedarían afectados nuestro crédito en dichos países y las condiciones locales de nuestro país, así como nuestras clases obreras.

El hecho de que nuestras relaciones comerciales con América van arraigándose de una manera inusitadamente sólida y, en verdad, alentadora, debe ser también objeto de nuestra más cuidadosa consideración, puesto que la actual confianza del capital americano en nuestras posibilidades económicas debe, por todos los medios posibles, mantenerse y aprovecharse debidamente, del mismo modo que debemos con igual interés evitar aquellas complicaciones económicas que puedan amenazar nuestra hacienda, a la vez que nuestra existencia nacional, sobre todo en estos tiempos en que la guerra está perturbando el comercio universal y continuará influenciándolo por algún tiempo, aun después de la guerra. Además, no debe perderse de vista el hecho de que el comercio exterior de cualquiera nación sólo puede consolidarse sobre bases satisfactorias para los países con los cuales realiza su tráfico, así como el otro hecho de que nuestra exportación a países fuera de los Estados Unidos sólo excede en muy poco del 50% de nuestra exportación total.

By Request

With pleasure and complying with the requests we have received, we reproduce in this special edition the following two editorials of our last issue:

**Quezon,
Leader of
Oriental People
and Humanity**

Though the Jones Act seems to concern the Philippine Islands alone, yet viewing the general situation of dependent oriental countries, the passage of this bill affects not only the Philippines but the whole Orient at large. It is now accepted as axiomatic that education is the true equalizing factor of peoples. All being educated, the supposed superiority of one race over another fades away and the degree of brain potentialities of each race is raised to equal that of every another. Sooner or later, other oriental countries will profit by the example so successfully set by the Filipino people in bloodlessly securing the recognition of their ability to run their own domestic affairs, first, and, later, themselves to be responsible for their own national and international situation. True it is that it has been made possible largely through the spirit of justice of America; but, at any rate, the world moves forward uninterruptedly. For the work of progress can only be stayed or blotted out by death and destruction. It is true that some still maintain that weaker people should still remain under the protective aegis of the stronger ones; but we hope that the example set by America will bring the stronger Powers at last to the realization that the road of progress is the road of Humanity itself. We have already said before that the bonds of gratitude are stronger than the bonds of slavery and violence. And we have also said that education can no longer be denied; for education is no longer out of the reach of a people desiring it. We are looking forward to that day when the Powers of Europe instead of leaving their respective colonies improperly educated, if at all, will feel themselves great enough, powerful enough to liberally uplift said colonies to the status of nation. We hope that both Powers and colonies will at last realize that their mission in this world is not forever to be respectively masters and slaves, the dominant and the dependent peoples, but to follow the rules of progress. Such is the work so brilliantly initiated by Commissioner Quezon, not only in behalf of his own people but also in behalf of other oriental countries. Better than that still, in behalf of Humanity and the new spirit to prevail between Powers and colonies.

American Capital

To meet our needs we have to avail ourselves either of the natural resources of the country, by directly developing them, or by borrowing money from abroad, through the guarantee of our resources, for the express purpose of developing them and turning them into money to work for us. The former would require capital which, frankly speaking, we do not possess but badly need. But as to foreign capital, which? English, French and Teutonic capital, what there may be left of it after the present strife for world supremacy, will not be in excess of what is required to meet each its own country's obligations and home requirements; Japanese is so fully taken up at home that still more is needed from abroad. Of Russian there is none to speak of. Only one kind, therefore, is available for us, and that is *American capital, the only one, too, advisable for us to get*. Besides, it would be the only one easy for us to secure, because of the present relations between the American and the Filipino people, and because of considerable and increasing American interests already existing in the Philippines; because we know America and the Americans and they know the Philippines and the Filipinos; because we know positively what America is nobly willing to do for us, and because we know that American capital would not mean political dependency again and cutthroat competition for the Nation, but a fair chance for all. We would, therefore, and *should* rather, invite American capital to come and finance our enterprises, to form a combination of American and Filipino brains and efforts to develop our resources, for our common good and profit. We would invite it to establish easier banks for the farmers and businessmen; to finance better coastwise transportation facilities, our farming and industrial needs; and carry out, among many other projects, that of direct transportation between America and the Philippines, and between the Philippines and Europe, should the Government not feel ready to do so itself. Such an extensive, rich and alluring business field is offered to American capital here, with the assurance of success and an incalculable return for any capital thus invested. Besides, the Philippines offers a base for American trade in the East, both economic and political, as splendid as can be appreciated only when, after finally raising the Philippines to her national status, she still remains not only as a real friend in profitable and legitimate business here, but also to bring about the balance of Powers in the Orient in behalf of small oriental countries and the Powers themselves, and, above all, for the promotion of the interests of actual and unenslaved civilization and progress.

Our Special Edition

To commemorate the Quezon Banquet at the New Willard Hotel, Washington, D. C., and that here in Manila last month, and the opening of the new Philippine Congress, we have prepared this special edition of the REVIEW, containing the speeches delivered at said banquets, the message of the Governor-General to the Philippine Legislature, and the inaugural addresses of President Quezon of the Senate, and of the Speaker of the House, in order that same may be a complete literary and graphic record of this momentous occasion, and may go down in history as a handsome monument to this new political life upon which the Philippines have embarked. It should be particularly interesting to those who follow the march of political events in the Philippines and the Orient, as well as to businessmen, for it shows the real attitude of the leaders of the Filipino people as to amalgamation of efforts necessarily working together for the development of the Islands. We should not let this chance pass without thanking all of those who have made possible this special edition, and we expect that their help in the effort of the REVIEW will be duly appreciated by all concerned.

A Petición

**Quezon,
Leader del
Pueblo Orien-
tal y de la
Humanidad**

Con gusto cumplimos con el ruego que se nos ha hecho de reproducir en esta edición especial los dos siguientes editoriales de nuestro último número: Aunque los efectos de la Ley Jones parecen afectar únicamente a Filipinas, sin embargo, considerando la situación de los pueblos no independientes del Oriente, la aprobación del Bill Jones afecta no solamente a Filipinas sino a todo el Oriente en general. Es ahora axiomático que la educación es el factor nivelador de los pueblos. Por medio de la educación, la supuesta superioridad de una raza sobre otra desaparece y el grado de capacidad del cerebro de las razas se iguala. Más tarde o más temprano, los demás países orientales se beneficiarán del ejemplo tan brillantemente dado por el pueblo filipino en conseguir incruentamente el reconocimiento de su habilidad para regir sus propios asuntos domésticos, primero, y más tarde, para ser él mismo responsable de su estado nacional e internacional. Verdad es que ello ha sido posible en gran parte por el espíritu de justicia de América, pero, de todos modos, el mundo se mueve hacia adelante ininterrumpidamente. La marcha del progreso sólo la muerte y la destrucción pueden suspenderla u obstruirla. Es verdad que algunos mantienen todavía la idea de que los pueblos débiles deben cobijarse bajo las alas protectoras de los pueblos poderosos, pero nosotros esperamos que el ejemplo dado por América ha de convencer de tal suerte a las naciones fuertes que al fin comprenderán que el camino del progreso es el camino de la propia Humanidad. Ya habíamos dicho que los lazos de la gratitud son más fuertes que los lazos de la esclavitud y de la violencia. Y, también, que la educación no puede ya negarse a nadie, puesto que ya no está fuera del alcance de ningún pueblo que desee adquirirla. Ansiamos ver el día en que las potencias europeas, en vez de mantener a sus respectivas colonias indebidamente educadas, se sentirán lo bastante grandes, lo suficientemente poderosas para ayudar ellas mismas a sus colonias a llegar al *status* de nación. Esperamos también que tanto las potencias como las colonias comprenderán que su misión en este mundo no es ser eternamente amos los unos y eternamente esclavos los otros, dominadores y dependientes, sino seguir la ley del progreso. Tal es la obra brillantemente iniciada por el Comisionado Quezon, no sólo en bien de su propio pueblo, sino también de todos los países orientales. Mejor aún, en bien de toda la humanidad, y del espíritu nuevo que ha de prevalecer entre potencias y colonias.

**Capital
Americano**

Para hacer frente a nuestras necesidades tenemos que servirnos, bien de los recursos naturales del país mediante su desenvolvimiento con propio capital, bien procurando antes dinero del exterior, mediante la garantía de nuestros recursos, precisamente para desenvolverlos y convertirlos en capital activo. Lo primero requeriría capital, que, francamente hablando, no tenemos y muy mucho necesitamos. Pero del capital extranjero, ¿cuál habremos de preferir? El capital inglés, francés y teutón, si algo quedase después de la actual lucha por la supremacía mundial, no deberá exceder de lo que necesitan sus respectivos países para responder a sus respectivas obligaciones y usos domésticos; el capital japonés está tan absorbido en su propio país que más se necesita de fuera. Del capital ruso nada hay de que hablar. No hay, por tanto, más que un capital disponible para nosotros y éste es el *capital americano*, el *único capital a que sería prudente para nosotros recurrir*. Además, para nosotros, sería el único fácil de conseguir, debido a las actuales relaciones entre los pueblos americano y filipino, y por razón de los considerables y crecientes intereses americanos ya existentes en Filipinas; porque nosotros conocemos a América y a los americanos y ellos conocen a Filipinas y a los filipinos; porque positivamente sabemos lo que América está tan noblemente dispuesta a hacer por nosotros, y porque conocemos que el capital americano no significaría nueva dependencia política ni competencia de muerte para la Nación, sino justa oportunidad para todos. Invitaríamos, por tanto, mejor aún, *deberíamos invitar*, al capital americano a hacer viables nuestras empresas, a formar una combinación de cerebros y esfuerzos americanos y filipinos, para desenvolver nuestros recursos, para nuestro bien y provecho comunes. Le invitaríamos a establecer aquí Bancos de más fácil acceso para el hacendado y el comerciante, a capitalizar nuestras mayores facilidades para el tráfico de cabotaje, nuestras necesidades agrícolas e industriales, y, entre otras muchas, la idea de un medio de transporte directo entre América y Filipinas y entre Filipinas y Europa, en caso de que el Gobierno no se sintiese dispuesto a hacerlo. Tan amplio, rico y atrayente campo de negocio se ofrece al capital americano aquí con la seguridad de un éxito y utilidad incalculables para el capital que así se invierte. Además, Filipinas ofrece una base para el comercio americano en el Oriente, tanto económica como política, tan valiosa como únicamente podrá apretarse cuando, después de elevar a Filipinas finalmente a su *status* nacional, América permanezca, no solamente como un amigo verdadero, dedicado a legítimos y benéficos negocios aquí, sino también para procurar el equilibrio de las potencias en el Oriente en bien de los pequeños países orientales y de las mismas potencias, y, sobre todo, para el fomento de los intereses verdaderos, no esclavizados, de la civilización y del progreso.

**Nuestra Edición
Especial**

Para conmemorar los banquetes al Comisionado Quezon en el "New Willard Hotel", Washington, D. C., y aquí en Manila el mes pasado, y la apertura del nuevo Congreso Filipino, hemos preparado esta edición especial de la Revista, conteniendo los discursos pronunciados en dichos banquetes, el mensaje del Gobernador General a la Legislatura Filipina, el discurso inaugural del Presidente Quezon del Senado, y el del Speaker de la Cámara de Representantes, a fin de que esta edición sea un historial completo, literario y gráfico, de tan solemnes ocasiones, que pase a la Historia como un hermoso monumento del inicio de esta nueva vida política que ha empezado para Filipinas.

La edición debe ser de especial interés para todos los que han venido siguiendo la marcha de la política en Filipinas y en el Oriente, así como para el hombre de negocios, pues en ella se refleja la verdadera actitud de los leaders del pueblo filipino en cuanto a la amalgamación de los esfuerzos que necesariamente han de laborar juntos en el desenvolvimiento de las Islas.

Deseamos aprovechar esta ocasión para manifestar nuestro agradecimiento a todos aquellos que han hecho posible esta edición especial, y esperamos que la ayuda así prestada en este esfuerzo de la REVISTA, merecerá el debido aprecio de todos los interesados.

Financial Items

Profit in Silver Sale.

On May 28th last the Government sold to the Hongkong and Shanghai Banking Corporation ₱7,500,000 silver pesos for \$2,895,303 United States money. Payment to the Government for the silver thus sold was made immediately upon delivery, such payment being effected by telegraphic transfer, whereby the sum of \$2,895,303 was placed to the credit of the Government of the Philippine Islands in the Government's New York City depository. At first sight it would appear as though the action on the part of the Government in selling seven and one-half million pesos for a United States currency equivalent of only ₱5,790,606 would result in a loss to the Government of ₱1,709,394; and said apparent loss would have been in fact an actual loss if the seven and one-half million pesos thus sold had not been melted or otherwise mutilated in such manner that the Government would not be obligated to redeem the coins at their face value. As a matter of fact, however, the Government supervised the melting of the coins, and the net profit resulting from the sale thereof amounted to ₱915,606, which latter sum went to increase the unappropriated surplus of the Government. To understand wherein the Government made this profit from the sale of said silver it is only necessary to bear in mind that seven and one-half million silver pesos contain 4,170,905 ounces of pure silver, and that this quantity of silver was originally purchased by the Government at a cost of only ₱4,875,000. Thus the Government received ₱5,790,606 for a quantity of silver for which it had paid originally only ₱4,875,000. In other words, the actual silver in each peso cost the Government only sixty-five centavos, whereas each peso was melted and sold to the Hongkong and Shanghai Banking Corporation for a fraction over seventy-seven centavos, the amount of pure silver in each peso being slightly in excess of a half ounce.

The silver pesos which were thus sold had been carried by the Government in the fund reserved for the redemption of outstanding silver certificates. Simultaneously with the sale of the pesos it became necessary to replace in the Silver Certificate Redemption Fund an equal amount of either gold or silver. The amount received from the sale was accordingly credited to the Silver Certificate Redemption Fund, but, as such amount totaled only ₱5,790,606, it was necessary to transfer the difference of ₱1,709,394 from the Gold Standard Fund to the Silver Certificate Redemption Fund. Such transfer could properly and legally be made, because of the fact that the very act of melting seven and one-half million pesos automatically operated to leave in the Gold Standard Fund a surplus of ₱2,625,000 over and above the requirements for said fund. It was, therefore, from the Gold Standard Fund that the Auditor transferred ₱1,709,394 to the Silver Certificate Redemption Fund and ₱915,606 to the unappropriated surplus of the Government. In explanation of the process whereby the act of melting silver pesos operates to increase automatically the Gold Standard Fund it should be stated that when the Government originally coined each silver peso it purchased a little over $\frac{3}{4}$ of an ounce of silver,—

approximately $\frac{2}{3}$ of which was required to manufacture the peso, the remaining $\frac{1}{3}$ being placed in the treasury to the credit of the Gold Standard Fund, in order that the holders of silver pesos might always be assured of receiving from the Government upon demand the difference between the nominal value of the peso, which is \$0.50 gold, and the actual value of the silver contained in the peso, which fluctuates from day to day in accordance with the market price of silver bullion. It will thus be seen that, whenever a silver peso is melted or otherwise converted into bullion, such action operates to release from the Gold Standard Fund approximately one-third of an ounce of silver.

American Capital in the Philippines.

We are starting this section with the idea of giving an account, whenever possible, of the inversion of American capital in the Islands, in the interest of prospective investors generally, and to interest more American capital to come. We would, therefore, invite all concerned to help in this undertaking, in so far as it may be compatible with their business interests.

To begin with, it is interesting to note the following extracts from the annual report of the President of the Philippine Islands Telephone & Telegraph Company, a corporation which has invested ₱2,000,000.00 in and around the City of Manila, and whose employees, 96 percent of whom are Filipinos, whose salary aggregate in all about ₱8,000.00 per month, maintain and operate the most up-to-date telephone system in the Orient:

"The city of Manila, where our interests are centered, is the nucleus of the wealth and enterprise of the Islands. We handle from 40,000 to 50,000 telephone calls per day, and in the torrid, sultry atmosphere peculiar to the tropics, where exposure to the sun is hazardous at certain hours of the day, the essential need of uninterrupted service on our part can be understood.

"Our plant is of American Bell design and manufacture and thoroughly up-to-date in every respect, with a larger margin of installed subscribers apparatus for growth of the exchanges than is usually provided in the United States. Although the City of Manila occupies more than half the area of San Francisco, all our main leads of wires are in cables placed underground, as protection against prevalent typhoons, a severe visitation of which on December 6, 1915, did not disturb our service more than twenty-four hours.

"In the operation of our switchboard we use young men and young women, side by side, at all times under the control of American supervisors, a plan which, after two years' trial, we have found to work admirably. We pay more than the average of teachers' wages in the Islands, and as all operators are required to speak three languages, viz., English, Spanish and Tagalog, we maintain a class necessarily superior to the average ones in Manila. Our service is as quick and as accurate as is furnished anywhere.

"The sum of ₱145,730.04 was expended on improvements and repairs to the plant during the year 1915."

Quezon's Farewell to Congress that Becomes Congress' Farewell to Quezon

BY PATRICK GALLAGHER,
Editor of the Far Eastern Bureau.

Washington, D. C., August 29.—A despedida without parallel in the parliamentary history of the world was given tonight in the capital of the United States to Honorable Manuel L. Quezon, retiring Philippine Commissioner. Men who have spent the greater part of their lives in Congress, who have seen many scores of men come and go, either to be long remembered or speedily forgotten, and who were present at tonight's valedictory dinner, told me with evident sincerity and satisfaction that they could not recall any parting the peer of Mr. Quezon's last meeting with the men of both sides of the House and Senate—the men who helped him loyally and earnestly and persistently and the other men who have bucked him politically for all they were worth, but always like good sportsmen and with a real affection for the Filipino champion, the game, gallant, alert and tactful "iron man of Taya-bas". There, indeed, was the keynote. The wonderful thing about this "god-speed to Quezon" was that it proved positively that the friends he has made for the Philippines and for himself are above and beyond party; that despite all that may be said to the contrary, he has, indeed, "taken the Philippines out of American partisan politics". He has gripped the soul of Congress and the heart of the American people as never before did the representative of an alien race in any of the world's parliaments.

My very earliest recollection is listening to the late Charles Stewart Parnell pleading the cause of Irish freedom in the British House of Commons. The temperature of the hall of St. Stephen ran hot and cold—the Tory young bloods were hot under the collar while the House as a whole was just about as cheery as Peary's description of the North Pole. The only thing that saved Parnell from arrest was that the speech was covered by the privilege of parliament. But within a week Mr. Balfour's police got Mr. Parnell on his own native heath, and for saying the very same things they put him behind the bars of Kilmainham jail. Now, as Senator Phelan suggested tonight, and

as I have always thought, there is quite a touching parallel in the cause and the leadership of these two men—Parnell and Quezon. And the greatest thing that could be said about Mr. Quezon's work in the United States is that while he has said as daring things as Parnell ever did in the hottest moments of the Land League days, while he has stood by his own people and rebuked without any mincing of words those who have maligned the Filipinos as "barbarians and half-emerged savages and half-baked heroes", while he has oftentimes taunted our friends, the rabid retentionists, with having one national policy on the Potomac and a policy of quite an opposite quality on the Pasig, no man, whether inside or outside Congress, has ever thought of or desired the arrest of the Filipino leader. Well did he cast the compass of this contrast himself in his last speech in America. But he could not tell all the tale. He is too modest for that.

Seven years ago, America was just as cold towards Quezon as England always was to Parnell. The Commissioner had just arrived here. Barriers had been built up against him by avowed enemies and secret enemies of his people. He kept his temper and bided his time and steadily, surely, won his way straight to the great, big heart of America—the truest, fondest, soundest heart in all the world. The speeches which I report below tell in and for themselves what Congress thinks of Mr. Quezon. It would take a volume as thick as some of the old-time editions of the "Acts of the Commission" to tell what America thinks of this truly great young man—the greater because, like Alexander and Pitt and Napoleon, greatness, with its responsibilities as well as its glories, has come upon him in his youth. Yet the story can be put in twenty-five words. They admire him and they respect him because they know he is as truthful as he is candid and as sincere as he is game. He has the very qualities which the American people demand and require of public men. Now, about this farewell dinner—did I say it was a dinner?

Mr. Quezon thought it was his dinner. In the two chief senses of course it was; he issued the invitations and insisted upon settling the score; but that which he thoughtfully intended to make an appreciation of Congress and Mr. Jones, "Father of the Bill", was turned into a tribute to his own worth, his own splendid work. Senator Stone began it; Speaker Clark and Mr. Moore, of Pennsylvania, and Mr. Tavenner of Illinois put the finishing touches to as neat a piece of Congressional strategy as was ever evolved in caucus.

The scene was the handsome Red Room of the New Willard. The table occupied the full length of this spacious chamber. It was banked by the pick of the flowers that bloom at this season of the year in Washington—great magnolias and "snowballs", roses of ruby red, dahlias, gladiolas, lilies of the valley and forget-me-nots—rosemary, "this for remembrance". At the end of the room immediately under the "ladies' gallery" was a great white screen. What for, some of those present wondered, while Mr. Quezon let them into the secret at the very close of the banquet.

The menu was as follows:

M E N U

Gombo Passé Froid		
Coeurs de Celeri	Olives	Radis
Medaillon de Bar de Mer a la Genevoise		
Concombres		
Supreme de Volaille, Peregeux		
Petits Pois	Pommes de Terre, Lorette	
Jambon de Smithfield		
Coeur de Romaine		
Mousse de Peche		
Friandises		
Café Noir		

Cocktails

Wines

White Rock

Cigarettes

Speaker Clark, Mr. Claude Kitchin, floor leader of the House, and Chairman Adamson of the Interstate Commerce Committee, paid Mr. Quezon the most graceful compliment in their gift. The great railway crisis was at its most crucially dangerous point. These three statesmen had been spending the greater part of the day and evening in conference with President Wilson at the White House. The fate of the Administration in the laps of the gods was involved by every move in this controversy. All three gentlemen named "induced the President to excuse himself from further conferences and to deny himself the pleasure of being their host at the White House"—that was the way Mr.

Adamson put it—in order that they might speed over to the New Willard and sit at the table of the Philippine Commissioner.

The company included about one hundred celebrities. The seating was informal, as Mr. Quezon put it, "in order to avoid questions of precedence". Everybody felt at home and was at home—Mr. Quezon is an expert toastmaster. After the national toast—and after Senator Stone, popularly known as "Gumshoe Bill Stone", stole the floor and turned Quezon's farewell to Congress into "Congress' farewell to Quezon"—five-minute talks were in order.

In front of the host, surrounded by the magnolias and the roses and the glorious gladiolas, was a superb, tall, silver loving cup. Towards the end of the evening Mr. Quezon gave this to Mr. Jones, whose voice shook with emotion—real emotion and not the "film" kind—when, expressing his thanks, he delivered one of the best speeches of his life. The veteran Virginian sat at Mr. Quezon's right hand, while to the left of the host was Senator Shafroth.

Among other old-time Philippine officials were Governor-General James F. Smith, Hon. William Morgan Shuster, and Major George P. Ahern. General Smith looked remarkably well—good, kind, candid honest man that he is. He was one of the most interested auditors of the evening. The War Department was in evidence in the persons of Brigadier General McIntyre, devoted to work and the Islands, and Colonel Charles E. Walcutt, Jr., the chief and assistant chief of the Bureau of Insular Affairs.

I have told about the loving cup on the table. Sitting near me was a young congressman who is also one of the brightest members of the "Fourth Estate" in the world. He had something in a jeweler's case and the case was in his pocket until well forward during the evening, when out came the case, "the secret of Congress", a beautiful gold watch. The watch now rests in the pocket of Mr. Quezon. How came there I will try to tell, with the speeches reported below. I knew my old Philippine friends—"corporal's guard" of the friends of Manuel Quezon—would like to read them; and although it is a very long while since I braced my Isaac Pitman against a broadside of oratory, I did my best to "take them down":

Mr. Quezon said:

"My distinguished guests: I have asked you to join me tonight in celebration of the enactment of the Jones Bill, and

to afford me the opportunity of bidding you all good-bye. This is at once a happy and sad occasion for me. While I rejoice over the great, even if but partial, triumph of the cause to which I have devoted the best years of my life, my heart is grieved at seeing the end of my association with you. In my estimation, the Congress of the United States is the best university in the world, and is also the place where good fellowship and true friendship are to be found. The memory of the years spent amongst you will follow me unto death.

"It is unnecessary for me to deal once more upon the merits of the Jones Bill, since very little else have I done during the last three sessions of Congress outside of making speeches on this subject. What I do wish to emphasize tonight is the fact that, in making this new concession to the people of the Philippines, you have earned their unbounded gratitude. (Applause.) You have proven to them, in terms that can no longer be disputed, the nobility of purpose which inspires the Government of the United States in dealing with our country. (Applause.) Henceforth we shall be able to work out, undisturbed, our own salvation, confidently looking to the day when your pledge shall be redeemed. It must be a source of gratification to you, as it is of happiness to us, to have done this act of justice by my people. You may rest assured that we shall meet successfully the new and serious responsibilities that you have placed in our hands. We shall put forth the best that there is in us to show that we are worthy of your trust, and we shall bend our efforts to give you every reason to feel that when you passed the Jones Bill you did one of the wisest and fairest official acts of your lives. Please accept the heartfelt thanks of the people of the Philippines as well as of myself.

"Gentlemen, there is one other reason for this dinner. I wanted to show you that a Filipino can "put one over" on as brilliant men as the Senators and Representatives of the United States Congress. (Laughter.) For seven years every one of you has been my boss in Congress. Tonight I am the boss. I assume the authority of the President of the Senate and that of the Speaker of the House. It lies within my power to say whether you shall or shall not speak, and for how long a time. In the exercise of this power, I declare that the five-minute rule is in order, and any one desiring it, may have the floor. (Laughter and applause.)

"Let us first drink to the President of the United States."

Senator Stone of Missouri said:

"Nine years ago it was my privilege to visit the Philippine Islands. During my journeys through the Islands I had the honor of being entertained by our distinguished host, then the Governor of his province. Never in my life was I the recipient of a sweeter, more delicate or more affecting courtesy than he extended to me. (Applause.) He asked me to attend this dinner. It was a graceful compliment. The one shadow over it was that it was to be a good-bye. I am sorry to see the Governor go away, not to come back again in his official capacity.

"I am sure, gentlemen, that those of us who have been associated with him here have esteemed him for his own sterling worth, for his character, for his patriotism; our friendship and good will in every way will follow him no matter how far or how high he goes. (Cheers.) I ask you, gentlemen, to rise with me and drink this toast to our host." (Cheers.)

The toast having been heartily honored, Mr. Cooper, the Republican who first presided over the Committee on Insular Affairs of the House, followed Senator Stone, and said:

"I do not believe that any country wherever situated in the whole history of the world has had a representative to advocate its cause as the cause of the Philippine Islands has been advocated by Manuel L. Quezon. (Applause.) We all know that—we in the House, who know what that man has been through while he has been advocating the cause of the Philippines. (Applause.) The baseless slanders that he has been called upon to encounter and endure have taught us to admire his unflinching tact and courtesy.

"Mr. Toastmaster, I want to say a word to you directly. Your conduct in the advocacy of that most difficult cause, in the Congress and throughout the country, illustrates a very important and oft-forgotten truth—that a man may be always fearless and determined and yet ever just and fair; and that, in public life, it is possible for a man to be ambitious and yet never cease to be a gentleman. (Loud cheers.) I cordially concur in the sentiments expressed by the gentleman from Missouri. I am glad to be here but sorry it is in the nature of a farewell."

Here, Mr. Cooper told an appropriate Lincoln anecdote. "There were two brothers Sloane, and the one succeeded the other in Congress. The retiring brother

introduced his successor to the great, martyr President. Lincoln took a hand of each, and said: "I am glad to meet you and welcome you, Mr. Sloan. I am sorry, very sorry, to lose you, Mr. Sloan!"

They would welcome with cordiality the successor whose path had been made so easy by Mr. Quezon, but their feelings would be like that of the Jews of old. "Those who saw the new temple, rejoiced; but those who thought of the old temple, mourned."

"Well, indeed," said Mr. Cooper, with deep feeling, "Mr. Quezon has deserved and surely he will receive the thanks and the honor—the highest honor in the gift of the Filipino people." (Cheers.)

The Wisconsin jurist and legislator, who has ever been a loyal friend of the Philippines, touched briefly upon the history of Philippine legislation in Congress. He spoke of the proved worth of the Filipinos—of Chief Justice Arellano, quoting from President Taft's statement that the presiding judge of the Philippine Supreme Court "would, in ability, in integrity and in high purpose, compare favorably with that of any Supreme Court in the United States".

"Taft said that", declared Mr. Cooper; "and he ought to be able to judge, for he is himself one of the greatest judges in the world".

At the request of Mr. Quezon, Mr. Cooper gave a short account of the life of José Rizal and recited the valedictory verses written by the poet-hero on the eve of his execution, "My Last Thought". He quoted in fine scorn the remark of former Speaker Cannon during the debate on the Philippine Organic Law of 1902—"they (the Filipinos) are all barbarians, savages incapable of civilization", and asked: "Who among us could write such a wonderfully beautiful poem? You have heard how nine years ago Mr. Quezon could not speak English. How many Americans could hope to go to the Philippines and, in nine years, master a strange language so as to speak with the compelling eloquence in which that man spoke to-night?" (Applause.)

"We went to the Philippines," concluded Mr. Cooper, "not to establish tyranny, but to set wider the bounds of freedom and to bring to these Islands the blessings of modern civilization. We owe much to our host that we are succeeding in that great task." (Loud cheers.)

Mr. Tavenner of Illinois said he understood the members of Congress may be divided into three groups on the question

of Philippine independence: those who favor immediate independence, those who are for ultimate independence, and a few who are against independence at any time—now or in the future. "All these groups have one good thing in common," added the speaker. "None yielded to the other in their admiration of the worth and respect for the work of Mr. Quezon." (Cheers.)

"Now, gentlemen," Mr. Tavenner continued, "I wish to present him with a slight token of our admiration and appreciation of his excellent services. The thing that I am going to present to him ticks. And, Mr. Quezon, it is our hope that it will tick for you throughout a long, prosperous and happy lifetime." (Cheers.)

The Illinois Democrat—one of the best looking men in Congress, and whose charming bride was an interested spectator of the dinner, sitting with other lady friends of the company in the upper gallery—then handed to Mr. Quezon a very beautiful gold watch, bearing the following inscription:

PRESENTED

TO

HON. MANUEL L. QUEZON

BY HIS ADMIRERS IN THE

U. S. HOUSE OF REPRESENTATIVES

IN APPRECIATION OF HIS SPLENDID
SERVICES IN THE CAUSE OF

PHILIPPINE INDEPENDENCE

AUGUST, 1916

Mr. Quezon was given an ovation when he got up to acknowledge this memento of his services in Congress. Holding the watch in his hand, he said:

"Mr. Tavenner and friends, I am too deeply touched to be able to formulate my appreciation of this unexpected gift. The efforts would, moreover, be vain in any case, for there are no appropriate words in any language that could fittingly express my feelings. I shall treasure this watch as my most precious possession, and if in the fickleness of fate the day should ever come when a great misfortune should overtake me, I shall find, in this token of your affection for me, the balm that shall yet make me grateful that I have been born. I thank you." (Prolonged cheers.)

Speaker Clark, Floor-leader Kitchin, and Chairman Adamson of the House Committee on Interstate Commerce here entered the room. They came direct from the White House, where they had been helping the President to prevent the threatened nation-wide railway strike.

"Welcome, Mr. Speaker, and Mr. Floor-leader," said Mr. Quezon, leading a demonstration for these two good friends of the Islands and ruling figures in Congress. And then he continued:

"Gentlemen, I feel sure you will agree with me when I say that we all feel highly honored and have been made additionally happy by the presence of the Speaker, one of the most popular men in the United States. (Cheers.) I know that the gentlemen who have just joined us were engaged in the discussion of a most vital question. I am doubly grateful, therefore, that they have remembered me in the midst of such a serious task. One of the few things of which I am disposed to boast is that although I am 'the last man in the House', the Speaker has always been very kind to me. (Cheers.) I should like to say here that if the Filipinos had a vote in your national elections, and the Speaker was ever a candidate for the presidency he would receive our unanimous support. (Cheers.) He can have the floor if he desires to say a word, but first I wish to assure him that while every member of Congress is devoted to him, no one is more devoted to him than I." (Cheers.)

Speaker Clark said:

"Mr. Toastmaster and gentlemen, I deeply appreciate the kindness of heart which inspired the remarks of the gentleman from the Philippines. I am obliged to him for the tender of the votes of the Philippine Islands. It demonstrates that they are fit for self-government. (Laughter and cheers.)

"I have frequently told people with whom I have conversed the remarkable story of Quezon—not having been able to speak a word of English ten years ago, and now being one of the best speakers on the floor of the House of Representatives. (Cheers.) His case is very similar to that of Carl Schurz, who became in his time the best speaker and writer of English in the United States, although when he came first from Germany he could not utter a word of English. He spoke book English. He learned how to speak and write from the best sources; and in addition to that, he happened to be in Congress, the world's greatest educational forum. (Laughter and cheers.) As with Carl Schurz, so, too, has it been with our brilliant friend from the Philippines.

The Speaker digressed to poke a little fun at the Congressional Record and the time-honored (and some times abused) privilege of "extending the record" in leave to print". When he came first to the

House, Mr. Clark remarked that he felt strongly opposed to that practice. It seemed wasteful. But he had later learned otherwise. First, it helped the House to a lot of good information; and second—candidly—he would rather some members would print what they intended to say than that he should have to listen to what they did say. (Laughter.)

"The chief reason why we are here," said the Speaker, "is that we all like the Commissioner from the Philippines. I do not see how we could help liking him. (Cheers.) The second reason is that the American people have a very great sympathy with the Filipino people in the efforts they have been making, and are now making, to better their condition. I think Brothers Jones, Garrett and the others with them are entitled to the thanks of the American people as well as of the Filipino people. (Cheers.)

"They say that wise men change their opinions and fools never do. Our distinguished friend from the Philippines is a wise man. We all know that. (Cheers.) Now, Mr. Quezon has said that he is going away, never to come back. I hope he will change his opinion and come back. (Cheers.)

"With all respect to the other good men they may have, I think he could do more good for them than any other two men they could send here. (Prolonged cheers.)"

Mr. Towner of Iowa, a Republican member of the Insular Affairs Committee, said:

"I should like to add a word to what has been said, particularly by the Speaker, regarding the Commissioner from the Philippines. I entirely agree with the Speaker that there are no two men in the Philippines who could be sent here who could do more for the Philippines than can the present Commissioner. (Cheers.) The present Commissioner has won the hearts of Congress because of his perfect candor and sincerity; because he has been an eloquent, earnest and consistent advocate of liberty and freedom—and that meets with the earnest and immediate response of every American citizen. (Cheers.)

"It is because of these considerations that we are always ready to hear him and to give him, as the representative of his people, a more ready acceptance than we possibly could others who might be sent here—because of his candor, because of his energy and because of the fact that we believe him to be entirely sincere and devoted to the cause which he advocates. (Cheers.)

"I have not always agreed with the representative from the Philippines. I have not always agreed with others who have advocated the granting of larger measures of self-government to the people of the Islands than I thought was advisable in their own interests. But while we may have differed, as we have differed, with regard to measures and the exact application of principles, we have all been as one in our desire to do that which seemed to us best in order to make them better, more successful in the service of civilization and mankind. I have always been glad to think that whatever may be the ultimate destiny of the Islands, whatever may be their final condition, independence or otherwise, that each step which we have taken has been taken with their good, the good of humanity, and not with selfish purpose in mind. (Cheers.) I am, indeed, proud to think that all of us have stood upon that common ground. (Cheers.)

"When the Commissioner goes home to his people I hope he will take this message back to them—that there is not and never has been any reluctance upon the part of any body of Americans, irrespective of party, to give them further opportunities of self-government which we thought they could possibly exercise with safety to themselves. If we have seemed to deny them some things sometimes, it has not been with any selfish motive, but, on the contrary, merely in their own interest. No American state, no American, enjoys complete liberty of action. We are all subjects of the state; not the subjects of an individual, of course, but subject to the law and to the principles of constitutional government. In that sense, all of us have been subjects and will continue to be subjects as long as our government lasts. We want the Philippines to have just as large a share of self-government as the people of these Islands can stand; and, because the Commissioner from the Philippines has worked honorably, ably, fearlessly and devotedly to that end, we wish for him a long and happy and prosperous career to the advantage of his people; and for that people we wish peace, happiness and prosperity, whether it shall be under the American flag or under their own Philippine flag." (Cheers.)

Mr. Quezon: "Gentlemen, the House leader, the Gentleman from North Carolina."

Mr. Kitchin, who was at the moment impaling with his fork a portion of *supreme de volaille, perigeux*, rose and said:

"Mr. Toastmaster, I am really 'caught on the wing'. (Laughter.) I do not think I could express more feelingly the high honor and deep personal affection in which we hold the gentleman from the Philippines than by saying frankly that we excused ourselves from the President's table, or rather made the President excuse himself from feasting us, in order to come down here and say godspeed to Quezon. (Cheers.) We are delighted to be here to pay our respects to our distinguished host, who is as able, as wise, as tactful, as loyal a representative as any one people has ever sought. (Cheers.) I am glad I have remained in Congress long enough to see the enactment of as such large a measure of self-government for the Filipino people as that signed today by the President; and I hope that I shall live long enough (and not be a much older man at that) to see another act passed giving to the Filipino people a full measure of independent government. (Cheers.) Our friend from the Philippines has told us that if the Filipinos had a voice in the election of the next President, their votes would all be cast for the gentleman from Missouri, now sitting by my side. I can't say how the Filipinos may feel about this matter, but I know without a doubt that if the people of the United States had their way they would unanimously vote for our distinguished host as the President of the Philippine Republic, when it comes; in fact, I nominate him now for that great honor. (Prolonged cheers.)

"I regret that for some years to come this will be the last time that I shall be in his presence, look into his face and enjoy his comradeship. (Cheers.) As the Speaker said, I hope he will change his mind, and I assure him that if he does so he will always have open arms extended to him and a hearty welcome whenever he comes back to this place, where he has done so much good." (Cheers.)

Mr. Philip Campbell of Kansas said:

"I cannot permit this occasion to pass without joining in this tribute of affectionate farewell to our host and friend. We do not have to agree with him always in order to admire and love him. (Cheers.) I have said on several occasions, and I take pleasure in repeating it here, that there is no man in the American Congress better able to take care of himself on the floor of the House than the representative of the Philippine Islands. (Cheers.) I wish

him godspeed, and his people peace, progress and prosperity under this new act which he has won for them, and hope that he will reconsider his resolution and come back again here to give us the happiness and decided advantage of his presence and participation in the work of Congress." (Cheers.)

Senator Phelan of California said:

"I feel that, coming from California, I am the nearest neighbor of the Filipino people and, therefore, we take an especially deep interest in their welfare. There is, however, another reason why personally I feel strongly moved by their efforts to attain their aspirations as a people; for I, too, am sprung from a subject race. Perhaps that has given me sympathy and intelligence in approaching their problems. You can win these people from whom I have sprung by their affections, but you can never reconcile them to their chains. (Cheers.) Hence, I am glad, tonight, to see that our great government has risen to the position where it, too, can comprehend the needs and interests of a people who by reason of their weakness have been subjected to centuries of tyranny, and that we have, at last, determined to act towards them under a high and deep sense of justice and generosity. (Cheers.) I wish we could have gone further and given them all they have asked of us. It should not concern us what kind of government they give themselves. It is not our government, but their government. Tonight we see the triumph of generous sentiment over commercial cupidity. (Cheers.) Gratitude is worth something. I read the other day of two Cuban officers in the service of Mexico, who, when it looked like the certainty of trouble between Mexico and the United States, laid down their arms because, they said, they could not fight against the United States, because the United States had made Cuba free. (Cheers.) The gratitude of Cuba is ours today, and if need were to arrive the people of Cuba would stand shoulder to shoulder with us, because we have made Cuba free. The same truth applies to the Philippines. God forbid that this country of ours should ever be plunged into war; but if trouble should come, if only we carry out the policy of which we have now given a positive pledge, the people of the Philippines will be our friends, because we shall have treated them with justice and with generosity." (Cheers.)

Mr. Slayden of Texas read a number of the earliest American Congressional and other statements regarding the prop-

er policy to be pursued in the Philippines in support of his contention that from President McKinley downwards there was no idea of permanent retention until well after the beginning of the negotiations which led to the Paris peace pact. In the 55th Congress he had himself denounced "any unfortunate alliance with Asiatic islands", because he was convinced that the way to accustom people to the blessings of freedom was to give them complete freedom. "That", said Mr. Slayden, "is my position tonight. I believe that it is our duty not to stop short of the final step of which the Act signed today is but as the means to an end. I believe in the absolute, unmodified, unqualified independence of the Philippine Islands." (Cheers.)

Mr. Borland of Kansas City, Missouri, said:

"Mr. Toastmaster and gentlemen, there are two very impressive facts which stand out in this gathering. One is the splendid tribute that has been paid to the Commissioner from the Philippine Islands, not only for his integrity and ability as a man, but for his intense loyalty to the cause for which he spoke. (Cheers.) It is our love of loyalty which bespeaks the broad spirit of American life. The second fact is contained in the words of the Commissioner himself, when he said that he is returning to his people with no intention of coming back to us. His work has received the cordial applause of friends and foes. I know of no better message, no more splendid lesson that he can take back to his people than this. Because he has worked at all times unselfishly for his people, the heart of Congress has gone out to him. That should be an inspiration to his own people as it is an exemplification of the broad spirit of fairness and toleration in which Congress endeavors to work for the American people." (Cheers.)

Mr. Moore, of Pennsylvania, said:

"Mr. Toastmaster and gentlemen, I am glad, indeed, of this opportunity to say something which has been passing through my mind. I have a very high opinion of the gentleman from the Philippines. He has interested me more than most men ever since I have known him. He has been a marvel for energy, for wisdom and for ability, and the tributes that have been paid him in this room have not miscarried or been exaggerated. (Cheers.)

"No man could be more deserving of the acclaim of his people than Mr. Quezon is when he returns to the Philippine Islands. He is a remarkable man with a very remarkable history.

"When a mere boy he had a military career—one which would have done credit to any man in the United States. He had an educational career, more thorough in its scope, more lasting in its influence, than that of many men in the United States who have given themselves wholly to the cultivation of the mind. We have learned much from him during his career in this country as the chosen representative of his people. The mind of a man who could not speak English nine years ago and who tonight speaks English as grammatically, as eloquently, as can any man educated in the United States, must undoubtedly have some views of interest and of importance to the people of the United States, not to speak of his own people. (Cheers.) I trust that when he goes back to the Philippine Islands he will be charitable in the expression of such views as he has formed about us. He has had a wonderful career, while still a young man. The best part of his life is still before him. Since I have known him I may say frankly that I have envied him the opportunity which he has of becoming a real leader of mankind—one of the leading statesmen of the earth. (Cheers.)

"There are few men at this table who can hope to hold the place which will be given to Mr. Quezon among the champions of the rights of the people in the history of the whole world. (Cheers.) His name will stand out in lurid letters for all time—a name which will be dear to all lovers of human liberty—Manuel L. Quezon. (Cheers.) All honor to Mr. Jones, whose name is attached to this legislation—all honor to him, because he has deserved it. (Cheers.) But, if we have our Washington in this country, if the English people have their Wellington, and the German people their Bismarck, history will record that they have their Quezon in the Philippines." (Prolonged cheers.)

Senator Shafroth of Colorado who was responsible for securing final action by the Senate on the Jones Bill, said:

"I have been gratified very much by the expressions so deservedly used regarding our friend and host. I want to say to you that today I wrote a letter to Governor-General Harrison, and in that letter I said that the Philippines could not get along without Mr. Quezon here, and that he should be returned to Congress whether he desired it or not. (Cheers.) I would regard it as almost a fatal mistake not to have him here, and I hope that when he gets to the Islands and observes the sen-

timents there—which I am sure are even stronger than they are here, strong as these sentiments are—that he will reconsider his decision and return here. (Cheers.) We have done something for the Philippines, at last (cheers), but something more has got to be done in order to accomplish the great work to which he has devoted his talents. There have been differences of opinions regarding this matter—differences as to the best ways and means to be employed. But so far as the Senate is concerned there never has been any doubt as to the ultimate aim for which we have been striving—there has been but one opinion as to that. Mr. Quezon takes back with him to the Philippines a substantial proof of actual accomplishment. If he remains adamant in his present determination, he will still be with us, if not in person, then in spirit. I hope and believe that his reception in the Philippines will be all that which his friends here would wish him, and more." (Cheers.)

At this juncture Mr. Quezon rose and, after declaring that "the time for the five-minute speeches has expired", said:

"Gentlemen, as I sat here tonight listening to the generous remarks made by the several speakers, I wondered if it could be true that they were referring to me. I wish to thank you all for your kind expressions. To me, they show, more than anything else, the broadness of mind and the greatness of heart of the American citizen. That men who hold opposite views to mine on the Philippine question and who have, therefore, fought me tooth and nail, should be so generous in their commendation of my work is something that, I dare say, can happen only in this land. Love for fair play is truly an American trait.

"It is the lot of some men to be instruments whereby their country accomplishes great deeds. Both the present administration and Congress are entitled to the credit for the enactment of the Jones Bill, but the name of its author will go down to history prominently associated with this great piece of legislation; and Mr. Jones deserves it. I have seen him from the first day I entered the halls of Congress deeply interested in the welfare of my country. Ill as he has been for some time, he has worked faithfully and laboriously to secure for us this new Magna Charta of our rights. I shall present you tonight, Mr. Jones, with a memento which I beg you to take as an evidence of the everlasting devotion and gratitude to you, both of all the people of the Philippines and of myself."

The host then handed a magnificent silver cup to Mr. Jones, on which these words were engraved:

TO

HON. WILLIAM ATKINSON JONES

OF VIRGINIA

CHAIRMAN OF THE HOUSE
COMMITTEE OF INSULAR AFFAIRS
AUTHOR OF THE JONES BILL

A TOKEN OF LOVE AND GRATITUDE

MANUEL L. QUEZON.

Mr. Jones said:

"My heart is stirred to its very depths. I should be insensible to the very sentiments of life, to love itself, to a sense of gratitude, to the pulse-beat of my own heart, if I did not feel profoundly stirred by the action of the gentleman from the Philippines, my dear Mr. Quezon, in presenting me with this beautiful tribute. I would that I could fittingly express my thanks for his gratitude and for his generosity. I cannot do it. I could add nothing if I were to attempt to add to the beautiful, sincere and the just tributes already paid to our dear friend here tonight. There is not one of us who does not know that every word said was more than deserved by him. (Cheers.) It is a great source of pleasure to me that the measure which has recently been passed by Congress will meet with satisfaction and produce happiness in the Philippine Islands. No one of you could be more grateful than I am for that fact.

"However feeble my efforts may have been, I have striven as best I could to secure through Congress a declaration on the part of the people of the United States as to what should be the future status of the Philippines. I tried my best to create a sentiment in Congress favorable to action on this great question, and it is naturally a source of very great satisfaction to me that at last I have lived to see the Congress of the United States give to the people of the Philippines this substance of self-government with the hope that in the near future they will be given its title. (Cheers.)

"I wish I had the eloquence of our dear friend from the Philippines, so that I could express myself more clearly and more fully. He is about to return to his people. I know that he will receive such an ovation, such a heartfelt welcome, as never yet was accorded to any mortal man within the Philippine Islands. (Cheers.) And in my judgment he well deserves this great reception which surely will be his. (Cheers.)

"During the seven years in which he has represented his people—and I think I had a better opportunity of observing his work than any other man in Congress—he has not only worked without a single hour's cessation to create a sentiment in favor of the independence of his country; his own noble words and acts and, I know I can honestly add, his thoughts, have been the very best advertisement of his people's fitness for independence. (Cheers.) I am too much overcome by the feelings this occasion excites to say what I want to say, just as I should like to say it.

"I share the sentiments expressed this evening that it will be a great loss to us, as well as a loss to Filipino interests here, if the gentleman who is now going from us insists upon refusing re-election as the representative of his people in the capital of the United States; and yet I am not prepared to say that his decision in this matter is not a wise decision.

"Under the act just passed the Filipino people will establish a new government. They will be called upon to exercise new legislative powers; and it seems to me that this is a patriotic thing for the gentleman who sits by my side, to decline a renomination to Congress when, largely because of his own great and good work, the place would mean, to a certain extent, an easy sinecure, and, instead of coming here, where he has made so many permanent friends, to stay where the hard work will be now, to remain among his own people and to give them the benefit of his own great experience in legislative matters and knowledge of the things that will help them to utilize to the best purpose this new liberal government which we have given them. (Cheers.) I do believe that they will need his counsel and his experience there in Manila more than they will need him here in Washington. Yet I do believe that the day is not far distant when conditions will be reversed; when the stable government predicated in our promise will have been established, when by their own acts they will have proved that they deserve independence. (Cheers.) And when they have demonstrated that fact, not only to the people of the United States but to the whole world, they will surely send once more to the Congress of the United States the Hon. Manuel L. Quezon (prolonged cheers) to tell us that they now expect us to carry out the covenant we have this day made with them, that when they shall have established a stable government they shall be given their freedom, their independence. (Cheers.)

"We shall all welcome him when he comes back. (Cheers.) I may not be here to join with you in welcoming him but I know that you will give him a greeting worthy of his place in the life of his people, worthy of his part in the history of the world, worthy of this Congress which we are all proud to serve. (Cheers.) I believe, too, that Congress will stand ready to make good the solemn promise contained in the bill to which the President of the United States affixed his signature this morning. (Cheers.)

"Mr. Quezon, I would like to say a word to you directly and to send through you a message to your people; but I shall not take up the time at this late hour to do so. I believe when you land at Manila, the people of your country will say to you, 'Well done, good and faithful servant' and that every honor they can confer will be conferred upon you. (Cheers.) It would be the delight of my life to accompany you back to Manila and to witness the welcome which I know awaits you in those beautiful Islands for the work you

have done in the Congress of the United States. Godspeed and a happy return to your native land. (Cheers.) Thank you again, dear friend, for this beautiful symbol of your affection towards me. I assure you that I shall treasure it as my most precious possession throughout the remainder of my life." (Cheers.)

This was the last of the speeches. Mr. Quezon thanked his guests for giving him such a happy "last night" in Washington. Then he announced that upon the white screen already mentioned motion pictures would be given, showing the principal incidents leading up to and including the signing of the bill, at eleven o'clock that forenoon—quick work, even for the "movie man". The pictures are excellent (but you will see them and judge them for yourselves) and they were thoroughly enjoyed by this good company in the New Willard, which separated, by the way, only after Mr. Quezon had permitted each of his arms to be turned into a sort of human pump-handle and each of his shoulders into a very firm variety of "slapping pad". And next day, he left for Manila.

Despedida de Quezon al Congreso que se Convierte en Despedida del Congreso a Quezon

POR PATRICK GALLAGHER,
Editor de la "Far Eastern Bureau."

Washington, D. C., Agosto 29, 1916.—Dióse esta noche, en la capital de los Estados Unidos, una despedida que no tiene paralelo en la historia parlamentaria del mundo, al Honorable Manuel L. Quezon, Comisionado Residente de Filipinas en este país. Hombres que han pasado gran parte de sus vidas en el Congreso, que han visto muchos otros hombres venir o irse, ya para ser recordados o fácilmente olvidados, y que estuvieron presentes en la cena de despedida de esta noche, dijeronle, con tono y muestras de sinceridad y satisfacción, que no recuerdan ninguna otra despedida que pueda compararse con la última entrevista del Sr. Quezon con los hombres de ambos bandos políticos de la Cámara y del Senado. Algunos de estos hombres prestaronle ayuda leal, desinteresada y constante; otros le combatieron políticamente con todas las energías de que fueron capaces, pero todos, absolutamente todos, tenían en gran estima al campeón filipino, al campechano, galante, al avizor y diplomata "hombre fuerte de Tayabas". Este sentimiento de simpatía constituía la nota predominante. Y lo admirable de esta "Despedida a Quezon" es que allí se demostró de manera evidente que los amigos que él hizo para Filipinas y para sí hanse colocado fuera del alcance de las diferencias y antagonismos de partido; que, no obstante cuanto pueda decirse en contra suya, es innegable que el Sr. Quezon ha logrado "quitar la cuestión filipina del teatro de disputas políticas de los partidos americanos". Él ganó el alma del Congreso, y conquistó el corazón del pueblo americano como jamás lo obtuvo representante alguno de una raza extraña en ningún parlamento del mundo.

El recuerdo más reciente que acude a mi memoria es cuando escuchaba al difunto Charles Stewart Parnell abogando por la causa de la libertad de Irlanda en la Cámara de los Comunes de Inglaterra. El ambiente que se respiraba en el Salón de St. Stephen era cálido y frío a la vez: los jóvenes Toristas no podían reprimir su excitación, mientras que la Cámara, en conjunto, se sentía tan cómoda como si estuviese escuchando las conferencias de Peary acerca del Polo Norte. Lo único

que salvó a Parnell del arresto fue que su discurso estaba protegido por el privilegio a que tenía derecho como miembro del Parlamento. Pero al cabo de una semana la policía de Mr. Balfour tomóle a Mr. Parnell de la casa en que vivía en su pueblo natal, y, por decir las mismas cosas que ya había dicho en el Parlamento, llevaronle a la cárcel de Kilmainham. Como el Senador Phelan indicó esta noche, y como siempre había creído, existe un paralelo muy significativo entre las causas por que lidiaban estos dos hombres: Parnell y Quezon. Lo más grande que puede decirse acerca de la labor del Sr. Quezon en los Estados Unidos es que, a pesar de haber expresado públicamente ideas y pensamientos más atrevidos que los que Parnell pudo haber expresado en el período más álgido de la "Land League", mientras el Sr. Quezon defendió a su pueblo sin recurrir a rodeos al expresar sus ideas contra los que han calumniado a los filipinos llamándolos "bárbaros, semi-salvajes y héroes de escena", aunque con frecuencia echóles en cara a nuestros amigos, los rabiosos retencionistas, su inconsecuencia al proclamar en voz muy alta una sola aspiración nacional, una sola política en el Potomac, mientras que abogaba por una política completamente opuesta en el Pásig, ningún hombre, dentro o fuera del Congreso, jamás pensó o deseó el arresto del campeón filipino. ¿Hizo el Sr. Quezon por sí mismo esta comparación cuando pronunció su último discurso en América? Quizás la haya hecho, mas no podía expresar el resultado de esa comparación. Él es demasiado modesto para hacer eso.

Siete años atrás, América estaba tan fría a Quezon, como Inglaterra lo fue siempre a Parnell. El Comisionado acababa de llegar a este país. Los enemigos secretos y públicos de su país habían predispuesto la opinión en contra suya. Pero él tomó la situación con calma, y laboró con lentitud, pero con firmeza y seguridad, hasta llegar al corazón mismo, a ese gran corazón de América, que es el más sincero, el más cariñoso, el más sano del mundo. Los discursos que reproduzco a continuación, dicen, sin necesidad de comentarios, lo que el Congreso piensa del

Sr. Quezon. Ocuparía un volumen tan grueso como algunas de las antiguas ediciones de las "Leyes de la Comisión," para decir lo que América piensa de este gran joven; grande, porque, como Alejandro, y Pitt, y Napoleón, la grandeza con todas sus responsabilidades así como con sus glorias, alcanzólas en su juventud. Y, sin embargo, toda la historia puede resumirse en una veintena de palabras: Le admiran y le respetan, porque saben que él es tan leal como sincero, y tan sincero como complaciente. Él está dotado de las cualidades que el pueblo americano requiere y exige de los hombres públicos.

Ahora, con respecto a la cena de despedida,* * * * * ¿Dije que era una cena? El Sr. Quezon creyó que era "su" cena. En verdad era suya, en dos sentidos importantes: él expidió las invitaciones, e insistió en ser el anfitrión; pero lo que él intentaba que fuese una expresión o muestra de su gratitud al Congreso y a Mr. Jones, "el padre del proyecto de ley", convirtiéndose en un tributo a su propia labor, a su labor espléndida. El Senador Stone fue el iniciador; siguiéronle el Speaker Clark, y Mr. Moore, de Pennsylvania, y Mr. Tavenner, de Illinois, completó los últimos toques a la estrategia parlamentaria más acabada que un "caucus" pudo haber planeado.

El Speaker Clark, Mr. Claude Kitchin, *leader* de la mayoría en la Cámara, y Mr. Adamson, Presidente del Comité de Comercio entre los Estados, dieron al Sr. Quezon el tributo más grande que estaba a su alcance. La gran crisis ferroviaria estaba en su punto más culminante y peligroso. Estos tres hombres pasaron gran parte de la mañana y de la tarde en conferencia con el Presidente Wilson en la Casa Blanca. La suerte, el prestigio mismo de la administración estaba envuelta en la gran controversia. Estos caballeros "indujeron al Presidente a que se les excusase de proseguir la conferencia, y que se les privase del placer de ser el anfitrión de ellos en la Casa Blanca",—así es como se expresó Mr. Adamson—para que pudiesen acudir al New Willard y sentarse a la mesa del Comisionado Residente.

Los concurrentes, muchos de los cuales son hombres de prestigio, ascendían a unos ciento. No se designaron asientos para cada comensal, "para evitar cuestiones de preferencia", como el Sr. Quezon explicó. Todos y cada uno de los invitados sintiéronse en su propia casa. El Sr. Quezon es un experto maestro de ceremonias. Después del tributo nacional, y después que el Senador Stone "capturase"

el uso de la palabra, y convirtiéndose la "Despedida de Quezon al Congreso" en "Despedida del Congreso a Quezon", declaróse en orden el uso de la palabra por cinco minutos, por cada comensal que quisiese hacer uso de ella.

Frente al anfitrión, rodeado de magnolias, rosas y gladiolas, levantábase una soberbia copa de plata. Al final de la noche, el Sr. Quezon presentó esta copa a Mr. Jones, quien, al recibirla y al darle sus gracias por ella, su voz tembló de emoción. Mr. Jones pronunció esa noche uno de los discursos más hermosos que pronunciase en su vida. El veterano de Virginia sentábase a la derecha del Sr. Quezon, y a la izquierda de éste estaba el Senador Shafroth.

El elegante y espacioso Salón Rojo del Hotel New Willard fue el lugar escogido. La mesa ocupaba toda la extensión del amplio local. Estaba decorada con flores que adornan los jardines de Washington en esta época del año—grandes magnolias y "bolas de nieve", rosas de color rojo, dalias, gladiolas, lilas del valle, y *no me olvides*. A un extremo del salón, y bajo la galería de señoras, pendía una gran cortina blanca para proyecciones cinematográficas. ¿Para qué era? Muchos de los comensales cavilaron acerca de ella, hasta que el Sr. Quezon les inició en el secreto al final del banquete.

El Menú fue el siguiente:

DINNER

GIVEN BY

MANUEL L. QUEZON

ON THE OCCASION OF THE

ENACTMENT OF THE PHILIPPINE BILL

TUESDAY, AUGUST 29, 1916

THE NEW WILLARD,
WASHINGTON.

MENU

Gombo Passé Froid

Coeurs de Celeri Olives Radis

Medaillon de Bar de Mer a la Genevoise
Concombres

Supreme de Volaille, Perigeux

Petits Pois Pommes de Terre, Lorette

Jambon de Smithfield

Cœur de Romaine

Mousse de Pêche

Friandises

Café Noir

Cocktails

Wines

White Rock

Cigars

Cigarettes

Entre los antiguos funcionarios del Gobierno de Filipinas que estaban presentes contábanse el Gobernador General James F. Smith, el Honorable W. Morgan Shuster, y el Comandante George P. Ahern. El General Smith revelaba gozar de buena salud; tan buena, como él es bondadoso y honrado. Fue uno de los oyentes más interesados de la noche. El Departamento de Guerra estaba representado por el general McIntyre y por el Coronel Charles E. Walcutt, jefe y jefe auxiliar respectivamente de la Oficina de Asuntos Insulares.

Cerca de mí, sentábase un joven congresista, que es al propio tiempo uno de los miembros más brillantes del "Cuarto Poder". Tenía en su bolsillo una cajita, la cual fue retirada de su escondrijo bien entrada ya la noche. Era "el secreto del Congreso", un hermoso reloj de oro. Este reloj ha hallado albergue en el bolsillo del Sr. Quezon. Cómo ha llegado allí, lo sabrán mis lectores por medio de los discursos que reproduzco a continuación. Sabía que mis antiguos amigos de Filipinas, muchos de los cuales son también amigos de Manuel Quezon, querrían leerlos, y por esta razón, aunque hace tiempo que mi Isaac Pitman se ha retirado del alcance de las pirotecnias oratorias, hice un esfuerzo para "tomar" los discursos de la noche.

Hélos aquí:

El Sr. Quezon dijo:

"Mis distinguidos huéspedes: Os he pedido que celebréis conmigo esta noche la conversión en ley del Bill Jones, y para que me déis la oportunidad de despedirme de todos vosotros. Esta es una ocasión feliz a la vez que triste para mí. Aunque me siento regocijado por el gran triunfo, siquiera parcial, de la causa a la cual he consagrado los mejores años de mi vida, mi corazón se siente apenado al vislumbrar el término de mi asociación con vosotros. A mi juicio, el Congreso de los Estados Unidos es el mejor centro educativo del mundo, al propio tiempo que es el lugar donde se hallan el buen compañerismo y la amistad más sincera. El recuerdo de los años vividos entre Vds. me acompañará hasta la tumba.

"No creo que sea para mí necesario tratar una vez más acerca de los méritos del Bill Jones, ya que casi nada hice yo durante los tres últimos períodos de sesiones del Congreso que no fuese el pronunciar discursos sobre esta materia. A lo que yo deseo dar énfasis esta noche es al hecho de que, al otorgar esta nueva concesión al pueblo de Filipinas, habéis ganado su ilimitada gratitud. (Aplausos.)

Le habéis probado, en términos que no admiten disputa, la nobleza de propósitos que inspira al Gobierno de los Estados Unidos en sus relaciones con nuestro país. (Aplausos.) De aquí en adelante podremos, sin ser molestados, laborar por nuestro futuro, y esperar confiados la venida del día en que vuestra promesa será cumplida. Debe ser motivo de regocijo para vosotros, y de felicidad para nosotros, el que hayáis realizado este acto de justicia a mi pueblo. Podéis estar seguros de que nosotros afrontaremos satisfactoriamente las nuevas y serias responsabilidades que habéis colocado en nuestras manos. Haremos lo mejor que podamos para demostrar que somos dignos de vuestra confianza, y no escatimaremos esfuerzos para haceros sentir que, cuando aprobasteis el Bill Jones, realizasteis uno de los actos oficiales más sensatos y más justos de vuestra vida. Servíos aceptar las gracias más profundas del pueblo de Filipinas así como las mías.

"Señores, este banquete tiene otro motivo además del ya apuntado. Quería demostraros que un filipino puede guasearse de hombres tan brillantes como los Senadores y Representantes del Congreso de los Estados Unidos. (Risas.) Durante siete años, cada uno de vosotros ha sido mi jefe en el Congreso. Esta noche soy yo el jefe. Yo asumo la autoridad del Presidente del Senado, así como la del *Speaker* de la Cámara. Está en mi poder el determinar si podéis hacer o no uso de la palabra, y por cuánto tiempo podréis hablar. En uso de este poder, declaro en orden la regla de los cinco minutos de debate, y cualquiera que desee tomar la palabra puede hacerlo. (Risas y aplausos.)

"Bebamos ante todo, a la salud del Presidente de los Estados Unidos."

El Senador Stone, de Missouri, se expresó como sigue:

"Nueve años atrás tuve la oportunidad de visitar las Islas Filipinas. Durante mis viajes por las Islas, cúpome el honor de ser agasajado por nuestro distinguido anfitrión, entonces Gobernador de su Provincia. Jamás en mi vida recibí un trato más afectuoso y dulce que el que entonces recibí. (Aplausos.) Él me pidió que concurriese a este banquete. Sentíme honrado de recibir la invitación, mas en la invitación noté una sombra, y esa es la advertencia de que esta sería una cena de despedida. Deploro ver al Gobernador irse para no volver ya ostentando su actual rango oficial.

"Estoy seguro, señores, que aquellos de nosotros que hemos estado asociados con él aquí, le estimamos en cada onza que él

vale, por su carácter, y por su patriotismo; y que nuestra amistad y nuestros buenos deseos le acompañarán, no importa cuán lejos vaya y a qué altura suba. (Aplausos.) Pídoles, señores, que os levantéis y os unáis conmigo en brindar por nuestro anfitrión." (Aplausos.)

Habiéndose honrado el brindis, Mr. Cooper, el republicano que fue el primero en desempeñar la presidencia del Comité de Asuntos Insulares de la Cámara, siguió al Senador Stone en el uso de la palabra, y dijo:

"No creo que haya un país, cualesquiera que fuese el lugar que hubiese ocupado en la historia del mundo, que hubiese tenido un representante que abogase por su causa como Manuel L. Quezon abogó por la causa de las Islas Filipinas. (Aplausos.) Todos sabemos eso, especialmente los que pertenecemos a la Cámara, que sabemos lo que ese hombre ha tenido que sufrir mientras él abogaba por la causa de Filipinas. (Aplausos.) Las calumnias infundadas de que él fue víctima y que ha tenido que refutar nos han enseñado a admirarle por su tacto constante y cortesía nunca interrumpida.

"Señor Toastmaster, quisiera yo dirigir a Vd. una palabra. Su conducta en la defensa de causa tan difícil, tanto en el Congreso como en todo el país, es ejemplo de una verdad muy importante pero casi siempre olvidada, de que un hombre puede ser valeroso y decidido y, sin embargo, justo y correcto, y que en la vida pública un hombre puede ser ambicioso sin dejar de ser caballero. (Prolongados aplausos.) Estoy completamente de acuerdo con las ideas y sentimientos expresados por el caballero por Missouri. Me place estar aquí pero deploro que sea con carácter de despedida."

En este punto, Mr. Cooper contó una anécdota de Lincoln. "Había dos hermanos Sloane; el uno sucedió al otro en el Congreso. El hermano que se retiraba presentó a su sucesor al gran Presidente mártir. Lincoln tomó una mano de cada uno, y dijo: 'Me place conocerle y darle la bien venida, Mr. Sloane. Siento, siento mucho perderle, Mr. Sloane'".

Recibirán con cordialidad al sucesor cuya senda ha sido preparada por el Sr. Quezon, pero se sentirán como los judíos de la antigüedad. "Los que vieron el nuevo templo se regocijaron, pero aquellos que pensaron del antiguo templo se sintieron tristes".

"Bien", dijo Mr. Cooper con profundo sentimiento, "el Sr. Quezon se merece, y seguramente recibirá las expresiones de

gratitud del pueblo filipino, así como el honor, el más alto honor que está en manos de ese pueblo el conferirle". (Aplausos.)

El jurista y legislador de Wisconsin, que siempre ha sido leal amigo de los filipinos, describió a grandes rasgos las historias de la legislación filipina en el Congreso. Habló de la capacidad probada de los filipinos, citando como ejemplo al Presidente del Tribunal Supremo de Filipinas, Sr. Arellano, y la declaración hecha por el Presidente Taft que tal funcionario "puede ser favorablemente comparado en habilidad, integridad, y altas miras, con el presidente de cualquier tribunal supremo de los Estados Unidos".

"Taft dijo eso", declaró Mr. Cooper; "y él debe ser capaz de juzgar, porque él mismo es uno de los grandes jueces del mundo".

A petición del Sr. Quezon, Mr. Cooper dio un breve relato de la vida de José Rizal, y recitó la última composición poética escrita por el bardo-héroe en la víspera de su ejecución, su "Ultimo Adiós". Él citó con fina ironía la declaración hecha por el antiguo Speaker Cannon durante el debate sobre la Ley Orgánica de Filipinas de 1902, de que "los filipinos son todos bárbaros, salvajes, incapaces de civilización", e interrogó: "¿Quién de entre nosotros podría escribir tan hermoso poema?" Acabáis de oír cómo, hace nueve años atrás, el Sr. Quezon no podía hablar inglés. ¿Cuántos americanos podrán esperar llegar a Filipinas y en nueve años dominar un lenguaje extraño de manera que pueda usarlo con la elocuencia contundente con que ese hombre habló esta noche?" (Aplausos.)

"Fuimos a Filipinas", concluyó Mr. Cooper, "no para establecer la tiranía, sino para ensanchar la esfera de la libertad y para llevar a las Islas las bendiciones de una civilización moderna. A nuestro anfitrión debemos nuestro éxito en esa labor magna". (Prolongados aplausos.)

Mr. Tavenner, de Illinois, dijo que, en su opinión, los miembros del Congreso pueden dividirse en tres grupos en lo que respecta a la cuestión de la independencia filipina: aquellos que favorecen la independencia inmediata, los que abogan por la independencia final, y algunos que están contra la independencia hoy o en lo futuro. "Pero todos estos grupos tienen una cosa buena en común", agregó el orador. "Ninguno de ellos cedió al otro en su admiración a la habilidad y en su respeto a la labor realizada por el Sr. Quezon". (Aplausos.)

"Bien, señores", continuó Mr. Tavenner, "deseo presentarle un modesto recuerdo de nuestra admiración, y de nuestro aprecio

de sus excelentes servicios. Lo que yo deseo presentarle es algo que marca el tiempo. Y, Sr. Quezon, hacemos votos por que ese objeto marque para V. el tiempo durante toda una vida larga, próspera y feliz". (Aplausos.)

El demócrata de Illinois—uno de los hombres mejor parecidos del Congreso y cuya joven señora era uno de los espectadores más interesantes de la ocasión, ocupando asiento con otras señoras en la galería,—entregó luego al Sr. Quezon un hermoso reloj de oro que lleva la siguiente inscripción:

PRESENTADO AL
HONORABLE MANUEL L. QUEZON
POR SUS ADMIRADORES EN LA
CÁMARA DE REPRESENTANTES
DE LOS ESTADOS UNIDOS
EN TESTIMONIO DE APRECIO DE
SUS ESPLÉNDIDOS SERVICIOS
EN PRO DE LA CAUSA DE LA
INDEPENDENCIA DE FILIPINAS
AUGUST, 1916

Una gran ovación se tributó al Sr. Quezon al levantarse para recibir este tributo a los servicios por él prestados al Congreso, y cuando el silencio se rehizo se expresó de este modo:

"Mr. Tavenner y amigos, estoy hondamente emocionado para que pueda formular debidamente mi agradecimiento por este regalo inesperado. Además, mis esfuerzos serán vanos porque no hay palabras en lenguaje alguno que puedan expresar propiamente lo que yo siento. Consideraré este reloj como el objeto más precioso que poseo y si la velezidad del destino hiciera que llegara para mí un día de gran infortunio, hallaré en este recuerdo de vuestra afección hacia mí, el bálsamo que aún me hará agradecer la circunstancia de haber nacido. Muchas gracias." (Prolongados aplausos.)

En este instante entraron en el salón el Speaker Clark, el *leader* de la mayoría Kitchin, y el Presidente Adamson del Comité de Comercio entre los Estados en la Cámara. Venían directamente de la Casa Blanca, donde estuvieron en consulta con el Presidente acerca de la amenaza de una huelga general de los empleados de ferrocarriles.

"Bienvenido, Sr. Speaker, y señor *leader* de la mayoría", dijo el Sr. Quezon, encabezando una demostración de simpatía por estos dos amigos de las Islas y prominentes figuras en la Cámara. Y luego prosiguió:

"Caballeros, creo estar seguro de que ustedes participan con mis sentimientos cuando digo que todos nos sentimos altamente honrados y más felices por la pre-

sencia del Speaker, el hombre más popular de los Estados Unidos. (Aplausos.) Me consta que los caballeros que acaban de unirse a nosotros, estaban ocupados en la discusión de un asunto de importancia mucho más vital que el de estar presente en este banquete. Por tal motivo, me siento doblemente agradecido a ellos por haberse acordado de mí en medio de las exigencias de una labor tan seria. Una de las cosas de la que estoy dispuesto a enorgullecarme es que, aunque soy "el último hombre en la Cámara", el Speaker ha sido siempre muy amable para mí. Yo quisiera hacer constar aquí que, si los filipinos tuvieran participación alguna en las elecciones nacionales, y si el Speaker fuese alguna vez candidato a la Presidencia, él recibiría nuestro apoyo unánime. (Aplausos.) Él puede tomar la palabra, si desea, pero antes quisiera asegurarle que, si él cuenta con la lealtad de los miembros del Congreso, nadie puede ser más leal a él que yo." (Aplausos.)

El Speaker Clark levantóse y dijo:

"Señor *Toastmaster* y caballeros: agradezco profundamente la bondad de corazón que ha inspirado las declaraciones del caballero por Filipinas. Quédome obligado a él por el ofrecimiento de los votos de las Islas Filipinas. Eso revela que son capaces para gobernarse a sí mismos. (Risas y aplausos.)

"Con frecuencia he contado a la gente con quienes yo he departido, la historia admirable de Quezon, de un hombre que era incapaz de decir una palabra en inglés diez años atrás, y que es hoy uno de los mejores oradores en el seno de la Cámara de Representantes. (Aplausos.) Su caso se asemeja mucho al de Carl Schurtz quien llegó a ser en su época el mejor orador, y escritor en inglés en los Estados Unidos. Su inglés era técnico. Aprendió a leerlo y escribirlo de las mejores fuentes, y, además de esa circunstancia, él pertenecía al Congreso, la institución educativa más grande del mundo. (Risas y aplausos.) La historia de Carl Schurtz se repite en nuestro amigo de Filipinas."

El Speaker hizo una digresión para ocuparse en tono jocoso del "Congresional Record" y de la arraigada costumbre (a veces abusada) de imprimir en el *Record* discursos no pronunciados (*Extension of remarks*) mediante consentimiento unánime. Cuando él era un novicio en la Cámara, Mr. Clark dijo que él era completamente opuesto a esta práctica. Le parecía insensato. Pero pronto cambió de parecer. En primer lugar, porque, por ese medio, la Cámara obtenía informes muy

provechosos, y en segundo lugar, dijo él que preferiría que los miembros imprimesen lo que intentaban decir que verse obligado a oír lo que dijeran. (Risas.)

"La razón primera por que estamos aquí", dijo el Speaker, "es la de que todos queremos al Comisionado de Filipinas. Yo no veo cómo podemos evitar el quererle. (Aplausos.) Y otra razón es que el pueblo americano simpatiza con el pueblo filipino en los esfuerzos que el último ha venido haciendo y aún está haciendo para mejorar su condición. Creo yo que nuestros hermanos Jones, Garrett y otros tienen derecho a recibir las gracias del pueblo americano, así como las del pueblo filipino.

"Dicen que es de sabios cambiar de opinión, y que los locos nunca cambian la suya. Nuestro distinguido amigo de Filipinas es un hombre sabio. Todos sabemos eso. (Aplausos.) Bien, el Sr. Quezon ha dicho que el se va para no volver. Espero que el cambiará de opinión y que volverá. (Aplausos.)

"Con todo el respeto que se merecen los otros hombres hábiles con que cuentan, creo yo que él podría hacer más por su país que cualesquier dos hombres que puedan enviar aquí." (Prolongados aplausos.)

Mr. Towner, de Iowa, *leader* de la minoría republicana en el Comité de Asuntos Insulares de la Cámara, dijo:

"Quisiera agregar una palabra a lo que ya se ha dicho, especialmente a lo que dijo el Speaker respecto al Comisionado de Filipinas. Convengo completamente con el Speaker en que no hay dos hombres en Filipinas que puedan ser enviados aquí y que puedan hacer por Filipinas más de lo que ha hecho el presente Comisionado. (Aplausos.) El Comisionado actual ha ganado los corazones de los miembros del Congreso por su sinceridad perfecta, y porque ha sido un abogado consecuente y activo de la causa de la libertad, y esas cualidades no pueden menos de hallar eco simpático en el corazón de todo ciudadano americano. (Aplausos.) Es por estos motivos por que siempre estamos dispuestos a oírle y a dar, como el representante de su pueblo, un crédito a sus palabras que no podemos dar a la de otros que pudieran ser enviados aquí; porque él es veraz, porque él es enérgico y porque creemos en el hecho de que él está entera y sinceramente consagrado a la causa por que él aboga. (Aplausos.)

"No siempre he estado de acuerdo con el representante de Filipinas. No siempre he estado acorde con otros que han abogado por la concesión de mayor autonomía al pue-

blo de las Islas, que la que yo juzgaba que era sensato concederles, teniendo en cuenta su propio interés. Pero aunque hayamos podido tener diversidad de opinión como en efecto la hemos tenido respecto a determinados asuntos y a la aplicación de principios, todos hemos estado unánimes en nuestro deseo de hacer lo que en nuestro juicio era lo mejor para ellos, y que al propio tiempo constituye un servicio a la civilización y a la humanidad.

"Me ha complacido siempre pensar que cualquiera que fuese el destino final de las Islas, cualquiera que fuese su condición final, ya sea la de un país independiente o no, cada paso que hemos dado, lo hemos dado teniendo a la vista su bienestar, el bien de la humanidad y jamás con propósitos egoístas. En verdad, me siento orgulloso al pensar que todos y cada uno de nosotros hemos tenido unanimidad de opinión en este respecto."

"Cuando el Comisionado Quezon vuelva a su país, y se vea entre los suyos, espero que él llevará este mensaje a sus compatriotas: que jamás ha habido disgusto u oposición de parte de ningún núcleo de americanos, cualquiera que fuese el partido político a que pertenecen, en darles mayores oportunidades a gobernarse y a concederles aquellos poderes que, a nuestro juicio, puedan ejercer con seguridad para ellos mismos. Si alguna vez aparentemente les hemos negado algunas cosas, esa negativa no fue motivada por el egoísmo, sino, por el contrario, por el deseo de velar por sus propios intereses. No hay ningún Estado americano, ni un ciudadano americano que goce de completa libertad de acción. Todos somos súbditos del Estado, aunque no súbditos de algún individuo, por supuesto, pero estamos sujetos a la ley y a los principios constitucionales de gobierno. En este sentido, todos nosotros somos súbditos y continuaremos en esa condición mientras nuestro gobierno esté en pie. Deseamos que Filipinas disfrute de una participación tan amplia en su gobierno como el pueblo de aquellas Islas pueda tomar, y porque el Comisionado de Filipinas ha laborado honradamente, con habilidad, con valor y devoción, para obtener ese fin, nosotros le deseamos una carrera larga y feliz para beneficio de su propio pueblo, y a ese pueblo deseamos paz, felicidad y prosperidad, ya sea bajo la bandera americana, o bajo su propia bandera, la filipina." (Aplausos.)

El Sr. Quezon invitó luego al *leader* de la mayoría de la Cámara, el caballero por North Carolina, Mr. Kitchin, a que tomase la palabra.

Mr. Kitchen, quien en aquel instante estaba saboreando la porción que le correspondió de "*supreme de volaille, perigeux*", se levantó y dijo:

"Señor toastmaster, a decir verdad he sido cogido 'por las alas' (Risas). Yo no creo que pueda expresar mejor el honor y la profunda afección personal que sentimos por el caballero de Filipinas que diciendo francamente que nos excusamos de sentarnos en la mesa del Presidente, o mejor dicho, hicimos que el Presidente se excusase de festejarnos, para que pudiéramos venir aquí a decir adiós a Quezon. (Aplausos.) Es para nosotros una delicia estar aquí para presentar nuestros respetos a nuestro distinguido anfitrión, quien es tan hábil como sabio, tan prudente y leal como cualquier representante que cualquier pueblo supo elegir. (Aplausos.) Me alegro que haya permanecido en el Congreso por un tiempo suficientemente largo para presenciar la promulgación de una medida que concede una autonomía tan amplia al pueblo filipino como la que hoy ha sido firmada por el Presidente, y espero que viviré lo bastante (pero sin llegar a ser muy viejo) para ser testigo de la aprobación de la ley otorgando al pueblo filipino su completa independencia. (Aplausos.) Nuestro amigo de Filipinas nos ha dicho que, si los filipinos tuviesen parte alguna en la elección del siguiente Presidente, sus votos serán emitidos a favor del caballero por Missouri que hoy está a mi lado. Yo no puedo decir con exactitud el sentimiento de los filipinos sobre este particular, pero no abrigo duda alguna de que, si el pueblo de los Estados Unidos pudiese expresar su deseo, ese pueblo unánimemente votaría por este distinguido anfitrión para el cargo de Presidente de la República Filipina cuando ésta se establezca. De hecho, yo le nomino hoy para este alto cargo. (Prolongados aplausos.)

"Deploro que, por lo menos por algunos años, sea esta la última vez en que estaré en su presencia, en que pueda mirarle a la cara y gozar de su compañerismo. (Aplausos.) Como el Speaker ha dicho, espero que él cambiará de opinión y si él lo hace, yo le aseguro que encontrará siempre brazos abiertos extendidos hacia él y una bienvenida sincera cuando él vuelva a su cargo en que tanto bien ha hecho." (Prolongados aplausos.)

Mr. Philip Campbell, de Kansas, dijo: "No puedo dejar pasar esta ocasión sin unirme a este tributo de afectuosa despedida a nuestro anfitrión y amigo. No tenemos que estar siempre de acuerdo con él para admirarle y amarle. (Aplausos.)

Dije en varias ocasiones, y me tomo el placer de repetir eso mismo aquí, que no hay un hombre en el Congreso Americano que pueda tomar cuidado de sí mismo en el salón de sesiones de la Cámara como el representante de las Islas Filipinas. (Aplausos.) Yo le deseo feliz viaje, y a su pueblo, paz, progreso y prosperidad bajo esta nueva ley que él ha obtenido para ellos, y hago votos por que él reconsidere la determinación tomada de que vuelva de nuevo aquí para darnos la felicidad y la ventaja de su presencia y participación en la labor del Congreso." (Aplausos.)

El Senador Phelan, de California, dijo:

"Creo que, viniendo de California, soy el vecino más próximo del pueblo filipino y por este motivo, nosotros, los de aquella región, nos tomamos interés especial en su bienestar. Hay, sin embargo, otra razón por mi sentimiento personal de simpatía hacia los esfuerzos que los filipinos han venido haciendo para alcanzar sus aspiraciones como pueblo, y esa razón es de que yo también desciendo de una raza subyugada. Quizás este hecho haya contribuido a que mire sus problemas con simpatía y los comprenda. Podéis ganar la afección de los pueblos como el pueblo del cual yo procedí por sus afectos, pero jamás podéis hacerles sentir reconciliados con las cadenas que les sujetan. (Aplausos.) De ahí el que me sienta alegre esta noche al ver que nuestro gobierno se ha colocado en una posición desde la cual le ha sido posible comprender también, las necesidades e intereses de un pueblo que, por razón de su debilidad, ha sido sometido a centurias de tiranía, y porque, al fin, hemos tomado la determinación de concederles un trato más de acuerdo con la justicia y la generosidad. (Aplausos.) Mi deseo es que en esta ocasión hubiésemos podido ir más adelante y darles todo cuanto desean. No debe importarnos qué clase de gobierno quieren darse ellos mismos. Ese gobierno no es nuestro, es de ellos. Esta noche celebramos el triunfo de los sentimientos generosos sobre la avaricia comercial. (Aplausos.) La gratitud tiene algún valor. El otro día leí un relato acerca de dos oficiales cubanos que están al servicio de México, quienes, al ver la inminencia de una guerra entre México y Estados Unidos, devolvieron sus armas porque dijeron que no podían pelear contra los Estados Unidos, pues esta nación ha libertado a Cuba. (Aplausos.) La gratitud de Cuba es nuestra hoy. Y si llegase la hora de la necesidad, el pueblo de Cuba se pondría de nuestro lado porque nosotros le hemos hecho libre. Esta misma verdad es aplicable a

Filipinas. Dios no permita que los Estados Unidos se vean alguna vez envueltos en una guerra, pero, si alguna vez el conflicto viniera y si nosotros cumplimos con la política que acabamos de trazar de una manera terminante, el pueblo de las Islas Filipinas será para nosotros un pueblo amigo, porque le habremos tratado con justicia y con generosidad." (Aplausos.)

Mr. Slayden, de Texas, leyó algunas declaraciones, hechas por americanos dentro y fuera del Congreso en los primeros años de la intervención americana en Filipinas, referentes a la política que a juicio de los declarantes era la más adecuada para Filipinas, para apoyar su contención de que, desde el Presidente McKinley hasta el último ciudadano americano, ninguno pensó en la retención permanente de las Islas hasta que comenzaron las negociaciones que dieron por resultado el Tratado de paz de París. En el Congreso 55° él mismo (Mr. Slayden) condenó como inoportuna "cualquier alianza con las islas asiáticas", porque él estaba convencido de que la única manera de acostumbrar a un pueblo a disfrutar los beneficios de la libertad era el conceder a ese pueblo libertad completa. "Esa es aún la idea que sostengo esta noche", dijo Mr. Slayden. "Creo que es nuestro deber no pararnos en el camino hasta que hayamos dado el paso final, para lo cual la ley que se ha firmado este día no es más que un medio. Yo soy creyente en la idea de una independencia absoluta, incondicional y sin ninguna clase de restricciones para las Islas Filipinas". (Aplausos.)

Mr. Borland, de Kansas City, Missouri, dijo:

"Sr. Toastmaster y caballeros: hay dos hechos que resaltan de una manera notable en esta reunión. Uno es el espléndido tributo que se ha rendido al Comisionado de Filipinas, no sólo por su integridad y habilidad como hombre sino también por su lealtad inquebrantable a la causa por la cual él ha hablado. (Aplausos.) Es nuestro amor a la lealtad la síntesis del criterio liberal que caracteriza la vida americana. El segundo hecho está contenido en las palabras mismas del Comisionado cuando él dijo que él retornará a su pueblo con la intención de no volver ya entre nosotros. No sé de mejor mensaje, de lección más espléndida, que él pueda llevar a su pueblo que ésta: Por haber laborado incesantemente y con desinterés por su pueblo, él ganó el corazón del Congreso. Este hecho debe ser una inspiración para su pueblo así como una demostración del criterio liberal y justo y la

tolerancia con que el Congreso ha laborado por el pueblo filipino."

Mr. Moore, de Pennsylvania, se expresó como sigue:

"Sr. Toastmaster y caballeros: me place en verdad que tenga esta oportunidad de decir algo que tenía en mi mente. Tengo una opinión muy alta del caballero por Filipinas. Él ha causado en mí mayor interés, desde que le conocí, que cualquier otro hombre. Él ha sido una maravilla, por su energía, por su sabiduría y habilidad, y los tributos que se le han rendido en este local no han sido erróneos ni exagerados. (Aplausos.)

"Ningún hombre es más merecedor de las aclamaciones de su pueblo que el Sr. Quezon será cuando él retorne a las Islas Filipinas. Él es un hombre extraordinario, con una historia muy extraordinaria.

"Aún joven, tuvo una carrera militar, una carrera que hubiese enorgullecido a cualquier hombre en los Estados Unidos. Su educación es más completa en sus alcances, más duradera en su influencia, que la de cualquier hombre en los Estados Unidos que se haya consagrado completamente al cultivo de su mentalidad. Hemos aprendido mucho de él durante su carrera en este país como el representante de su pueblo. La mente de un hombre que no podía hablar inglés nueve años atrás y que esta noche habla el inglés tan gramaticalmente, con tanta elocuencia como cualquier hombre educado en los Estados Unidos, debe indudablemente tener aspectos de interés y de importancia para el pueblo de los Estados Unidos, y, naturalmente, para su propio pueblo. (Aplausos.)

"Confío que, cuando él retorne a las Islas Filipinas, él será benévolo en la expresión del juicio que él se haya formado de nosotros. Él ha tenido una carrera admirable, aún joven. Quédale aún por recorrer la parte más importante de su vida. Desde que yo le conocí, puedo hoy decir con franqueza que he envidiado la oportunidad que él tiene de llegar a ser un verdadero *leader* de la raza humana, uno de los estadistas más notables de la tierra.

"Pocos son los hombres de entre los que están hoy en derredor de esta mesa que pueden esperar que llegarán a ocupar el lugar que ocupará el Sr. Quezon entre los campeones de los derechos del pueblo, en la historia del mundo entero. (Aplausos.) Su nombre figurará con caracteres relucientes por todo el tiempo; su nombre será venerado por todos los amantes de la libertad de la raza humana, y ese nombre es el de MANUEL L. QUEZON. (Aplausos.)

"Honor a Mr. Jones, cuyo nombre está íntimamente asociado con esta legislación; honor a él porque lo merece. (Aplausos.) Y si tenemos nuestro Washington en este país, y si el pueblo inglés cuenta con su Wellington y el pueblo alemán se enorgullece de su Bismark, la historia hará constar que Filipinas tiene a su Quezon." (Prolongados aplausos.)

El Senador Shafroth, de Colorado, a quien se debe el que el Senado haya tomado acción sobre el Bill Jones, levantó y dijo:

"He sentido un profundo placer al escuchar los elogios que merecidamente han sido tributados a nuestro amigo y anfitrión. Deseo decirles que este día dirigí una carta al Gobernador Harrison y en esa carta le dije que Filipinas no puede estar sin el Sr. Quezon, aquí, y que él debiera ser enviado de nuevo al Congreso, quiera él o no. (Aplausos.) Yo consideraré casi como una equivocación fatal el no tenerle aquí, y espero que, cuando él llegue a Filipinas y observe los sentimientos que allí predominan, que yo estoy seguro serán mucho más fuertes que los que aquí existen, él reconsiderará su decisión y volverá aquí. (Aplausos.) Al fin hemos hecho algo por Filipinas, pero algo más debe hacerse para completar la gran obra a la cual él ha consagrado sus energías y su talento. Ha habido diferencias de opinión acerca de esto, pero esas diferencias son meramente de procedimiento. Pero, en cuanto concierne al Senado, nunca hubo duda acerca de la finalidad, de nuestros propósitos, pues nuestra opinión es una en este respecto. El Sr. Quezon lleva consigo a Filipinas una prueba sustancial del fruto de su labor. Si él insiste en su presente decisión, el continuará entre nosotros, si no en persona, siquiera en espíritu. Confío y creo que la recepción que se le tributará en Filipinas será lo que sus amigos de aquí desean para él y aún más." (Aplausos.)

Se levantó luego el Sr. Quezon, y después de declarar que ha espirado el plazo para el "debate de los cinco minutos", se expresó como sigue:

"Caballeros, mientras sentado aquí esta noche escuchaba las generosas frases vertidas por varios oradores, pensé si podía ser verdad que esas frases estaban dedicadas a mí. Deseo agradecer a todos vuestras cariñosas expresiones. Para mí ellas revelan, más que nada, la amplitud de criterio y la grandeza de corazón del ciudadano americano. Que los hombres que han sustentado una opinión opuesta a la mía en la cuestión filipina y quienes,

por tanto, me combatieron con todas las energías de que fueron capaces de desplegar, sean tan generosos en su reconocimiento de mi labor, es algo que, me atrevería a decir, sólo puede ocurrir en este país. El amor a la equidad es, indiscutiblemente, una de las características de los hombres de esta nación."

"Es el destino de algunos hombres ser instrumentos de su país para realizar grandes obras. Tanto la actual administración como el Congreso tienen derecho a recibir crédito por la promulgación del Bill Jones, pero el nombre del autor de este proyecto irá a la historia íntimamente asociada con esta gran pieza de legislación, y, ciertamente, Mr. Jones, merece eso. Yo le observé desde el primer día que entré en el salón del Congreso, desplegar hondo interés en el bienestar de mi país. Enfermo y todo, como lo estuvo a veces, él laboró con fidelidad y laboriosidad para obtener para nosotros esta nueva *Magna Charta* de nuestros derechos. Yo le presentaré esta noche, Mr. Jones, un recuerdo que le ruego acepte como una prueba de la devoción y gratitud perennes hacia V., tant del pueblo entero de Filipinas como mía."

El anfitrión, acto seguido, hizo entrega a Mr. Jones de una magnífica copa de plata en medio de los prolongados aplausos y explosión de entusiasmo de los concurrentes. La copa lleva la siguiente inscripción:

AL

HON. WILLIAM ATKINSON JONES

DE VIRGINIA

PRESIDENTE DEL COMITE

DE ASUNTOS INSULARES

AUTOR DEL BILL JONES

RECUERDO DE AMOR Y GRATITUD

MANUEL L. QUEZON

Mr. Jones, después de recibir la copa, dijo lo siguiente:

"Mi corazón está profundamente conmovido. Sería insensible a las mismas sensaciones de la vida, al amor mismo, al sentimiento de gratitud, a los latidos de mi propio corazón, si no me hubiese conmovido la acción del caballero por Filipinas, mi querido amigo, el Sr. Quezon, al presentarme este precioso tributo. Quisiera poder expresar debidamente toda la gratitud que siento por su generosidad. Mas no puedo hacerlo. No puedo añadir nada, aunque lo intentase, a los hermosos, sinceros y merecidos tributos que se han rendido aquí esta noche a nuestro querido amigo. Todos y cada uno de nosotros, que estamos aquí presentes, sabemos que cada elogio que se le ha dedicado, cada expresión que se le ha dirigido, los ha merecido él,

y más. (Aplausos.) Es para mí motivo de placer el saber que la medida legislativa aprobada recientemente por el Congreso ha sido recibida con satisfacción en las Islas Filipinas, y que será causa de la felicidad del pueblo de aquellas Islas. Ninguno de vosotros puede sentirse más satisfecho que yo por este hecho.

"No importa cuán débiles fueron mis esfuerzos, traté de la mejor manera que pude de obtener, mediante el Congreso, una declaración del pueblo de los Estados Unidos acerca de sus intenciones en relación con el futuro estado político de las Islas Filipinas. Procuré crear un sentimiento favorable en el Congreso a esta cuestión, y es natural que sea para mí motivo de satisfacción el que al fin haya vivido por un tiempo suficientemente largo para ver al Congreso de los Estados Unidos conceder al pueblo de las Islas Filipinas esta autonomía que se le otorga, con la esperanza de que muy pronto se la concederá su completa independencia. (Aplausos.)

"Quisiera tener la elocuencia de nuestro querido amigo el caballero por Filipinas, para que pueda expresarme con mayor claridad y extensión. Él está a punto de volver a su país. Estoy seguro que él recibirá una ovación y bienvenida que jamás se ha tributado a ningún hombre que ha vivido en las Islas Filipinas. (Aplausos.) Y, a mi juicio, él se merece el brillante y afectuoso recibimiento que, indudablemente, se le tributará. (Aplausos.)

"Durante los siete años en que él representó a su pueblo y creo que he tenido mejor oportunidad que nadie en el Congreso de observar su labor—no sólo trabajó él sin una hora de descanso para crear un sentimiento favorable a la independencia de su país, sino que sus frases nobles y sus actos no menos nobles, puedo agregar, sus pensamientos, han sido el mejor medio de propaganda del grado de preparación de su pueblo para disfrutar de la independencia. (Aplausos.) Estoy completamente abrumado por los sentimientos que esta ocasión causa en mí, para que pueda decir lo que yo quiero, tal como yo quisiera expresarlo.

"Comulgo por entero con aquellos que dijeron aquí esta noche que sería una gran pérdida para nosotros, así como para los intereses de Filipinas en este país, que el caballero que hoy se va de nuestro lado insistiese en no ser reelegido como representante de su pueblo en la capital de los Estados Unidos, y, sin embargo, no estoy preparado a decir que su decisión en este respecto no es una decisión sabia.

"Bajo la ley que acaba de aprobarse, el pueblo establecerá un nuevo gobierno. Ese pueblo será llamado a ejercer nuevos poderes legislativos, y me parece que es un acto de patriotismo de parte del caballero que está hoy a mi lado rehusar ser elegido de nuevo para el Congreso cuando—debido en gran parte a su labor grandiosa—el cargo significará, hasta cierto extremo, una prebenda, y en lugar de venir acá, donde él se ha conquistado tantos amigos, permanecer donde la verdadera labor que habrá que realizar estará hoy, quedarse allí entre sus propios compatriotas y darles el beneficio de su cúmulo de experiencia en cuestiones legislativas, y en el conocimiento de otras cosas que les ayudará a utilizar para fines elevados este nuevo gobierno liberal que acabamos de darles. (Aplausos.) Yo creo que ellos necesitarán su consejo y experiencia en Manila más de lo que ellos puedan necesitarle aquí en Washington. Sin embargo, creo que el día no está lejano en que las condiciones cambien completamente, en que el gobierno estable que exigimos para el cumplimiento de nuestra promesa se haya establecido, en que por sus propios actos hayan probado los filipinos que ellos merecen ser independientes. (Aplausos.) Y cuando hayan demostrado ese hecho, no solamente al pueblo de los Estados Unidos sino al mundo entero, estoy seguro que enviarán una vez más al Congreso de los Estados Unidos al Hon. Manuel L. Quezon (Prolongados aplausos), para decirnos que esperan hoy que nosotros cumplamos con el compromiso que este día hemos contraído con ellos, de que tan pronto como hayan establecido un gobierno estable se les concederá su libertad, su independencia. (Aplausos.)

"Todos le daremos una bienvenida cuando vuelva. (Aplausos.) Quizás no esté yo aquí para unirme con vosotros cuando le deis esa bienvenida, pero yo estoy seguro de que vosotros le daréis un recibimiento que estará a la altura del lugar que ocupa entre los suyos, digno de la parte que ha tomado en la historia del mundo, digno de este Congreso a que estamos orgullosos de servir. (Aplausos.) Creo también que el Congreso estará pronto a cumplir la promesa contenida en la ley que el Presidente de los Estados Unidos ha firmado esta mañana. (Aplausos.)

"Sr. Quezon, yo quisiera dirigirle directamente a Vd. una palabra, y enviar por su conducto un mensaje a su pueblo, pero no quisiera consumir el tiempo para ello a tan alta hora de la noche. Yo creo que, cuando Vd. llegue a Manila, el pueblo de

su país le dirá: 'bien hecho, servidor bueno y fiel', y espero que le conferirá todo el honor que está en sus manos el conferirle. (Aplausos.) Sería la mayor delicia de mi vida acompañar a Vd. a Manila y ser testigo de la cariñosa bienvenida que, estoy seguro, le espera en aquellas hermosas Islas, por la labor realizada por Vd. en el Congreso de los Estados Unidos. Feliz viaje y feliz retorno a su tierra natal. Gracias de nuevo, querido amigo, por este hermoso símbolo de afección hacia mí. Yo le aseguro que consideraré este objeto como mi más preciosa posesión durante el resto de mi vida."

Este fue el último de los discursos. El Sr. Quezon agradeció a sus huéspedes por haberle proporcionado una feliz "última

noche" en Washington. Luego anunció que sobre la cortina blanca, de la que hemos hecho mención, se proyectarán vistas cinematográficas con escenas relacionadas con el *Bill Jones*, incluyendo el acto de firmarse el mismo por el Presidente, que tuvo lugar a las once de la mañana de hoy. Este ha sido un trabajo demasiado rápido, aun para un "hombre cinematográfico". Las vistas son excelentes (pero vosotros las veréis y las juzgaréis por vosotros mismos) y los concurrentes gozaron presenciando su exhibición en el New Willard, disolviéndose tangrata compañía solamente después que el Sr. Quezon hubo permitido que ambos de sus brazos se convirtieran en verdaderas aspas de molino, y ambos de sus hombros en una variedad de "slapping pad". Y al día siguiente, partió para Manila.

Discurso del Hon. Francisco Ortigas

SEÑORES:

Ante una concurrencia tan selecta y tan grande como ésta no parece sino que una ola de frío invade todo mi cuerpo, paraliza mis músculos, entorpece mi lengua y ofusca mi mente. Pero cuando, abstraído en este pensamiento, considero seguro mi fracaso, cuando parece que me abandonan hasta las fuerzas, cuando me considero como buque perdido en la inmensidad del océano sin velas ni jarcias y amenazando romperse en cien pedazos, de lo más recóndito de mi cerebro surge una idea que me devuelve la calma, acrecienta mis energías y rompe el velo que aprisiona mi pensamiento. Esa idea es el triunfo que celebramos con este banquete. (*Aplausos.*) Son las conquistas encarnadas en el Bill Jones; es el salto de gigante en nuestra carrera política, que nos coloca, como quien dice, en la antesala de nuestra independencia. (*Aplausos.*) Es una idea grande, fecunda, que comunica al espíritu energías inusitadas a la manera que la buena simiente fructifica en terreno estéril o como el agua brota de la roca al mero contacto de la varita mágica de Moisés. Dentro de breves días gozaremos de las primicias de esa nueva Ley, eligiendo a nuestros senadores. La campaña ha empezado ya, y, como era de esperar, ha empezado con grandes entusiasmos. Sería, sin embargo, altamente deplorable que estos entusiasmos condujeran a nuestros *leaders* hasta más allá de los límites de la prudencia en algunos casos o que produjeran como un modo de desbordamiento de las pasiones. No hay peligro de eso, sin embargo; los síntomas no son alarmantes. ¡Cuántas naciones vienen disfrutando del derecho de sufragio hace ya muchísimo tiempo, y cuán pocas pueden vanagloriarse de haber llegado a ejercitarlo con la pureza y discreción debidas! ¿Cómo, pues, hemos de pretender un privilegio, una per-

fección para un país como el nuestro que sólo ejercita el derecho de sufragio desde ayer? El mal, repito, no es grave. No hay grandes divisiones; y prueba elocuente de ello es que, si no hace mucho se congregaron representaciones de todos los partidos, de todas las fuerzas vivas del país para rendir el último tributo a la memoria de un ilustre progresista, en estos momentos, en estos días se congregan también esas mismas representaciones de las fuerzas vivas del país, para tejer una corona de laurel y ceñirla en las sienes de un ilustre nacionalista. (*Aplausos.*)

No hay para qué discutir ahora si la Asamblea se ha conseguido merced a los esfuerzos del progresismo, ni si el Senado se debe al nacionalismo. Si estas dos instituciones han debido traer una autonomía casi completa para nuestros asuntos interiores, si estos dos grandes poderes del pueblo representan valiosas conquistas en nuestra carrera política, depongamos nuestras disensiones, elevemos nuestros corazones y sepultemos en el olvido todos estos disgustos, todos nuestros rencres, todas nuestras amarguras. Celebremos el gran triunfo del Pueblo Filipino con un abrazo fraternal, y, así unidos, mirando siempre adelante, dedicando todas nuestras energías al porvenir, ayudémonos unos a otros; y con una sola voluntad, templada en el amor a la Patria, llegaremos fuertes, con grandes alientos, al término feliz de nuestra jornada. (*Aplausos.*) Mientras llega ese venturoso día, todas nuestras conquistas, todos nuestros triunfos deben estar íntimamente asociados con un recuerdo del pasado. Así saldaremos una deuda sagrada, y cumpliremos con un deber de gratitud. Esa nación que nos cobijó bajo su bandera y nos mantuvo en su regazo por más de tres siglos; esa nación bienhechora que, para el bene-

ficio de los naturales de estas Islas, y de otros dominios más extensos, promulgó las sabias y previsoras leyes de Indias; esa nación de donde partieron insignes navegantes, asociados a esforzados guerreros, para descubrir tierras ignotas, sin más amparo ni recurso que los que podían proporcionarles la cruz y la espada; esa nación que, al retirarse de este hemisferio por obra del Destino, hubo de legarnos el habla de Castilla, sus costumbres, sus ciencias y sus artes; esa nación, repito, debe ciertamente, ser objeto de la memoria imperecedera de este pueblo, que es la magnífica encarnación de la más sublime de las virtudes: *la gratitud*. (*Aplausos*.)

La rama que, después de podada, se ingerta en tronco más robusto, podrá, merced a la mayor cantidad de savia que reciba, producir más abundantes frutos, flores más hermosas; pero la ciencia, con todos sus adelantos, es incapaz de transformar la especie, cambiando su esencia. Si ésta es la ley natural de las cosas, nosotros no podemos desear para esa nación sino que el cielo la colme de bendiciones y que, restauradas las fuerzas y energías perdidas en las tres últimas centurias, se levante de nuevo triunfante y vigorosa, comenzando para ella una nueva era de esplendor y de gloria. Entretanto, la simiente arrojada en este suelo, que echó hondas raíces en el alma filipina, florecerá y seguirá esparciendo su delicado perfume a través de los siglos, bajo el hermoso cielo de nuestra querida Patria. (*Aplausos*.)

Para esa gran república de Norte América, para los descendientes de Washington y Lincoln, ¿encontraremos frases adecuadas con que expresar nuestra gratitud? Apenas hace dieciocho años que arribasteis a estas playas, no parece sino que fue ayer cuando el Pueblo Filipino, con desconocimiento absoluto de vuestras verdaderas intenciones, y con la desconfianza aneja a su inexperiencia, hubo de oponerse con las armas a la invasión de este Archipiélago por vuestro ejército. Escasamente habían transcurrido dieciocho meses desde el rompimiento de las hosti-

lidades, cuando se implantó aquí el régimen civil. Se establecieron los gobiernos provinciales y municipales, se levantaron escuelas en casi todos los municipios, y se crearon todas las oficinas necesarias al funcionamiento de una eficiente administración. En el año de 1907 se inauguró la Asamblea Filipina, compuesta de Representantes elegidos por el voto popular, y en menos de un mes y medio inauguraremos nuestro Senado. La nación que rige nuestros destinos no ha podido dar al mundo un ejemplo más sublime de abnegación y de altruismo. Después de gastarse torrentes de oro en la pacificación de este Archipiélago y en el mantenimiento del ejército de ocupación y de la poderosa escuadra del Oriente; después de quince años de paz y de una eficiente administración americana, laborando siempre por levantar a un estado floreciente nuestra industria, nuestra agricultura y nuestro comercio, anuncia al mundo solemnemente, por medio de su Congreso, que es su intención retirar su soberanía de estas Islas tan pronto como se establezca un gobierno estable. (*Aplausos*.) ¡Loor a esa Gran República que tan generosamente se conduce con nosotros! ¡Loor a ese gran Partido Demócrata, que no ha escatimado esfuerzos para obtener, en nuestro beneficio, una mayor participación en la administración de nuestros asuntos nacionales! (*Aplausos*.) El 21 de Agosto de 1916 debe ser una fecha memorable en los anales de nuestra Historia; debe ser grabado en letras de oro, porque en ese día la solemne promesa del Congreso americano fue ratificada por el Presidente de la República. El Pueblo Filipino conservará siempre grato recuerdo de vuestro emblema nacional. Nunca olvidará que, después de enarbolado en 13 de Agosto de 1898, fue esparciendo por todo el Archipiélago los gérmenes de la verdadera democracia, que, al prender en nuestros corazones, nos han hecho acreedores a los grandes beneficios que de vosotros hemos recibido. (*Aplausos*.) Para ese hermoso símbolo tenemos reservado un sitio sagrado en nuestros corazones; y para que su recuerdo sea imperecedero

en nuestra memoria, cuando suene la hora de nuestra emancipación, los tres colores que lo integran, el azul, que robustece nuestras esperanzas en el porvenir, el rojo, que aviva el fuego de nuestros anhelos y nos alienta para asumir mayor responsabilidad, y el blanco, que nos hace amantes de la paz, esos tres colores, repito, se desprenderán delpreciado símbolo para teñir con ellos nuestra sacrosanta bandera. (*Aplausos.*) Y sus innumerables estrellas, con excepción de tres, se refundirán en un sol, más grande, más brillante, más hermoso que el sol que nos alumbra, y que nos guiará por el sendero de la felicidad. (*Aplausos.*)

Y a nuestro huésped de honor, al campeón de nuestras libertades, al paladín incansable, ¿será necesario que le manifestemos con palabras nuestra gratitud? El pueblo filipino se ha congregado para recibirte lo más dignamente posible; sus

más preciosas joyas, los vestidos más ricos se han extraído del fondo de los armarios. Nuestros buques se han empavesado, nuestros edificios engalanado y a saludarte acudieron ricos y pobres, ancianos, jóvenes y niños. Hasta la tímida y recatada doncella filipina, desafiando las inclemencias del tiempo, sale a tu encuentro, entonando himnos de gloria, sembrando de flores tu camino y extrayendo del arca sagrada de sus sentimientos el más puro, el más santo, para ofrendártelo en estos días. El Pueblo Filipino cree que todo ello te mereces, y mucho más. Sabe perfectamente que tu labor ha sido de gigante, y, por eso mismo, es su más ferviente deseo desterrar de tu mente hasta el más ligero vestigio de las pasadas amarguras, para que de tus ojos no broten ya más lágrimas que las que puedan arrancarte la alegría y la felicidad de tu pueblo. (*Aplausos.*)

Discurso del Sr. Antonio Melián

SR. TOASTMASTER,
HON. GOBERNADOR GENERAL,
ILUSTRE HUÉSPED DE HONOR,

SEÑORES:

No puede ser más simpático el objeto de esta hermosa fiesta en la que americanos, filipinos y extranjeros de todas nacionalidades se congregan aquí para dar la bienvenida y honrar al hombre que, actuando de Embajador de su País, ha tenido el privilegio de reasumir y capitanear los esfuerzos de todos sus conciudadanos en momentos de inmensa trascendencia y lograr el triunfo en su empresa.

Muy satisfecho de su suerte debe estar nuestro ilustre huésped de honor. En plena juventud ha logrado prestar enormes servicios a su Patria, dicha reservada a muy pocos y que todos nosotros quisiéramos tener. Misión bien difícil fue la suya, pero pertenece nuestro huésped de honor a esa privilegiada y escasa porción de hombres llenos de fe en la voluntad, de fe en el movimiento, de fe en el músculo que se distiende y se contrae para la acción, de fe en el pensamiento, que no se acuesta sino para erguirse de nuevo, más fuerte cada vez, de fe en la vida. Con estas condiciones, y guiándole en su empresa el fin quizás más hermoso que puede concebir el pensamiento humano, el bien de su país, no es tan extraño el éxito conseguido.

Señores, a título de miembro de la colectividad extranjera en Filipinas, se me ha dispensado el grande honor de dirigiros la palabra esta noche. Seguro estoy de que tal honor es debido a ocu-

par yó, sin merecimiento alguno para ello, un puesto de representación en uno de los organismos de la Colonia Española, la cual, necesaria y lógicamente, ha de participar, *en mayor medida que ninguna otra*, de las alegrías y pesares que el Destino tenga reservado a este hermoso y hospitalario país.

Día de alegría es hoy y nadie podrá dudar que todos los extranjeros participamos de ella, libres de toda idea política, de la que nos sustraemos en absoluto, cumpliendo nuestro primer deber como extranjeros y deseando solamente la mayor ventura para el País que tan hermosa hospitalidad nos da, y a cuyo desarrollo material contribuimos con nuestro esfuerzo.

Un nuevo sistema de gobierno va a ser instaurado y esperamos y creemos que dentro de él encontraremos las mismas grandes facilidades, la misma protección y solícita atención que por parte de todos los funcionarios de la Administración, tanto americanos como filipinos, hemos encontrado siempre, y especialmente en el, para mí, modelo de hidalguía, distinción y caballerosidad, en Mr. Francis Burton Harrison, primera Autoridad de Filipinas.

Caballeros, demasiado tiempo he ocupado vuestra atención con mis pobres frases, y voy a terminar.

Amigo Quezon, recibid la más cordial bienvenida y enhorabuena de todos los que por mí puedan estar representados en este momento y cuyos deseos son que hayáis acertado en el camino emprendido y que la Providencia os ayude a llegar al fin, si en él se encuentra la ventura de vuestro hermoso País. (*Applausos.*)

The Economic Independence of the Philippines

ADDRESS OF C. NESBITT DUFFY, VICE-PRESIDENT AND
GENERAL MANAGER MANILA ELECTRIC RAILROAD
AND LIGHT COMPANY

After the very kind and flattering introduction of our gifted toastmaster, for which I desire to express my most heartfelt thanks, I feel somewhat embarrassed in attempting to address this magnificent audience, especially following such a distinguished speaker as the gentleman who preceded me, representing the Spanish community, to say nothing of being followed by the other distinguished speakers whose names appear on the program.

At the outset, Mr. Toastmaster, permit me to express my appreciation of the honor which has been conferred upon me in being given the privilege of participating in the festivities of this memorable occasion, a most momentous event.

As you may know or may have surmised, my ancestry came from the Emerald Isle.

Before coming to the Philippine Islands I thought, and it was generally conceded, that to the Irish should be yielded the palm for oratory.

Since coming to the Philippine Islands and after being moved and swayed by the impassioned eloquence it has been my privilege and pleasure to hear, it behooves the Irish to look to their honors or the laurel wreath of oratory will be snatched from their brows.

I realize full well that I am not an Ortigas, not a Melian, not an Osmeña, not a Harrison, not a Ruiz, not a Quezon, only an humble public utility servant, usually on the defensive rack of criticism, sometimes just, frequently unjust.

I would not have had the temerity to accept the invitation to be one of the speakers this evening and I would have regretfully foregone the great honor and privilege of attempting to address you, were it not for the fact that the Chairman of the Banquet Committee, the Honorable Alejandro Ruiz, knowing full well that I was neither an orator nor a speech maker, asked me to make a plain heart-to-heart

talk to you on a business question from the standpoint of an American business man, but not to talk politics.

If, in a moment of effervescent enthusiasm, caused by the inspiration of the occasion or the imbibing of too much California Apple Juice, I should inadvertently forget or disregard my instructions, from the arrangement of the program and the selection of the speakers by my good friend Sr. Ruiz, you can imagine what would happen, so I must be on my guard.

OUR HONORED GUEST

Before attempting to give you this heart-to-heart talk, with your kind permission, Mr. Toastmaster, and asking the indulgence of yourself and Sr. Melian, while I have the opportunity afforded me in preceding the other speakers, I desire to say a few words about our honored guest.

A Filipino whose boyhood life and schooling were similar to the great mass of Filipino boys, the fire of his genius was first kindled, afterwards developed, through education, study, work, application, ambition, coupled with the determination to make such a name and position for himself in the world as would redound to the credit and to the advancement of his country and his people.

He has won the admiration and friendship in the Philippines and in the United States of Filipinos, Americans, Europeans, and Orientals. Long before I had the pleasure of becoming acquainted with the Honorable Manuel L. Quezon, about eighteen months ago, I had heard of him and his attainments from mutual friends and admirers of his in the United States. In my mental picture of him I expected much. The realization has exceeded the expectation.

Possessed of a wonderful personality, by delicate tact, matchless diplomacy, gifted oratory, masterful statesmanship, loyal patriotism, in the halls of the Congress

of the United States he gained the friendship of the members regardless of political parties, partisanship, or issues.

An eloquent speaker, no man on the floor of Congress is accorded greater attention, courtesy, or respect. A skilful debater, well poised, with admirable self-control, he upholds his contentions without indulging in acrimonious debate or offensive utterances.

By his gentlemanly bearing, courtly manners, pleasing personality, he has won the recognition of and received the entrée to the most exclusive social circles in Washington.

He speaks English so fluently that it is difficult to believe he is not an American; indeed, his own people say of him that he speaks Spanish with an American accent.

High indeed has been the standard set in the United States for the Filipinos by this wonderful Filipino leader, of whose marvellous career not only Filipinos but Americans may well be justly proud.

We are gathered together here tonight to honor him, as he so richly deserves, for his brilliant, unselfish, patriotic service, in public life; to celebrate the marvellous achievements which are the fruits of his labor.

My congratulations to you, our honored guest, upon this auspicious event, which will be a red letter day in your life, crowded as it has been with so many other memorable milestones.

THE ECONOMIC INDEPENDENCE OF THE PHILIPPINES

On the program it is stated that this banquet is "in celebration of the return of Honorable Resident Commissioner Quezon to the Philippines and the enactment by the Congress of the United States of the Jones Bill, reorganizing the government of the Philippine Islands and giving to the Filipino people greatly increased responsibilities in the administration of their governmental affairs."

What is the prime requisite necessary for the Filipino people to meet the requirements for these "greatly increased responsibilities in the administration of their governmental affairs?"

Economic independence.

How may the economic independence of the Philippines be accomplished?

With your kind indulgence I shall endeavor to give the heart-to-heart talk previously referred to, in which I will try to express my own personal and individual views on this question.

Before doing so I desire it to be understood that I do not pretend to represent or speak for others, but I am quite sure that my fellow Americans will be in accord with the views I will attempt to present and that there will be no serious disagreement therefrom on their part.

Now that the political status of the Philippine Islands has been determined and established by the enactment of the Congress of the United States of the Jones Bill, it behooves all, in and out of the Philippine Islands, Filipinos, Americans, Europeans, Orientals, to give their loyal and united support to the government established here by the Jones Bill.

Americans particularly should remember that their Congress and their country are responsible for what has been done. The time for discussion of questions settled by the Jones Bill has passed.

Every one in the Philippine Islands, regardless of nationality, religion, or politics, should realize and appreciate the necessity and importance now, and for all time, of burying all differences of whatever nature which may have existed in the past.

All, especially Filipinos and Americans, should join hands in one great united co-operative effort, loyally and unselfishly, for the honor and glory of the United States and Americans, as well as for the advancement of the Filipino people and the prosperity of the Philippine Islands, to the end that, in the eyes of the nations of the world, we will measure up to the opportunities of the situation in every respect.

Remember that upon every American in the Philippines or the United States, upon every Filipino, whether in the Philippine Islands or elsewhere, rests the grave responsibility of showing to the nations of the world that the United States, in dealing with the Philippine Islands and the Filipino people, has not made a mistake. That by unselfish patriotism, the United States has solved the Philippine question for the Filipinos, in a manner unparalleled in the history of the nations of the world.

WHAT THE POLICY OF THE PHILIPPINE GOVERNMENT SHOULD BE

The policy of the Philippine government should be wise and progressive; the administration of its policy efficient and economical.

The various functions of the government, such as education, sanitation, public health, etc., should be carried on with a full realization of their necessity and importance to the welfare of the people.

With respect to public health, the question of infantile mortality and tuberculosis should receive special attention, as well as the prevention and control of tropical diseases. Good health is a most valuable asset in the life of an individual or a nation.

The government, in co-operation with capital, or the government on its own initiative, if it is impossible to interest capital, should assist in the development of the natural resources of the country, especially agriculture, forestry and mining, by providing irrigation facilities, sugar centrals, good roads and other necessary public works, transportation facilities, both ocean and rail. The ports of the Philippines should be made free ports and the ships of the world invited to land at these free ports.

The government should put forth every effort possible to stamp out rinderpest, locusts, and everything else which interferes with the tilling of the soil and the harvesting of the crops, but the efforts of the government in this respect will accomplish nothing without the co-operation of the people, which it is the sacred duty of the people to give.

Remember that in a government of the people, for the people, and by the people, in the last analysis, the people are responsible.

* * * * *

The policy of the government with respect to its attitude towards the investment of capital in the Philippines and the development of the resources of the Islands must be broad-minded and liberal.

INVESTMENT OF CAPITAL IN THE PHILIPPINES

Capital is timid; capital is conservative; capital is competitive. This condition, usually lost sight of or not considered, must be apparent to anyone upon reflection. The demands in the past, to say nothing of what they will be in the future, on the world's capital, demonstrate the truth and force of this statement.

The field for the successful employment of capital in the development of the natural resources of the Philippines and their industrial and commercial expansion, presents great possibilities. The Philippines should be the industrial and commercial center of the Far East; Manila should be the New York of the Pacific.

Capital cannot be secured for investment in the Philippines, or any other country, for any enterprise, unless assurance may be had that its investment

will be safeguarded and the returns thereon will be commensurate with the risks undertaken.

Capital invested in the Philippines in the past was invested under these conditions.

The J. G. White Companies, with which I have the honor to be associated, have invested in the Philippines approximately ₱35,000,000. Approximately ₱15,000,000 has been invested in the Manila Electric Railroad and Light Company and its constituent companies; approximately ₱20,000,000 has been invested in the Philippine Railway Company.

Were it not for the present war now devastating Europe, the J. G. White Companies would have invested ₱5,000,000 in the Caliraya River Water Power Plant.

The J. G. White Companies have had no cause to complain against the attitude of the Philippine government in the past towards the investment of capital in the Philippines, and in this connection I welcome this opportunity to give testimony, publicly, to the broad-minded and liberal policy laid down by Governor-General Harrison, Speaker Osmeña, the Board of Public Utility Commissioners, and the Philippine Assembly, in the granting of the franchise of the Caliraya River Water Power Plant, which franchise could well serve as a model, insofar as its fundamental basic principles and conditions are concerned, for any similar franchise in any country, in the interest and for the benefit of all concerned.

The attitude of Speaker Osmeña towards the investment of outside capital in the Philippines, as evidenced by his debate on the floor of the Assembly on Assembly Bill No. 1317, providing for the creation of a National Bank, is not only significant and important, but will be far-reaching in beneficial results.

In this connection and at this time it may be well to present for the consideration of the Filipino people the necessity and importance of Filipinos investing their capital in Philippine enterprises. This is one of the surest means of reaching "Economic Independence". It is generally understood that there is an abundance of unemployed capital in the Philippines held by Filipinos.

DEVELOPMENT WORK IN THE PHILIPPINES

All honor and glory to the men who, coming to the Philippines, taking an "investor's chance" with their money, gave their brains and energies, risked their

health, sacrificed their lives, gave the best that was in them, in the upbuilding of the country, the development of her resources and the betterment of her people.

These men penetrated forests; dug down into the bowels of the earth in search of Nature's hidden treasures; tilled the virgin soil, causing blades of grass to grow where before there were none; built steam railroads, electric railways, electric light and power systems, telephone and telegraph systems.

They have invested millions of capital; they have given employment to thousands of Filipinos, distributing what heretofore would be considered untold wealth in wages.

In the development of the Philippines the Filipinos have been given the advantages of education, the benefits of improved health, better standards of living, every blessing that goes hand in hand with Christianity and civilization.

In this connection the work of Spain in the Philippines, commenced three hundred years ago, should be remembered with admiration and gratitude, a work which in this day and age is not accorded the recognition and praise it deserves.

It should be understood that as Spain discovered America, planting Christianity and civilization there, so she discovered the Philippines, planting Christianity and civilization here.

The work of those noble and self-sacrificing men and women, who have unselfishly devoted their lives in the cause of religion and the uplift of humanity in the Philippines, as well as the work of those noble men and women, who as doctors, nurses, teachers, and in other avocations, have given so much in the cause of humanity in the Philippines, should receive recognition and praise befitting the great service rendered, which cannot be measured or expressed in words.

Things have been accomplished in the Philippines which have challenged the wonder and admiration of the nations of the world. The rewards of those engaged in the work, in a material sense, have not been commensurate with the risks assumed, the service performed, or the benefits conferred, but the pages of history will record their names and deeds in letters of gold.

Capital is needed in the Philippines, not only for sugar centrals but for sugar refineries; not only for hemp-stripping machinery, but for rope factories; not only for copra-drying machinery but for oil mills.

Already we have made a beginning in this direction.

There is no reason why we should export raw sugar and import refined sugar; there is no reason why we should export hemp and import rope; there is no reason why we should export copra and import its products manufactured in other countries.

There is every reason why we could and should export manufactured products instead of raw products; no reason why we could not compete against all comers in the markets of the world with our manufactured products.

Tobacco, one of the principal products of the Philippines, is not all shipped in its raw state to the markets of the world, as we ship sugar, hemp, and copra.

LABOR AS A FACTOR IN THE DEVELOPMENT OF THE PHILIPPINES

Without labor, the investment of capital in the Philippines, in the development of her resources, will accomplish nothing.

This is the lesson I would bring home to the Filipinos with all the earnestness and force possible.

Capital and labor must go hand in hand in the development of the Philippines, as in any other country. One is dependent upon the other. The interests of both are mutual and should be combined in co-operative effort.

John D. Rockefeller, Jr., has defined capital and labor thus:

"Labor and Capital are rather abstract words with which to describe those vital forces, which, working together, become productively useful to mankind. Reduced to their simplest terms, Labor and Capital are men with muscle and men with money—human beings, imbued with the same weaknesses and virtues, the same cravings and aspirations."

The Philippines should export, not import, food products, whether rice, coffee, eggs, fish and fish products, fruits and nuts, meat products, dairy products, or vegetables.

No country, like the Philippines, can ever hope to reach "Economic Independence" as long as it imports its food supplies.

In the year 1915, approximately 25% of the import duties of the Philippines (to be exact 23.7%) was paid by the Filipinos for the eight items of food supplies previously mentioned. These eight items aggregated ₱23,000,000 of the ₱98,000,000, total imports in 1915.

Think you the United States, under similar conditions, would have developed as she has or attained the commercial supremacy she now enjoys?

No! A thousand times, no!

God helps those who help themselves. Work accomplishes more than genius. Perspiration is more effective than inspiration.

In conclusion, permit me to impress upon all, especially Americans and Filipinos, that the grave responsibility for the success or failure of attaining "Economic Independence" in the Philippines rests equally upon Americans and Filipinos.

I have previously indicated what, in my judgment, should be the policy of the government of the Philippine Islands. I am confident that we can depend not only upon the present administrative executives of the government to formulate and carry out such a policy, but succeeding administrations, regardless of their personnel or political affiliations.

Important as the policy of the government of the Philippine Islands is for the

Philippines and her people, of equal if not greater importance is the co-operation of the people with the government in its different functions and diversified work.

Let us stand by the Government and its administrative executives faithfully, loyally, steadfastly. The Government and its administrative executives have a right and are entitled to our support, just as we have a right to demand and expect the Government to stand by us in the administration of its affairs with wisdom, justice, efficiency and economy.

Let us boost not knock. Let us co-operate, not criticize. Let us build up, not tear down.

Americans and Filipinos should remember that the eyes of the nations of the world are on the Philippines. Upon us rests the responsibility of measuring up to the situation. (Applause.)

Independencia Económica de Filipinas.

C. NESBITT DUFFY, VICEPRESIDENTE Y GERENTE GENERAL
DE LA MANILA ELECTRIC RAILROAD
AND LIGHT COMPANY

DESPUÉS de la bondadosa y lisonjera presentación de que me ha hecho objeto nuestro talentoso *toastmaster*, y por la que le doy las gracias más expresivas, siéntome algo desconcertado al dirigir la palabra a este espléndido auditorio, especialmente cuando he de hacerlo a continuación de un orador tan brillante como el caballero que me ha precedido, representante de la comunidad española, y nada digamos de los distinguidos oradores que me han de seguir, cuyos nombres figuran en el programa.

En primer lugar, Sr. *Toastmaster*, séame permitido expresar mi profundo reconocimiento por el honor que se me dispensa al concederme el privilegio de tomar parte en las fiestas de este memorable día, en este trascendentalísimo acontecimiento.

Como tal vez saben ustedes, o habrán sospechado, desciendo, por abolengo, de la Verde Erín. Antes de venir a las Islas, creía yo, y así se admitía generalmente, que al irlandés correspondía la palma de la oratoria.

Desde que estoy en las Islas Filipinas, y después de experimentar el encanto de la arrebatadora elocuencia que he tenido el privilegio y el placer de escuchar, me convenzo de que el irlandés ha de velar por sus prestigios o la corona de laurel le será arrebatada de las sienes.

Me doy perfectísima cuenta de que no soy un Ortigas, un Melián, un Osmeña, un Harrison, un Ruiz, o un Quezon, sino el humilde gestor de un servicio público que generalmente se ve sometido al tormento de la crítica, justa algunas veces, con frecuencia injusta.

No hubiese incurrido en la temeridad de aceptar la invitación que se me hizo para que fuese uno de los oradores de esta noche, y con gran dolor de mi alma habría declinado el gran honor y privilegio de dirigiros la palabra, a no haber sido porque el *Chairman* del comité de banquete, Hon. Alejandro Ruiz, sabiendo muy bien que yo no soy orador ni hablista, me pidió que os

hiciera una disertación sincera, íntima sobre algún asunto de carácter comercial, desde el punto de vista de un comerciante americano, pero sin hablar de política.

Y si en un momento de desbordante entusiasmo, causado por la inspiración del acto a que concurrimos o por haber soplado excesiva dosis de sidra californiana, olvidase, sin darme cuenta de ello o prescindiera de las instrucciones que se me han dado con arreglo al programa y elección de oradores hecha por mi buen amigo el Sr. Ruiz, ya podeis imaginar lo que sucedería: así, pues, debo proceder con cuidado.

Nuestro Huésped de Honor.

Antes de comenzar esta íntima plática, con vuestra amable licencia, Sr. *Toastmaster*, y solicitando también vuestra indulgencia y la del Sr. Melián, ya que tengo la oportunidad que me ofrece el preceder a los demás oradores, deseo decir algunas palabras acerca de nuestro huésped de honor.

Siendo un filipino cuya niñez y primera educación escolar fueron análogas a las de la gran masa de los jóvenes filipinos, prendió bien pronto en su espíritu la chispa del genio y poco después avivaron el fuego, hasta hacerlo brotar en esplendorosa llama, la educación, el estudio, el trabajo, las nobles aspiraciones y la decisión firme e inquebrantable de crearse en el mundo una posición y un nombre que redundasen en honor y provecho de su patria y de su pueblo.

Él ha conquistado, en Filipinas y en los Estados Unidos, la admiración y la amistad de americanos, europeos y orientales. Mucho antes de haber tenido el honor de conocer al Hon. Manuel L. Quezon, hace unos diez y ocho meses, había oído hablar, a muchos amigos y admiradores suyos en los Estados Unidos, de su persona y de sus éxitos. En el retrato que mentalmente me había yo trazado, mucho esperaba de él. La realidad ha sobrepujado a estas esperanzas.

Dotado de una vigorosa personalidad, de un tacto delicadísimo, de una diplomacia sin rival, de talentosa oratoria, de un magistral sentido de hombre de Estado y de acrisolado patriotismo, Quezon ha sabido ganar en las naves del Congreso la amistad de sus miembros, sin distinción de partidos políticos, de credos o de programas.

Orador elocuentísimo, a ningún hombre se han concedido en la tribuna del Congreso mayores consideración, cortesía y respeto que a él.

Polemista habilidoso, bien equilibrado, y dotado de admirable dominio de sí propio, supo mantener siempre sus argumentos sin recurrir al debate mortificante o a las manifestaciones ofensivas.

Su porte caballeroso, su exquisita cortesía y su atrayente personalidad, granjeáronle la amistosa consideración de la sociedad de Washington y tuvo acceso a sus círculos sociales más privativos.

Habla el inglés con tal fluidez que difícilmente creeríais que no es americano, y aun sus mismos compatriotas dicen de él que habla el castellano con acento americano.

Elevado es, en verdad, el concepto que de los filipinos se ha formado en los Estados Unidos, por el modelo que de ellos ha ofrecido siempre este admirable *leader* filipino, de cuya maravillosa carrera, no solamente los filipinos, sino también los americanos podemos con justicia sentirnos orgullosos.

Nos hemos reunido aquí esta noche para honrarle, con todo el esplendor que él merece, por sus brillantes, desinteresados y patrióticos servicios en la vida pública; para conmemorar el logro maravilloso que es fruto de su labor.

Aceptad mis felicitaciones, distinguido huésped de honor, por este venturoso acontecimiento, el cual, enriquecido como llega por tantas y tan memorables piedras miliarias, ha de quedar grabado con letras de oro en la historia de vuestra vida.

La Independencia Económica de Filipinas.

Se consigna en el programa que este banquete es para celebrar el regreso a Filipinas del Honorable Comisionado Quezon y la promulgación por el Congreso de los Estados Unidos, del Bill Jones, por el cual se organiza el gobierno de las Islas Filipinas y se otorgan al pueblo filipino "responsabilidades mucho mayores en la administración de los negocios de su gobierno".

¿Cuál es el primordial requisito para que el pueblo filipino responda a los requerimientos de esas "responsabilidades mucho

mayores en la administración de los negocios de su gobierno"?

La independencia económica.

¿Cómo puede alcanzarse la independencia económica de Filipinas?

Con vuestra amable indulgencia, trataré ahora de ofreceros esa plática íntima a que antes hice referencia, y en la que he de expresar mi opinión personal e individual sobre este punto.

Antes de entrar en materia, deseo hacer constar que no pretendo representar o hablar en nombre de otras personas, pero estoy completamente seguro de que mis compatriotas americanos estarán de acuerdo conmigo en las opiniones que he de expresar y que no habrá ningún grave disenso de las mismas, por su parte.

Determinado y establecido, mediante la promulgación del Bill Jones por el Congreso de los Estados Unidos, el *status* político de las Islas Filipinas, procede ahora que todos, americanos, filipinos, europeos, orientales, dentro y fuera de las Islas Filipinas, presten su apoyo leal y unido al gobierno que aquí se establece por estos medios.

Los americanos, especialmente, deben recordar que su Congreso y su patria son responsables de lo que se ha hecho. El tiempo de discutir sobre los puntos que la ley Jones soluciona ha pasado ya.

En las Islas Filipinas deben reconocer y apreciar todos sin distinción de nacionalidad, religión o credo político, la necesidad e importancia de relegar al olvido, ahora y de una vez para siempre, las diferencias de cualquiera naturaleza que pudieran haber existido en el pasado.

Y, especialmente los filipinos y americanos, deben mantener íntimo tacto de codos en vigoroso y unido esfuerzo cooperativo, con lealtad y sin egoismos, para gloria y honor de los Estados Unidos y de los americanos, así como para el progreso del pueblo filipino y la prosperidad de las Islas Filipinas, a fin de que, a los ojos de las naciones del mundo, respondamos en todos conceptos a las oportunidades de la situación.

Recordad que sobre todo americano, en Filipinas o en los Estados Unidos, sobre todo filipino, sea en las Islas Filipinas o en cualquiera otra parte, pesa la grave responsabilidad de demostrar al mundo que los Estados Unidos, en sus relaciones con las Islas Filipinas y con su pueblo, no han cometido error alguno. Que por puro patriotismo, exento de egoismos, los Estados Unidos han resuelto la cuestión filipina de un modo favorable a los filipinos, en forma de la que no hay precedentes en la historia de las naciones del mundo.

Lo Que Debe Ser la Política del Gobierno.

El Gobierno de Filipinas debe desarrollar una política sabia y progresiva; la administración de esa política debe ser eficiente y económica.

El Gobierno debe desempeñar sus diversas funciones, tales como educación, sanidad, higiene pública, etc., con plena convicción de su importancia y necesidad para el bienestar del pueblo. Con respecto a la salud pública, los problemas de la mortalidad infantil y de la tuberculosis deben ser objeto de especial atención, así como la prevención y dominio de las enfermedades tropicales. La buena salud es, tanto para el individuo como para la nación, el caudal más preciado de la vida.

El Gobierno, en cooperación con el capital, o por su propia iniciativa si es imposible interesar al capital, debe prestar su ayuda en el desarrollo de los recursos naturales del país, especialmente la agricultura, selvicultura y minería, proveyendo al efecto facilidades para el riego, centrales azucareras, buenos caminos y otras obras públicas necesarias, así como medios de transporte tanto ferroviarios como marítimos. Deben hacerse libres todos los puertos de Filipinas e invitarse a los buques del mundo a hacer escala en estos puertos libres.

El Gobierno debe hacer todo el esfuerzo posible para lograr la eradicación de la epizotia, el exterminio de la langosta y la supresión de cuanto pueda perjudicar el cultivo del suelo y la producción de las cosechas, pero los esfuerzos del gobierno en este particular nada conseguirán sin la cooperación que el pueblo tiene el sagrado deber de prestar.

Recordad que en un gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo, el mismo pueblo es, en último análisis, el responsable. Una política amplia y liberal debe informar la actitud del Gobierno en lo que respecta a la inversión de capital en Filipinas y al desarrollo de los recursos de las Islas.

Inversión de Capital en Filipinas.

El capital es tímido, conservador, competidor. Este carácter, generalmente imprevisto o desatendido, ha de resultar bien patente para quienquiera que reflexione sobre el particular. La insistencia con que se ha solicitado el capital en el pasado, y nada digamos de la demanda que del mismo ha de haber en lo futuro, demuestra la verdad y la fuerza de esta afirmación.

El campo para el provechoso empleo de capital en el desarrollo de los recursos naturales de Filipinas, y en la expansión de su comercio y de sus industrias, ofrece vastas

posibilidades. Filipinas debe ser el centro comercial e industrial del Extremo Oriente; Manila debe ser la Nueva York del Pacífico.

No se podrá conseguir que el capital acuda a Filipinas o a cualquier otro país, para cualquiera empresa, a menos que se le ofrezcan seguridades de que sus inversiones han de estar protegidas y que los ingresos que de ellas se obtengan serán proporcionados a los riesgos que se hayan de correr.

El capital que en el pasado se invirtió en Filipinas lo estuvo bajo estas condiciones.

Las compañías J. G. White, con las cuales tengo el honor de estar asociado, han invertido en Filipinas unos ₱35,000,000.00. En la *Manila Electric Railroad Company* y sus compañías constituyentes se han invertido aproximadamente unos ₱15,000,000.00. En la *Philippine Railway Company* se han invertido ₱20,000,000.00 aproximadamente.

De no haber sido por la guerra actual, que está causando la devastación de Europa, las compañías J. G. White habrían invertido ₱5,000,000.00 en la Caliraya River Water Power Plant.

Las compañías J. G. White no han tenido motivo alguno de queja contra la actitud del gobierno de Filipinas en cuanto a la inversión de capital en las Islas, y deseo aprovechar esta oportunidad para rendir público testimonio a la tolerante y liberal política del Gobernador General Harrison, Speaker Osmeña, Junta de Servicios Públicos y Asamblea Filipina en la concesión de la franquicia de la Caliraya River Power Plant, franquicia que bien podrá servir de modelo, en lo que concierne a sus principios fundamentales y condiciones, de cualquiera otra de análogo carácter en cualquier país, en el interés y por el beneficio de todos los interesados.

La actitud del Speaker Osmeña respecto de la inversión de capital exterior en Filipinas, manifestada en su debate en la tribuna de la Asamblea sobre el proyecto de ley de dicha cámara No. 1317, que dispone la creación de un Banco Nacional, es, no sólo significativa e importante, sino de beneficiosos y trascendentales resultados.

En este particular, creo pertinente exponer en esta ocasión, a la consideración del pueblo filipino, la necesidad e importancia de que los filipinos hagan inversiones de capital en empresas de Filipinas. Este es uno de los medios más seguros de alcanzar la "Independencia Económica". Se tiene entendido, en general, que existe en poder de filipinos gran abundancia de capital ocioso.

Labor de Desarrollo en Filipinas.

¡Honor y gloria a los hombres que, habiendo venido a Filipinas a correr el albur de quien invierte su dinero, dieron su cerebro y sus energías, arriesgaron su salud, sacrificaron sus vidas y rindieron lo mejor que en ellos había para la reconstrucción del país, el desarrollo de sus recursos y mejoramiento de su pueblo!

Esos hombres penetraron en los bosques; ahondaron en las entrañas de la tierra en busca de los ocultos tesoros de la naturaleza; roturaron el suelo virgen haciendo que brotasen hojas de yerba donde antes no las había; construyeron ferrocarriles de vapor, tranvías eléctricos, levantaron instalaciones de luz y energía eléctricas y construyeron sistemas telegráficos y telefónicos.

Han invertido capital por valor de millones; han dado empleos a millares de filipinos distribuyendo en salarios lo que hasta aquí habría sido considerado como indecible riqueza.

En el desarrollo de las Filipinas, se han dado a los hijos del país las ventajas de la educación, los beneficios del mejoramiento sanitario, de una más elevada clase de vida, cuantas bienandanzas dimanaban del Cristianismo y de la civilización.

En este respecto, la obra de España en Filipinas, comenzada hace trescientos años, debe recordarse con admiración y gratitud; obra a la cual no se concede en estos días y en esta edad el reconocimiento y la alabanza que merece.

Se debe tener presente que, así como España descubrió América y llevó a aquella tierra el Cristianismo y la civilización, así también descubrió las Filipinas y trajo a las Islas las luces de la civilización y las enseñanzas del Cristianismo.

La obra de esos abnegados hombres y mujeres que con tanta generosidad han consagrado sus vidas a la causa de la religión y a la dignificación de la humanidad en Filipinas, así como la obra de esos nobles hombres y mujeres que, como médicos, enfermeros, maestros y miembros de otras profesiones, han hecho tanto por la causa de la humanidad en Filipinas, les hace acreedores a la gratitud y alabanza que merecen por el gran servicio que rindieron y para cuya medida o expresión resulta mezquino el lenguaje humano.

La obra que se ha realizado en Filipinas, ha causado la maravilla y admiración de las naciones del mundo. Los que cumplieron la labor, no obtuvieron, en el orden material, recompensa proporcionada a los riesgos que afrontaron y a los beneficios

que rindieron, pero sus nombres y sus hechos quedarán inscritos con letras de oro en las páginas de la historia.

Se necesita capital en Filipinas, no solamente para centrales azucareras, sino para refinerías de azúcar; no solamente para maquinaria desfibradora del abacá, sino para establecer fábricas de cordaje; no solamente para maquinaria desecadora de copra, sino para construir molinos de aceite.

Ya se han dado los primeros pasos en este sentido.

No hay razón alguna para que exportemos azúcar en bruto y la importemos refinada, no hay razón para que exportemos abacá e importemos estachas y cables, no hay razón para que exportemos copra e importemos sus productos, manufacturados en otros países.

Por toda clase de razones, en cambio, debemos y podemos exportar productos manufacturados, y no en rama; nada hay que nos impida competir con los que acuden a los mercados del mundo con nuestras manufacturas.

El tabaco, uno de los principales productos de Filipinas, no se envía a los mercados exteriores en rama, como se hace con el azúcar, la copra y el abacá.

El Trabajo como Factor en el Desarrollo de Filipinas.

Sin el concurso del trabajo, la inversión del capital en el desarrollo de los recursos de Filipinas nada puede hacer.

Esta es la máxima que yo quisiera grabar en el espíritu de los filipinos con toda la fuerza y encarecimiento posibles.

El capital y el trabajo han de permanecer íntimamente unidos en el desarrollo de Filipinas, como en el de cualquier otro país. Son factores de mutua dependencia. Mutuos son los intereses de ambos y deben estar combinados en un esfuerzo cooperativo.

John D. Rockefeller, Jr., ha definido en esta forma el capital y el trabajo:

"Trabajo y Capital son, mejor que otra cosa, conceptos abstractos con los cuales se describen esas dos fuerzas vitales que, actuando en cooperación, resultan productivas y útiles a la humanidad. Reducidos a sus más simples elementos, Trabajo y Capital son hombres con músculo y hombres con dinero—seres humanos con las mismas debilidades y virtudes, los mismos anhelos y aspiraciones."

Filipinas debe exportar, y no importar, productos alimenticios, sean éstos

arroz, café, huevos, pescado, productos del mar, frutas, carnes, productos de la leche u hortalizas.

Ningún país, lo mismo que Filipinas, podrá alcanzar su independencia económica, mientras haya de importar sus abastecimientos alimenticios.

Durante el año 1915, los filipinos pagaron, por las ocho clases de artículos alimenticios antes citados, el 25 por ciento (el 23.7 por ciento, para ser exacto), aproximadamente, de los derechos de importación en las Islas. Esas ocho partidas consumieron ₱23,000,000.00 de los ₱98,000,000.00 a que ascendió la importación total en 1915.

¿Creéis que los Estados Unidos, en análogas condiciones, se habrían podido desarrollar hasta el punto de ganar la supremacía comercial de que hoy disfrutan?

¡No! ¡Mil veces no!

Dios ayuda a los que se ayudan a sí mismos. Logra más el trabajo que el genio; la transpiración es más eficaz que la inspiración.

En conclusión: permitidme inculcar en el ánimo de todos, especialmente de los americanos y filipinos, la idea de que sobre ambos pesa igualmente la grave responsabilidad del éxito o del fracaso que se obtenga en la empresa de promover

la "Independencia Económica" de Filipinas.

Antes he indicado lo que, a mi entender, debe ser la política del gobierno de las Islas Filipinas. Yo creo que podemos confiar en que formularán y llevarán a vías de hecho esa política, no solamente los ejecutores administrativos del actual Gobierno, sino también las administraciones sucesivas, cualesquiera sean sus filiaciones personales o políticas.

Importante como es la política del gobierno de estas Islas para Filipinas y para su pueblo, de igual si no de mayor importancia es la cooperación del pueblo con el Gobierno en sus diferentes funciones y en su diversa gestión.

Apoyemos al Gobierno y a sus administradores ejecutivos con lealtad, con fidelidad, con firmeza. El Gobierno y sus administradores ejecutivos tienen derecho y son acreedores a obtener nuestro apoyo, así como nosotros tenemos derecho a demandar y esperar que el Gobierno nos favorezca en la administración de sus negocios, con justicia, eficacia y economía.

Empujemos sin golpear; cooperemos sin criticar; construyamos, no derribemos.

Americanos y filipinos deben tener presente que los ojos de las naciones del mundo están fijos en Filipinas. Sobre nosotros pesa la responsabilidad de responder a las exigencias de la situación. (Aplausos.)

Address of Governor General Harrison

MR. TOASTMASTER, GUEST OF HONOR,
AND FRIENDS:

This splendid celebration is an event to which I have looked forward for three years. Many a time I have told Commissioner Quezon what a magnificent reception he would receive when he finally returned from the United States bearing in his hand, not the Jones Bill, but the Jones Law. (Applause.) It is a matter of the greatest gratification to me that I am privileged to be in the Philippines upon this auspicious occasion. I was a little bit afraid that Commissioner Quezon was going to get a chilly reception when I heard that the committee on arrangements had decreed that he should be welcomed by a whistle from the Ice Plant, but this splendid dinner tonight and the enthusiasm prevalent here show the gratitude and admiration in which he is held by all elements and people in the Philippines. I suppose that I know, as well as any other man, the difficulties with which he has had to contend in these three long years of fighting in the Congress of the United States. I know the forces which have been opposed to him. I know something of the maneuvers and the intrigues over which he has triumphed, but I have also known from my own personal experience as a Member of Congress the esteem and regard in which he has always been held in the Congress of the United States, both on his own account and as the worthy representative of the Philippine people.

Just as his fellow citizens in the City of Manila yesterday broke open a gateway into the ancient walled city and endowed it with the name of Quezon, so he and his associates in Congress have broken through the wall of misinformation and intrigue with which the Philippine question has been surrounded in the United States and have let in the light of day and justice.

(Applause.) It seems to me that his career will serve as an inducement to the young men of the Philippines to enter public life and to carry themselves worthily, so that they may earn the gratitude and admiration of their people. I have visited the beautiful village of Baler, in which he first saw the light of day. There, beneath the waving palm trees and beside that limpid river under the mountains of the Cordillera, is the remote and peaceful little village where he started his public career, and now the Filipino people are gathered to do him honor in recognition of his faithful carrying out of the trust they put in him.

The Philippine Bill, as finally passed by Congress, is a solemn ratification by the people of the United States of the policy which President Wilson directed me to enunciate upon my arrival here three years ago, and I am happy that the Bill has become a law during the administration of that wise and patient statesman who sits in the White House in Washington and who, in the month of November next, will be reelected as President of the United States. (Prolonged applause).

And let us not forget on this auspicious occasion to do honor to that single-hearted man who has devoted many of the best years of his life to the service of the cause of Philippine independence, Representative William A. Jones. (Applause).

It is true that we have encountered many difficulties in securing the passage of this legislation. Some of my own compatriots here in the Philippines have fought against the concessions contained in this Bill; they have fought like soldiers in the trenches, inch by inch, foot by foot, yard by yard, month by month, and year by year; and yet, my friends, now that the Bill is a law, now that the people of the United States have expressed their will through

their Congress, these men, as practical men and as patriotic Americans, are going to do their best to make this new law a success. (Applause.) As for me, I bear no rancor for any of the incidents of the campaign which has taken place, just as I bear no scars from the contest through which I have gone. This is an occasion upon which all of us meet in concord and harmony and all of us pledge the best that in us lies to carry out the mandates of Congress as expressed in the Philippine Law.

While Commissioner Quezon has been carrying the banner in Congress, those of us who are here in the Philippines have been doing our share to establish a government here which would enable Congress to look favorably upon this legislation. I have been privileged to have almost daily association with the Speaker of the Philippine Assembly, and all my life I shall be grateful for the calmness, the wisdom, the devotion, and the friendship which had been shown by Speaker Osmeña, both to the cause of his people and to help me here in the Philippines. * (Applause.) To my colleagues on the Philippine Commission, to my friends in the Philippine Assembly, to my associates—both Americans and Filipinos—in the Executive and Judicial branches of the Government, I believe that a great deal of credit is due for showing to the American people that the Filipinos are now ready for the concessions contained in this new law. (Applause.) Both in an economic and in a political sense, we have proven to the satisfaction of Congress that the Islands are ready for these new concessions. We have reformed the Treasury of the Philippine Islands. We have warded off the danger of national bankruptcy. We have placed the finances upon a sound basis. We have entered upon two great matters destined to work out the economic independence of this Archipelago. We have founded a great national bank which is destined to free commerce in the Philippines, and we have entered upon the policy of nationalization of the greatest transportation system in

the Islands. We have laid the economic foundations for the future greatness of this country, and we have also made the basis of the political structure which is now about to be erected. How could anybody tell whether the Filipino people were ready for independence unless they had a chance to show their capacity in government? The question was not a new one. It had been enunciated substantially by all my predecessors in office here, but we have accomplished more in that respect in three years' time than they had in the fifteen years that went before. Beginning with the filipinization of the Commission, which was accomplished by President Wilson, we have filipinized the bureaus of the Government by establishing the policy that either the bureau chief or the assistant bureau chief should be a Filipino. We have advanced Filipinos rapidly in clerical positions until in many instances they occupy the chief clerical posts in the bureaus. We have placed two-thirds of the positions in the Courts of First Instance in the hands of the Filipinos. We have endeavored faithfully to carry out this policy as a means of doing justice to this people, as well as of showing to Congress that they would be justified in passing this Philippine Law. These are the foundations that we have laid here in the Philippines. Upon these we are about to begin a new structure. My understanding of the mandate of Congress, as expressed in the Jones Law, is that the Filipinos shall be given an opportunity to demonstrate that they can set up a stable government. And one of the first steps which should be taken to give that demonstration should be the appointment of Filipinos to all positions for heads of departments within the power of the Governor-General (Applause.) With these new privileges, new responsibilities lie upon your shoulders. This question is not one that interests only the Filipinos, or only the people of the United States. It is a question which interests vitally substantially all of the great governments of the world and all of the countries which lie about us in the

Orient. In my travels through nearby countries I could see, on the part of the governors, the deepest interest and keenest appreciation of the undertaking which the United States has made in the Philippine Islands. It is impossible for you to overestimate the influence which this problem will have upon other problems in the world, and so it is possible to say that not only are the eyes of our fellow-countrymen upon you, but so also are the eyes of all your neighbors in the Far East and all the chancelleries of Europe. The responsibilities which you are about to assume are therefore not merely selfish ones, even in the broadest sense of your own nationality. You are about to carry aloft a banner which should attract the attention and admiration of all mankind. I have no doubt about the outcome. The Speaker has told you tonight that I was in favor of the Clark amendment. I was in favor of it because, from my intimate association with Philippine affairs during these past three years, I believe that the Philippine people could set up and could maintain a stable government under the Clark amendment. (Applause.) However, Congress has elected to give you your independence in a more conservative manner, but just as certain as I am that a Divine Power above directs the affairs of men,

so I am certain that the United States will give to the Philippine people their absolute independence in due time. (Prolonged applause.) I am proud, my friends, of the work that has been done by my fellow-countrymen in the Philippine Islands. I am proud of their accomplishments in administration here and of the spirit in which they have undertaken their work, but my greatest pride is that the United States has recognized its moral responsibility and has done justice to the rights and liberties of this people by giving them their solemn promise of ultimate independence. (Applause.) We have laid for you here to the best of our ability the foundations upon which you are to build, and I know that in the days to come, when some of us will be no longer in the Philippine service, you will build upon these foundations a structure made of equity, of truth, and of justice—a structure in which love for your fellowmen will dwell—a structure in which every man will have an equal opportunity before the law—a structure in which justice will be done by fellowmen to fellowmen, and in that structure I am certain that in the years to come there will be placed the sacred light of complete liberty and independence as a beacon for all the other nations of the world. (Prolonged applause).

Discurso del Gobernador General

Hon. Francis Burton Harrison

SR. TOASTMASTER; SR. HUÉSPED DE HONOR, AMIGOS MÍOS:

Esta espléndida fiesta es un acontecimiento que estaba esperando desde hace tres años. Muchas veces le he manifestado al Comisionado Quezon cuán magnífica iba a ser la recepción que se le tributaría cuando regresara definitivamente de los Estados Unidos siendo portador, no del Bill Jones, sino de la Ley Jones. (*Aplausos.*) Es para mí el mayor motivo de satisfacción la circunstancia de que me encuentre en Filipinas en esta grata ocasión. Sentí cierto ligero temor de que el Comisionado Quezon tuviera una recepción glacial cuando supe que el Comité organizador había decretado que se le saludara con una silba desde la Fábrica de Hielo, pero el espléndido banquete de esta noche y el entusiasmo que predomina aquí demuestran la gratitud y admiración que se le profesa por todos los elementos y por el pueblo de Filipinas. Abrigo la pretensión de saber, tanto como cualquier otro hombre, las dificultades con que él ha tenido que contender en estos tres largos años de lucha en el Congreso de los Estados Unidos. Conozco las fuerzas que se le opusieron. Estoy algo enterado de los artificios y las intrigas sobre las que ha triunfado; pero también sé por propia experiencia, como miembro del Congreso, el aprecio y consideración en que siempre se le ha tenido en el Congreso de los Estados Unidos, tanto en el terreno personal como en su carácter de digno representante del pueblo filipino.

Del mismo modo que sus conciudadanos de la ciudad de Manila abrieron una brecha en la vieja muralla de la ciudad, bautizándola luego con el nombre de Puerta Quezon, así también sus compañeros del Congreso abrieron una brecha en la muralla de falsedades e intrigas con que se rodeó la cuestión filipina en los Estados Unidos, y dejaron entrar la luz del día y de la justicia. (*Aplausos.*)

Abrigo la convicción de que su carrera servirá de estímulo a los jóvenes filipinos para ingresar en la vida pública y ser útiles a su patria, de tal suerte que lleguen a ser merecedores de la gratitud y admiración de su pueblo. He visitado la her-

mosa aldea de Baler en la que él vio la luz. Allá, bajo las ondulantes palmeras, y cabe el cristalino río que corre al pie de las montañas de la cordillera, se halla la remota y tranquila aldea donde él inició su carrera pública, y en este momento el pueblo filipino se ha congregado aquí para honrarle en testimonio de gratitud por haber sido fiel a la confianza que en él depositara.

La Ley de Filipinas, tal como ha sido al fin aprobada por el Congreso, es una solemne ratificación por el Pueblo de los Estados Unidos de la política que el Presidente Wilson me ordenó que os anunciara a mi llegada aquí hace tres años, y me siento feliz de que el proyecto de ley haya sido aprobado durante la administración de tan sabio y prudente estadista que gobierna desde la Casa Blanca, en Washington, y que en el mes de Noviembre próximo venidero será reelegido Presidente de los Estados Unidos. (*Aplausos prolongados.*)

Y no nos olvidemos en esta propicia ocasión de tributar el debido homenaje a aquel hombre de corazón sencillo que ha dedicado muchos de los mejores años de su vida al servicio de la causa de la independencia filipina, el Representante William A. Jones. (*Aplausos.*)

Es verdad que hemos tropezado con muchos obstáculos antes de conseguir la aprobación de esta Ley. Muchos de mis propios compatriotas que residen en Filipinas han trabajado contra las concesiones que se hacen en esa legislación; han luchado como soldados en las trincheras, batiéndose por avanzar pulgada a pulgada, pie a pie, yarda a yarda, un mes tras otro mes, un año después de otro; y, sin embargo, amigo míos, ahora que el proyecto es ley, ahora que el pueblo de los Estados Unidos ha expresado su voluntad por mediación del Congreso, esos hombres, como hombres prácticos y como americanos patriotas, se disponen a procurar con todos sus esfuerzos que la nueva ley resulte un éxito. (*Aplausos.*) Por lo que a mí toca, no guardo rencor por ninguno de los incidentes de la campaña que se ha llevado a cabo, así como tampoco ostento ninguna cicatriz de la contienda que he sostenido. Esta es una

ocasión en que todos podemos encontrarnos en buena armonía y concordia y de que todos nosotros ofrezcamos nuestros esfuerzos por cumplir los mandatos del Congreso, expresados en la Ley de Filipinas.

Mientras el Comisionado Quezon portaba la bandera de combate en el Congreso, aquellos de nosotros que se encontraban en Filipinas hicimos lo que nos correspondía por establecer un gobierno por el cual el Congreso pudiera juzgarnos favorablemente al tratar de esta legislación. He tenido la suerte de tener a mi lado casi diariamente al Speaker de la Asamblea Filipina, y durante toda mi vida estaré agradecido a la discreción, sabiduría, entusiasmo y amistad demostradas por el Speaker Osmeña, tanto para la causa de su pueblo como al ayudarme en mi tarea en Filipinas. (*Aplausos.*) A mis colegas de la Comisión de Filipinas, a mis amigos de la Asamblea Filipina, a todos cuantos han trabajado conmigo, tanto americanos como filipinos, en los ramos ejecutivo y judicial del Gobierno, se debe, a mi modo de ver, el haberse demostrado al pueblo americano que los filipinos están ya en disposición de disfrutar de las concesiones contenidas en esta nueva ley. (*Aplausos.*) Hemos demostrado a satisfacción del Congreso que este país está preparado, tanto en lo económico como en lo político, para estas nuevas concesiones. Hemos reformado la Tesorería de las Islas Filipinas. Nos hemos guardado del peligro de la bancarrota nacional. Hemos colocado nuestra Hacienda sobre una base sólida. Hemos iniciado dos grandes empresas encaminadas al logro de la independencia económica de este Archipiélago. Hemos fundado un gran Banco Nacional, que está destinado a liberrar el comercio en Filipinas, y hemos emprendido un plan de nacionalización de los mayores servicios de transporte de las Islas. Hemos establecido los cimientos económicos de la futura grandeza de este país, y hemos construido también la base del edificio político que estamos a punto de erigir. ¿Cómo puede nadie decir si el pueblo filipino está preparado para la independencia, si no tiene una oportunidad de demostrar su capacidad para gobernarse? Esta cuestión no es nueva. La han enunciado casi todos mis predecesores, pero en ese respecto nosotros hemos conseguido más en tres años que ellos en los quince años anteriores. Comenzando por la filipinización de la Comisión, realizada por el Presidente Wilson, nosotros hemos

filipinizado las oficinas del Gobierno con la implantación de la política de que todo jefe de oficina o siquiera el jefe auxiliar debe ser filipino. Hemos ascendido rápidamente a los filipinos en los puestos subalternos de las oficinas hasta el punto de que en muchos casos fueron filipinos los que ocuparon los primeros puestos oficiosos de los centros oficiales. Hemos cubierto dos terceras partes de los puestos de la judicatura con filipinos. Hemos procurado cumplir fielmente este programa de gobierno, considerándolo como un acto de justicia hacia este pueblo, así como también para demostrar al Congreso que tiene motivos para aprobar la Ley de Filipinas. Tales son los cimientos que hemos establecido en Filipinas. Sobre ellos nos disponemos a levantar un nuevo edificio. Mi comprensión del mandato del Congreso, tal como está expresado en la Ley Jones, es que se dé a los filipinos una oportunidad para demostrar que pueden instaurar un gobierno estable. Y uno de los primeros pasos que se han de adoptar para dar esa prueba debe ser el nombramiento de filipinos para todos los puestos de jefes de departamento, dentro de las atribuciones del Gobernador General. (*Aplausos.*) Con estos nuevos privilegios, nuevas responsabilidades pesan sobre vosotros. No es ésta una cuestión que interesa solamente a los filipinos o al pueblo de los Estados Unidos: es una cuestión que interesa de un modo vital a todos los gobiernos de las grandes naciones del mundo y a todos los países vecinos nuestros en el Oriente. En mis viajes por los países vecinos pude apreciar, por parte de los gobernadores de los mismos, el profundo interés y el intenso aprecio que sienten hacia la empresa iniciada por los Estados Unidos en las Islas Filipinas. Para vosotros sería imposible apreciar excesivamente la influencia que este problema ha de ejercer sobre otros problemas universales, por lo que se puede decir que, no solamente os contemplan vuestros compatriotas, sino también vuestros vecinos del Extremo Oriente y todas las cancillerías europeas. Las responsabilidades que os disponéis a asumir no son, por tanto, meramente egoístas, aun consideradas en el más amplio concepto de vuestra propia nacionalidad. Os disponéis a levantar una bandera que ha de atraer la atención y la admiración de toda la humanidad. No abrigo la menor inquietud acerca del futuro. El Speaker os ha manifestado esta noche que yo estaba en favor de la enmienda Clarke. Ciertamente estaba en favor de esa en-

mienda, porque, merced a mi intervención personal en los asuntos de Filipinas en estos tres últimos años, estaba persuadido de que el pueblo filipino podía implantar y mantener un gobierno estable con arreglo a la enmienda Clarke. (*Aplausos.*) Sin embargo, el Congreso ha preferido otorgaros la independencia en una forma más conservadora; pero así como estoy seguro de que un Poder divino rige desde las alturas los negocios humanos, así también lo estoy de que los Estados Unidos darán al pueblo filipino la independencia absoluta cuando llegue el momento oportuno. (*Aplausos prolongados.*) Yo me enorgullezco, amigos míos, de la obra realizada por mis compatriotas en las Islas Filipinas; me enorgullezco de sus hechos en la gobernación del país y del espíritu que ha inspirado su obra, pero mi mayor orgullo es que los Estados Unidos han reconocido su responsabilidad moral y han hecho justicia a los derechos

y libertades de este pueblo, dándole su promesa solemne de que le concederá la independencia absoluta. (*Aplausos.*) Para vosotros hemos establecido aquí, poniendo en ello a contribución toda nuestra capacidad, los cimientos sobre que habéis de edificar, y estoy persuadido de que en una época no muy remota, cuando algunos de nosotros ya no estemos sirviendo a la administración de Filipinas, levantaréis sobre estos cimientos un edificio construido con equidad, sinceridad y justicia, en el cual se cobije el amor hacia vuestros compatriotas, un edificio en el cual todos los ciudadanos hallen igual protección ante la ley, en que la justicia se administre por ciudadanos a ciudadanos, un edificio, en fin, en el que, de ello estoy convencido, en los años venideros se mantenga vivo el sacro fuego de la completa libertad e independencia como un faro que guíe a todas las demás naciones del mundo. (*Aplausos prolongados.*)

Address of Commissioner Quezon

DISCURSO DEL COMISIONADO QUEZON

MR. TOASTMASTER, GENTLEMEN:

You have struck one of the most sensitive chords of my heart. I am too profoundly touched to express in the manner in which I would like to do so the sentiments of satisfaction and gratitude which your generous demonstrations of esteem and affection have awakened in my innermost soul. Even were I a marble statue I could not have very long remained insensible to the honor and attention shown me since I arrived. Permit me to render you my sincerest thanks and to assure you that the remembrance of this day will accompany me into the grave.

It is my desire, on an occasion so memorable to me as the present one, to do something more than to assure you of my gratitude, laud the excellencies of our new Organic Law, or sing the praises of our civic virtues. I should not properly respond to the confidence you repose in me, were I, from fear that it might cool your enthusiasm, to avoid all reference to the great and complicated problems which, in my judgment, we shall have to solve in order to make sure that the bases of our national edifice will be firm and lasting.

I will therefore open my heart to you and communicate to you my sincere, deliberate judgment with regard to the seriousness of the situation that confronts us. For this reason I now break with an inveterate custom—that of not preparing my speeches in writing. My words will not be elegant; but they have been carefully thought over, and whatever your judgment of them may be, I pray you to grant them the merit of having been inspired by my sense of gratitude, my devotion to these people who have so greatly honored me and shown me such affection since my arrival.

Ah! gentlemen, I should be the most abominable of mortals if after all that the Filipino people have done for me I should allow my thoughts, my words, and my acts to be impelled by motives unpatriotic.

It is, in truth, just and appropriate that the Filipino people should celebrate the enactment of the Jones Bill with great rejoicing. There are more than sufficient reasons for our giving ourselves over to joy unconfined. The festivities held in

SR. TOASTMASTER, CABALLEROS:

Habéis tocado las fibras más sensibles de mi corazón. Siéntome demasiado conmovido para poder expresar, en la forma que yo quisiera, los sentimientos de satisfacción y gratitud que han provocado en lo más íntimo de mi alma las generosas demostraciones que me hacéis de vuestra estimación y cariño. Fuera una estatua de mármol y no hubiera podido permanecer mucho tiempo insensible a tanto honor, a tanto agasajo, como el que me habéis dispensado desde mi llegada. Permitidme que os dé mis más sentidas gracias, y os asegure que el recuerdo de este día irá conmigo imperecedero hasta la tumba.

Quiero, en esta ocasión memorable para mí, hacer algo más que expresar mi agradecimiento, cantar las excelencias de nuestra nueva Ley Orgánica o entonar un himno de gloria a nuestras virtudes cívicas. No correspondería debidamente a vuestra confianza si, por temor a entibiar vuestros entusiasmos, rehuyera toda referencia a los complicados y grandes problemas, en mi concepto; que tenemos que resolver para asegurar que las bases sobre las cuales se ha de sentar nuestro edificio nacional han de ser firmes y duraderas.

Voy, pues, a abrir mi corazón y a permitirme exponer mi sincero y deliberado juicio sobre la seriedad de la situación que nos confronta. Por eso violo una costumbre inveterada, la de no escribir mis discursos. Mis palabras no serán galanas, pero han sido concienzudamente meditadas, y, cualquiera que sea el juicio que os forméis de ellas, os ruego que las concedáis el mérito de haber sido inspiradas por mi sentimiento de gratitud, mi devoción a este pueblo que tanto me ha honrado y agasajado desde mi llegada.

Ah, Señores, sería el mortal más abominable si, después de lo que el pueblo filipino ha hecho por mí, permitiera yo que mis pensamientos, mis palabras y mis obras fuesen impulsados por motivos que no fuesen patrióticos.

Es, en verdad, justo y apropiado que el pueblo filipino celebre con gran júbilo la conversión en ley del Bill Jones. Hay razones, más que suficientes, para que nos entreguemos de lleno al regocijo. Las fiestas que se han celebrado con motivo

connection with this new Organic Law of our country and the resolutions that have been adopted, expressing the gratitude of the people to the American nation and to entities and individuals that have contributed to its enactment, speak highly in favor, not only of the intelligence of the Filipino people, who fully appreciate the great importance of this new Magna Charta of our political liberties, but also of its sense of justice and gratitude, which have always constituted one of our most characteristic national qualities.

The Jones Bill doubtless has its defects: no human labor is perfect. It is true, also, that it falls far short of satisfying our aspirations. No legislation has ever been written exactly in accord with the opinion and the desires of even those who have fostered or requested it, because the laws, especially in countries with a democratic government, are the result of a series of compromises and mutual concessions among many diverse and sometimes contrary and opposed opinions. Despite all this, the Jones Bill has substantial merits. I will say more: *it is of international transcendency*. It marks out a new course for the colored peoples subject to foreign dominion. That, in spite of this, the Bill has its detractors amongst us is simply natural. There are no people on earth in which all the people think alike on matters of public interest. The contrary would reveal an abnormal sociological and psychological condition.

The critics of the Jones Bill may, I believe, be divided into two groups: (1) those who fear that it grants political powers and liberties greater than those which the Filipino people are competent to exercise, and (2) those who say that it is a step backward instead of forward; that it represents retrogression instead of real progress. To the former we can easily give this answer: *Keep your worries until the evil you conjecture comes, because, as it is sure not to come, you will thus save yourself a lot of unnecessary worry and anxiety*. Fortunately the Jones Bill has removed the discussion of the capacity of the Filipino from the field of theory to that of practice. Its enactment has converted the mere conjectures as to what the Filipino people may do to the material demonstration of what the Filipino people will do. To the non-believers we therefore say: *Wait, and you shall see*.

As to those who believe the Jones Bill is a step backward, it will suffice for us

de esta nueva Ley Orgánica del país, y las resoluciones adoptadas expresando el agradecimiento del pueblo a la Nación Americana y a las entidades e individuos que han contribuido a su aprobación, hablan alto, no sólo de la inteligencia del pueblo filipino que sabe apreciar la transcendental importancia de esta nueva *Magna Charta* de nuestras libertades políticas, sino también de su sentido de justicia y gratitud que han constituido siempre una de nuestras cualidades nacionales más características.

Sin duda, la Ley Jones tiene sus defectos; no hay obra humana perfecta. Es cierto también que no satisface ni con mucho nuestras aspiraciones. No hay legislación que se haya escrito jamás exactamente de acuerdo con la opinión y los deseos aun de aquellos que la han patrocinado o solicitado, pues las leyes, sobre todo en países de régimen democrático, son el resultado de una serie de transacciones y concesiones mutuas entre muchas opiniones diversas, y aun contrarias y opuestas. Con todo, el Bill Jones tiene méritos substanciales. Digo más: es de *transcendencia internacional*. Marca un nuevo derrotero para el porvenir de los pueblos de color que están sometidos a dominación extraña. Que, a pesar de eso, tenga dicho Bill sus detractores entre nosotros, es sencillamente natural. No hay pueblo en la tierra en que todos los ciudadanos piensen idénticamente sobre cuestiones de interés público. Lo contrario revelaría una condición sociológica y psíquica anormal.

Los críticos del Bill Jones pueden, creo yo, dividirse en dos grupos: (1) aquellos que temen que esta ley concede poderes y libertades políticas mayores de lo que el pueblo filipino puede competentemente ejercer, y (2) aquellos que dicen que esta ley es un verdadero retroceso, un paso atrás, en lugar de ser un avance, un progreso real. A los primeros podemos darles esta fácil contestación: *Reservad vuestra angustia para cuando el mal que vislumbraís venga, pues, como no ha de venir, os ahorraréis así una inquietud molesta e innecesaria*. Afortunadamente, el Bill Jones ha quitado la discusión de la capacidad filipina del terreno teórico, llevándola al práctico. Su vigencia hace posible no la conjetura nada más sobre lo que el pueblo filipino puede hacer, sino la demostración material de lo que el pueblo filipino hará. A los no creyentes, por tanto, decimos: *Esperad, y veréis*.

Con respecto a los que afirman o creen que el Bill Jones es un retroceso, bastará

to outline to them, at least in a general way, the principal differences between this law and the Organic Law which it has supplanted, and the advantages which the situation created by the new law brings with it for the Filipino people, as against our situation under the old law.

The principal defect of the past situation, a defect which not only seriously affected our moral tranquillity, but also retarded our moral progress, was the absence of an authorized declaration of the primordial object which the American people had in view upon assuming the sovereignty of these Islands. Had we been an ignorant people, without national consciousness or dignity, it would, from our point of view, or rather, in view of our lack of any point of view, have mattered very little to us whether or not the reason for the new government imposed upon us was explained to us. If we had been allowed to live without being subject to physical maltreatment or deprived of the fruits of our labor, we would have lived, if not contentedly, yet at least indifferent to the nature and purposes of the rule established over us. The American Government, however, found in the Philippine Islands a people that were already formed, a people conscious of national solidarity, with national aspirations, and with sufficient dignity and valor to have rebelled against a sovereignty that had been established here for many centuries and to resist a new sovereignty that came to replace the old. We were, perhaps, not quite so advanced as older, more experienced peoples, but we were the heirs of an oriental civilization that had existed for centuries when Spain came here, and of an occidental civilization acquired and assimilated during more than three centuries of Spanish rule. We had a clear conception of the rights belonging to us as a people by the laws of nature, and our hearts yearned for the possession of these rights. Being a young people, we looked into the future with dreams of glory; we deemed ourselves capable and felt in us the determination to make of our beloved country a home in which *we and our descendants might live contented, prosperous, and free*. Under such conditions we could not possibly be expected to feel satisfied under a government of whose intentions in assuming control over us we had not been informed in an authoritative manner. It does not matter that the conduct of this government, from the first day when it assumed the sovereignty

que les apuntamos, siquiera en rasgos generales, las principales diferencias que existen entre esta ley y la Ley Orgánica, a la cual ha venido a suplantar, y las ventajas para el pueblo filipino de la situación creada por la nueva ley, en comparación con la situación en que nos encontrábamos bajo la antigua.

El vicio capital de la situación pasada, vicio que no sólo afectaba seriamente nuestra tranquilidad moral sino que también retardaba nuestro progreso económico, era la falta de una autorizada declaración del fin primordial que el pueblo americano se había propuesto conseguir al asumir su soberanía sobre estas Islas. Si fuésemos un pueblo ignorante, sin conciencia ni dignidad nacional, poco hubiera importado desde nuestro punto de vista, o mejor dicho, por nuestra carencia de punto de vista, que nos fuera o no explicada la razón de ser del nuevo gobierno cuya autoridad se nos había impuesto. Con tal de que se nos permitiera vivir y no fuéramos maltratados físicamente ni despojados del fruto de nuestro trabajo, tal vez hubiéramos vivido, ya que no contentos, siquiera indiferentes a la naturaleza y propósitos del régimen que se estableciera. Pero el Gobierno Americano encontró en Filipinas un pueblo ya formado, con conciencia de solidaridad nacional, con aspiraciones nacionales, con dignidad y valor bastantes para haberse rebelado contra una soberanía por muchos siglos aquí establecida, y para resistir a una nueva que venía a sustituir a aquella. No éramos, tal vez, tan avanzados como otros pueblos más antiguos y con más experiencia, pero éramos herederos de una civilización oriental que había existido siglos antes de la venida de España, y de una civilización occidental adquirida y asimilada durante más de tres centurias de régimen hispano. Teníamos noción clara de los derechos que por leyes naturales nos correspondían como pueblo, y nuestro corazón clamaba por poseerlos. Como pueblo joven, mirábamos al futuro con sueños de gloria, nos creíamos con capacidad, y nos sentíamos con voluntad fuerte para hacer de esta querida patria, algún día, un hogar en que *nosotros y nuestros descendientes pudieran vivir contentos, prósperos y libres*. En tales condiciones, esperar que nos sintiéramos satisfechos bajo un gobierno cuyas intenciones, al asumir *control* sobre nosotros, no nos eran conocidas de un modo autorizado, era intentar lo imposible. No importa que este Gobierno, desde el primer día de asumir soberanía sobre el Archi-

of the Archipelago, was one, to us at least, unprecedented in the history of the relations between a victorious and a vanquished people, both of different race. The opening of public schools in which the children of the lowliest Filipino could acquire knowledge, the new facilities given to commerce, the aid extended to industry and agriculture, the elevation of Filipinos to offices of responsibility and power, the creation of the Philippine Assembly by which our people were for the first time given a participation in the national legislation—all this we appreciated and for all this we were grateful to the American Government; yet, I repeat, all this was not sufficient to set at rest our minds which inquired constantly, *What will be our future?*

It is true that the highest ranking officials in these Islands, the various Secretaries of War, and even several Presidents of the United States said that the American people had come to the Philippine Islands to emancipate, not to subjugate us; to give us new opportunities which, owing to circumstances beyond our control, we had not had in the past. These declarations, however, were made in vague terms and represented after all but the personal opinion of the men who made them, though these men were indeed persons of high official rank and powerful influence. Not even our knowledge of American history and institutions, which shows us that the people of the United States have always been the foremost champions and upholders of human liberty, could put an end to our anxiety. We were full of apprehension; we did not look trustfully towards the future; we could not understand why Congress, the only entity empowered by the Constitution to decide the political status of the Filipino people, remained silent on a question for us of such vital importance, although it had been stipulated in the Treaty of Paris that the Government of the United States would define that status. Did America wish to be left at liberty to turn our country over to some other country or keep it, as she saw fit, disposing of us in the manner most convenient to her interests, without compromising her national honor? On the other hand, the Americans and foreigners who had interests here or intended to invest capital in this country, did not dare to undertake anything of importance, as they feared America might abandon the

piélago, siguiera para con nosotros una conducta sin precedentes en la historia de las relaciones entre un pueblo vencedor y el vencido, uno y otro pertenecientes a distintas razas. La apertura de las escuelas públicas en que los hijos del más humilde filipino pudieran adquirir instrucción, las nuevas facilidades que se dieron al comercio, la ayuda prestada a las industrias y a la agricultura, la elevación de ciudadanos filipinos a cargos de responsabilidad y poder, la creación misma de la Asamblea Filipina, mediante la cual por primera vez se había dado a nuestro pueblo participación en la legislación nacional, todo ésto que apreciábamos y por lo cual estábamos agradecidos al Gobierno Americano, todo ésto, repito, no era bastante a dar aquel reposo necesario a nuestra mente que constantemente inquiría: *¿Qué será nuestro mañana?*

Cierto es que funcionarios del más alto rango en estas Islas, los distintos Secretarios de la Guerra, y aun varios Presidentes de los Estados Unidos dijeron que el pueblo americano había venido a Filipinas para emanciparnos, no para subyugarnos; para darnos nuevas oportunidades que, por circunstancias ajenas a nuestra voluntad, no habíamos tenido en el pasado. Pero estas declaraciones se hacían en términos vagos, y, al fin y al cabo, representaban la opinión individual de las personas que las hicieron, aunque tales personas fueran, como eran en efecto, de alto rango oficial y poderosa influencia. Ni siquiera nuestro conocimiento de la historia e instituciones americanas que nos decían de consuno que el pueblo de los Estados Unidos ha sido siempre el más avanzado campeón y mantenedor de las libertades humanas, podía poner fin a nuestra ansiedad. Éramos suspicaces, no mirábamos con ojos confiados el futuro, no acertábamos a comprender por qué el Congreso, la única entidad investida por la Constitución para decidir el *status* político del pueblo filipino, a pesar de que en el Tratado de París se había estipulado que el Gobierno de los Estados Unidos definiría ese estado, permanecía en silencio respecto a esta cuestión para nosotros muy vital. ¿Es que América quería tener las manos libres para cedernos a otro país, o retenernos a su antojo, haciendo de nosotros lo que más fuera conveniente a sus intereses, sin comprometer su fe nacional? Por otra parte, americanos y extranjeros que tenían aquí intereses invertidos o que pensaban en invertir aquí capital, no se atrevían a acometer empresas grandes, temiendo que América aban-

Islands at a moment's notice without even giving us time to establish a government of our own and provide for its maintenance. We were thus unable to obtain outside capital, the aid of which is essentially necessary for the development of the riches of our soil. Most of us Filipinos worried but little about the possibility of a sudden departure of America, because we had full confidence that at any moment when the United States should withdraw from the country, the Filipino people would immediately proceed, with prudence and patriotism, to organize and establish a government of their own. It can not be denied, however, that even among ourselves there were persons who dreaded that possibility, considering it dangerous, at the least.

The Jones Bill has changed this situation radically. The preamble to this Act tells us that it is the purpose of the American people to grant the Philippine Islands independence as soon as a stable government can be established here.

What does this declaration signify? It signifies that America explicitly and solemnly recognizes that we are a people entitled, like any other, to our liberty and national independence. It signifies, further, that America has determined to allow us to exercise this right as soon as the elements required for a stable government are at hand. It also signifies that America has waived her right, sanctioned by international practice, though contrary to all principles of ethics, to alienate these Islands by sale or transfer to some other foreign nation. This removes any possibility of America's abandoning the Philippines before a duly constituted Filipino Government has been inaugurated, while a war is pending or imminent in which we may or might become involved, or during a period of serious disturbance of the public order.

It is alleged, however, that any subsequent Congress has power to revoke the promise of independence contained in the Jones Bill. This is true, but such revocation would be derogatory to the national honor of America and there is no people that holds its national honor in higher esteem than the Americans. We may therefore rest easy, because no Congress will dare or desire to cast such a blot on the honor of America. It is only possible that the policy enounced in the Jones Bill may take another course if the Filipino people themselves request it. If, for instance, the

donara ésto en un momento de capricho, sin darnos tiempo siquiera para establecer nuestro gobierno propio y proveer a su mantenimiento. Así no podíamos obtener capital de fuera, cuya ayuda es esencialmente necesaria para el desenvolvimiento de la riqueza de nuestro suelo. A la mayoría de los filipinos la repentina marcha de América poco nos preocupaba, porque teníamos plena confianza en que, en cualquier momento en que los Estados Unidos retiraran su soberanía del país, el pueblo filipino procedería inmediatamente, con prudencia y patriotismo, a organizar y establecer su gobierno propio. Pero es innegable que, aun entre nosotros mismos, había quienes miraban con ojos tímidos semejante posibilidad, considerándola, cuando menos, peligrosa.

El Bill Jones ha cambiado radicalmente esta situación. El preámbulo de esta ley nos dice que es el propósito del pueblo americano conceder la independencia a Filipinas tan pronto como un gobierno estable pueda ser aquí establecido.

¿Qué significa esta declaración? Significa que América reconoce explícita y solemnemente que somos un pueblo, con derecho como cualquier otro a nuestra libertad e independencia nacional. Significa, además, que América ha resuelto permitirnos el ejercicio de este derecho, tan pronto como los elementos que integran la estabilidad de un gobierno estén a mano. Significa, también, que América ha renunciado a su derecho sancionado por la práctica internacional, aunque contrario a todo principio ético, de traspasar estas Islas, en venta o cesión, a otra nación extranjera. Toda posibilidad de que América abandone Filipinas antes de que un Gobierno Filipino debidamente constituido esté en funciones, durante la pendencia o la amenaza de una guerra en que estemos o podamos estar en vueltos, o durante un período de seria alteración del orden público, queda para siempre descartada.

Se alega, sin embargo, que un Congreso posterior tiene el poder de revocar la promesa de independencia contenida en el Bill Jones. Cierto; pero tal revocación sería en mengua del honor nacional americano, y no hay pueblo que tenga su honor nacional en más estima que el americano tiene el suyo. Podemos, por tanto, descansar tranquilos, pues que ningún Congreso tendrá el atrevimiento ni el deseo de mancillar el honor de América. Solamente es posible que la política enunciada en el Bill Jones tome otro rumbo, si el pueblo filipino mismo lo solicitara. Por ejemplo, si el pueblo filipino expresara al

Filipino people should express to the American people its desire to remain perpetually under American sovereignty, then the United States Congress could decree our annexation without committing a breach of trust. So long, however, as we persist in our purpose to be completely independent some time, as sure as there is a sun in the firmament will America redeem her promise. Our mistrust of the past should therefore make way to confidence and our incertitude and anxiety to certitude and peace of mind. To tell you the truth, if the Jones Bill had done nothing but define the American policy in the Philippine Islands, that mere definition would already have bettered the condition of the Filipino people, for several reasons. As you know, however, the Jones Bill has done more. It has granted to the Philippine Government greater powers than those which it had under the Act of July 1st, 1902, and has placed that Government almost entirely in the hands of the people.

Matters on which the Government of the Philippine Islands could not legislate, even in the days when the Commission was our only legislative body and its members were all Americans, have now been placed in the hands of the Legislature, both of the houses of which are elective. And the jurisdiction of this Legislature extends to every foot of the territory of the Philippine Islands, while formerly the popular authority, as represented by the Assembly, did not extend to the territory inhabited by non-Christian Filipinos. So great is this popular authority that its sphere of influence extends even to certain acts of the Chief Executive—the local representative of the sovereign nation—such as the power of the Senate to approve or reject appointments made and the power by the Legislature to regulate the conditions subject to which the secretaries or heads of departments shall be appointed by said Governor-General. The Jones Bill, as its author has said very correctly, confers the substance, although not the title, of self-government.

Those who assert that the Jones Bill is a step backward point to the veto power vested in the Governor-General, to that vested in the President, and to the power reserved to Congress to repeal, at any time, any act passed by our Legislature. This criticism has more apparent than real force. The veto power of the President and the power of Congress to repeal our acts existed already under our former

americano su deseo de permanecer perpetuamente bajo la soberanía americana, podría el Congreso de los Estados Unidos, sin pecar de falso, decretar nuestra anexión. Pero mientras insistamos en nuestro propósito de ser, alguna vez, completamente independientes, tan cierto como hay un sol en el firmamento, la promesa de América será redimida. Así a nuestra desconfianza de ayer debe sustituir la fe; a nuestra incertidumbre y ansiedad, la certeza y el sosiego. En verdad os digo que, si el Bill Jones no hubiera hecho más que definir la política americana en Filipinas, esa mera definición habría mejorado ya, por varios conceptos, la condición del pueblo filipino. Pero el Bill Jones, como vosotros sabéis, ha hecho más. Ha concedido al Gobierno de Filipinas mayores poderes de los que tenía bajo la Ley de 1.º de Julio de 1902, y ha colocado este Gobierno, casi por completo, en manos del pueblo mismo.

Asuntos sobre los cuales el Gobierno de Filipinas no podía legislar, aun en los días en que la Comisión constituía nuestro único poder legislativo y sus miembros eran todos americanos, están puestos hoy bajo la jurisdicción de la Legislatura cuyas Cámaras son ambas de elección. Y esta jurisdicción se extiende a cada palmo de terreno filipino, a diferencia de antaño en que la autoridad popular, representada por la Asamblea, no alcanzaba al territorio habitado por filipinos no cristianos. Es tan grande esta autoridad popular que su esfera de influencia se extiende hasta ciertos actos del mismo Jefe Ejecutivo,—el representante aquí del soberano,—como la facultad del Senado de aprobar o rechazar nombramientos hechos por el Gobernador General, y la facultad de la Legislatura de regular las condiciones cómo deben ser nombrados los secretarios o jefes de Departamento por dicho Gobernador General. Bien ha dicho su autor que el Bill Jones confiere la sustancia, ya que no el título, del "self-government".

Los que afirman que el Bill Jones es un retroceso, apuntan el dedo al veto conferido al Gobernador General, al veto del Presidente, y a la facultad que se ha reservado el Congreso de anular, en cualquier época, toda ley emanada de nuestra Legislatura. Esta crítica tiene más fuerza aparente que real. El veto del Presidente y la facultad del Congreso de anular nuestras leyes han existido también en la anterior situación.

status. The veto power of the Governor-General is new, but it is a power less absolute than that of the Commission with respect to the legislative acts of the Assembly, inasmuch as from the veto of the Commission there was no appeal to the President. Moreover, the Commission, being the other branch of the Legislature, could with greater liberty act contrary to the popular will by refusing to pass bills passed by the Assembly than the Governor-General will consider himself authorized to do by vetoing acts of the new Legislature.

It is proper to suppose that in the exercise of the powers conferred by the Jones Bill, the Governor-General will act in accordance with the spirit, and not with the letter alone, of the Act. Now, it being the evident purpose of that Act to give us ample opportunity to solve our domestic problems according to our own ideas, the Governor-General will have to respect them unless, in his judgment, they involve a serious infringement upon the sovereignty legitimately represented by him in these Islands.

No colored people under foreign sovereignty has ever had the political power henceforth to be enjoyed by the Filipino people. What is still more, there are countries in the Far East which, though nominally independent, are more subject to interference by a foreign government than the Philippine Islands are subject to interference in their domestic affairs on the part of the Government of the United States. The initiative and the determination of the reforms which are to give an impetus to the progress of our people in the various aspects of our own existence has been placed in our hands. This is to say, of course, that, in granting us such ample powers, the Jones Bill places upon our shoulders the burden of the most serious responsibilities; and these responsibilities we must face, as I know the people will face them, conscientiously, with decision, valor, and complete devotion to the interests of the community. We must take into account that our future and, perhaps, that of other peoples less fortunate than ours and grievously subjugated, depends upon our acts, our prudence, our pure patriotism. Because, gentlemen, we must not forget that if the policy of the United States with respect to the Philippine Islands turns out to be a complete success, sooner or later other governments possessing colonies will find themselves

El veto del Gobernador General es nuevo, pero es un veto menos absoluto que el que ejercía la Comisión sobre los actos legislativos de la Asamblea, ya que el veto de la Comisión no era apelable al Presidente. Además, como la Comisión era la otra rama de la Legislatura, podía sentirse más libre de contrariar la voluntad popular, desaprobando proyectos de ley votados por la Asamblea, que el Gobernador General se considerará autorizado a hacer, vetando leyes de la nueva Legislatura.

Es propio suponer que, en el ejercicio de las facultades que le confiere el Bill Jones, el Gobernador General obrará de acuerdo, no solamente con la letra, sino también con el espíritu de dicha ley. Y siendo el evidente objeto de esta ley darnos amplia oportunidad de resolver nuestros problemas domésticos de acuerdo con nuestras propias ideas, el Gobernador General habrá de respetarlas, a menos que, en su concepto, impliquen un serio atentado a la soberanía que él, legítimamente, aquí representa.

Ningún pueblo de color sometido a extraña soberanía ha tenido jamás los poderes políticos que de hoy en adelante gozará el pueblo filipino. Más aún, hay países en el Extremo Oriente, nominalmente independientes, que en realidad están más supeditados a la ingerencia de un gobierno extranjero que Filipinas lo estará a la intervención del Gobierno de los Estados Unidos en nuestros asuntos domésticos. La iniciativa y la resolución de reformas que han de impulsar el progreso de nuestro pueblo en los diferentes aspectos de nuestra propia vida, quedan encomendadas a nosotros. Esto equivale a decir, naturalmente, que el Bill Jones, al concedernos tan amplios poderes, coloca sobre nuestros hombros el peso de muy serias responsabilidades, y estas responsabilidades las debemos afrontar, como yo sé que las afrontará el pueblo, con conciencia, con decisión, con valor, y con devoción completa a los intereses de la comunidad. Debemos tener en cuenta que de nuestro proceder, de nuestra prudencia, de nuestro acrisolado patriotismo depende, no solamente nuestro propio porvenir, sino,—¡quién sabe!—*el porvenir también de otros pueblos menos afortunados que nosotros, que están sufriendo un severo yugo.* Pues no hay que olvidar, señores, que, si la política seguida por los Estados Unidos con respecto a Filipinas resulta un completo éxito, más tarde o más temprano, otros gobiernos que poseen colonias se

constrained to adopt the same policy. These are therefore days not of rejoicing alone, but also of meditation. We must critically examine the needs of the country and the defects of our social and political organization, in order to be able to satisfy the former and remedy the latter.

The primordial purpose of all government is that of procuring the greatest good for the greatest number of its citizens. Our first efforts should tend towards the improvement of the condition of the masses.

We now enter fully upon the grand labor of laying the foundations upon which the edifice of Filipino nationality is to stand until time shall be no more.

One of the greatest dangers that menace new peoples with great ambitions, who feel they have the strength to work out a great future themselves, is that they are liable to be so well satisfied with themselves and their own that they forget or disdain the experience or resent the aid of other peoples with greater experience in the art of governing. The most advanced people on earth has not yet attained its complete and perfect development. Every nation has something to learn from the others, and any country which, systematically or from an excess of national pride, refuses to profit by the lessons and the experience of other countries and even other men, not only hurts itself, but even exposes itself to public ridicule. When I say *other men*, I say so advisedly. Especially during the first years of our life the aid of men from more advanced countries who have excelled in certain lines of government work and whose services may be required for the construction of our national edifice, will be cordially solicited and received. To copy, without due examination and without taking into account whether or not it is adaptable to our way of being, that which is foreign, merely because it is foreign, is as harmful as rejecting it in the same manner and for the same reason. The example of Japan, repeatedly cited, may very opportunely be cited again. Our neighboring nation owes its present enviable situation to the wisdom with which the fathers of the Japan of today retained their own and assimilated the best they found in the foreign countries.

We should be unworthy of the liberties and rights granted us by the Jones Bill, were we to make use of them for the promotion of selfish interests. The desire to hold public office is a laudable one when it is prompted by the desire to serve the public interests. The candidate or polit-

verán obligados a adoptarla. Por eso, estos son días no solamente de júbilo, sino de meditación. Debemos examinar, con ojos verdaderamente críticos, las necesidades del país, los defectos de nuestra organización social y política para satisfacer aquellas y corregir éstos.

El fin primordial de todo gobierno es procurar el mayor bien para el mayor número de sus ciudadanos. Nuestros primeros esfuerzos deben tender a mejorar la condición de las masas.

Hoy entramos de lleno en la labor magna de sentar las bases sobre las cuales ha de descansar por los siglos de los siglos el edificio de la nacionalidad filipina.

Uno de los peligros más grandes que corren los pueblos nuevos de grandes ambiciones, que se sienten con fuerzas para labrar un gran porvenir, es el que se consideren tan satisfechos de sí mismos y de lo que tienen, que olviden o desdeñen, o se resientan de la experiencia o la ayuda de los otros pueblos más avezados en el arte de gobernar. El pueblo más avanzado de la tierra no ha llegado aún a su completo y perfecto desenvolvimiento. Todas las naciones tienen algo que aprender de las demás, y se expone, no solamente a un verdadero daño pero aún al ridículo público, el país que por sistema o por orgullo nacional inmoderado rehusara aprovecharse de las lecciones y de la experiencia que pudiera recibir de otros países y hasta de otros hombres. Cuando digo *otros hombres*, lo digo con toda intención. En los primeros años de nuestra vida, especialmente, la ayuda de aquellos hombres de países más avanzados que han sobresalido en ciertas líneas del trabajo de gobierno y que fuesen necesarios para la construcción de nuestro edificio nacional, será cordialmente solicitada y recibida. Copiar sin debido examen y sin tener en cuenta si es adaptable o no a nuestra especial manera de ser lo que es extranjero, por ser extranjero, es tan nocivo como el rechazarlo de la misma forma y por igual razón. El ejemplo repetidas veces citado del Japón puede, con provecho, citarse una vez más. Nuestra nación vecina debe su envidiable situación actual al acierto con que los padres del Japón moderno han sabido conservar lo propio y asimilarse lo mejor que encontraran en el extranjero.

Seríamos indignos de las libertades y derechos que nos concede el Bill Jones si hubiéramos de hacer uso de ellos para promover intereses egoístas. El deseo de ocupar cargos oficiales es muy plausible cuando está movido por el fin de servir los intereses públicos. Pero *el candidato*

ical party, however, that is prompted by selfish motives alone is guilty of defrauding the nation. The people must in each case weigh in the balance the purity of the intentions of those who solicit their votes. Political parties are a real necessity in all democratic government; but they are guilty of a crime if, in competing with each other for the confidence of the public, they conduct their campaign in a manner to cause deep dissensions in the country. The right of criticism is one of the safeguards of good government. However, when this right is made use of to denounce systematically as bad everything pertaining to the adversary, charging him in every instance with dishonesty or bad faith, whether with or without reason, it becomes an arm most destructive of the common welfare. Now more than ever before we Filipinos must be moved by one impulse: that of procuring the happiness, prosperity, and true liberty of our country. Those in power as well as those of the opposition must, each in the performance of the mission conferred upon him by his position, endeavor to render beneficent service.

We have much to do. There is work for all. It is our good fortune that Divine Providence has given us a country both beautiful and fertile. The wealth of our soil may be said to be still intact. We must, with all the energy that is in us, embark upon the development of our natural resources. Do not let us forget that we live in a very critical epoch. After the horrible war which is now desolating Europe, international economic competition will be more intense than ever. So much accumulated wealth has been destroyed that the people who have taken part in this horrible conflict will struggle more vigorously than ever in order to regain what they have lost. If we go to sleep or remain passive, it will not be possible for us to realize our ambition to see our country prosperous. Now is the time, therefore, to devote more than ever our attention and our efforts to the promotion of our commerce, our agriculture, our industry. It will be needless for me to say that neither political rights nor laws, however wise these may be, are sufficient to bring progress and general well-being. We would suffer the worst disappointment were we to cherish the illusion that the establishment of this new government in the Philippine Islands

o el Partido político que solamente persigue un interés egoísta comete un fraude nacional. El pueblo debe acrisolar en cada caso la pureza de las intenciones de aquellos que soliciten su voto. Los partidos políticos son una verdadera necesidad en los gobiernos de sistema democrático, pero, al luchar entre sí por merecer la confianza pública, cometen un crimen si hacen su campaña en forma que cree hondas disensiones en el país. El derecho de crítica es una de las garantías de un buen gobierno. Pero cuando este derecho se usa para denunciar sistemáticamente como malo todo lo que es del adversario, atribuyendo a éste, en cada caso, falta de honradez o buena fe, con razón o sin ella, entonces se convierte en el arma más destructora del bienestar común. Hoy, más que nunca, debemos los filipinos obrar movidos por un solo impulso, el de conseguir la felicidad, la prosperidad y la verdadera libertad de nuestra patria. Lo mismo aquellos que están en el poder, como los que se encuentran en la oposición, pueden, cada uno cumpliendo con la respectiva misión que en su posición tienen, rendir servicios beneficiosos.

Tenemos mucho que hacer. Hay trabajo para todos. Es nuestra suerte haber sido provistos por la Divina Providencia de un país, no solamente hermoso, sino además fértil. La riqueza de nuestro suelo está, puede decirse, intacta. Debemos acometer, con toda la energía que en nosotros está, el desenvolvimiento de nuestros recursos naturales. No hay que olvidar que vivimos en una época muy crítica. Después de la horrorosa guerra que hoy está desolando Europa, la competencia económica internacional va a ser más reñida que nunca. Tanta ha sido la destrucción de riquezas acumuladas, que los pueblos que han tomado parte en esta horrenda conflagración lucharán con más vigor que nunca para recuperar lo perdido. Si nos dormimos o somos indolentes, no será posible realizar nuestra ambición de ver a nuestro país rebozando prosperidad. Este es, por tanto, el tiempo de dedicar, más que nunca, nuestra atención y nuestros brazos a la promoción de nuestro comercio, nuestra agricultura, y nuestra industria. Es innecesario decir que ni los derechos políticos ni las leyes, por sabias que éstas fueran, son por sí solas bastantes a producir una condición de progreso y bienestar general. Nos llevaríamos el más triste desengaño si nos forjáramos la ilusión de que, con motivo del establecimiento de este nuevo gobierno en Filipinas y por virtud del hecho de que

and the fact that the government will be a popular one will automatically remedy the ills from which our country is now suffering. The government alone is powerless to give prosperity to the people. All it can ordinarily do is to give the citizens an opportunity to utilize to their fullest extent their individual power of work in order to obtain the largest sum of benefit. In the last instance any progress we may make at any time must come from the people themselves.

We have entered upon the most critical period in the history of our people. All we may do and say will be judged by friends and enemies. The former will look for the satisfaction of the confidence which they have placed in us and the latter for a justification for their mistrust. We must therefore be very careful in every step we take. It will be better to do but little, but that little after mature reflection, than do much without reflection.

Peoples have more relations with each other now than ever before. No nation is sufficient unto itself: it needs the friendship of the other countries and cordial relations with the same. Even the most powerful nations of the world are anxious to gain the good will of the others and we are especially constrained to follow this policy because we are a small people. Fortunately for us, the Filipino people are a people without race prejudice and receive every stranger with affection. It is our duty to perpetuate this beautiful as well as beneficent quality.

Nothing would more certainly result in the complete failure of our labors than an offensive attitude on our part towards other peoples. We must endeavor especially to gain more and more the good will of the American people. This is a people that have given us repeated proofs that it is cordially interested in our future, and it is simple justice that we should give it proofs of our gratitude. I assure you that after a sojourn of seven years in the United States, I am firmly convinced that we could not find a better friend than the American people. On every question concerning the Philippines that has come up in Congress, the representatives and senators, those who voted in accordance with our opinion as well as those who voted the other way, have voted in the belief that they were acting in our best interest. We must therefore be deeply grateful to America, and permit me to pray you,

el régimen será popular, los males que aquejan al país quedarían automáticamente remediados. El Gobierno es impotente por sí solo para dar prosperidad al pueblo. Todo lo que ordinariamente puede hacer es dar oportunidad a los ciudadanos para que ellos puedan utilizar, en toda su extensión, sus facultades individuales a fin de obtener de su labor la mayor cantidad de provecho. En último resultado, se ha de deber al pueblo mismo el progreso que hagamos en cualquier tiempo.

Hemos entrado en el período más crítico de la historia de nuestro pueblo. Todo cuanto hagamos y digamos será juzgado por amigos y enemigos. Los primeros, para hallar satisfacción en la fe que en nosotros han puesto, y los últimos para hallar justificación a su desconfianza. Debemos, por lo tanto, ser muy cautos en cada paso que pensamos dar. Es mejor que las medidas que adoptemos sean contadas y reflexionadas, que no que sean ligeramente adoptadas.

La vida de los pueblos está hoy día más inter-relacionada que nunca. Ninguna nación se basta a sí misma; necesita de la amistad, de las cordiales relaciones de los otros países. Aun las naciones más poderosas del mundo ponen empeño en ganarse la buena voluntad de las otras y con más razón estamos obligados a seguir esta política ya que somos un pueblo pequeño. Afortunadamente para nosotros, el pueblo filipino es, por temperamento, un pueblo que carece de prejuicios de razas, y acoge con afecto a todo extranjero. Nuestro deber es perpetuar tan hermosa como beneficiosa cualidad.

Nada podría asegurar mejor el fracaso completo de nuestra parte que la actitud ofensiva a otros pueblos. Especialmente debemos procurar ganarnos más y más la buena voluntad del pueblo americano. Ese es un pueblo que nos ha dado repetidas muestras de estar cordialmente interesado en nuestro porvenir, y es sencillamente justo que le demos prueba de nuestro reconocimiento. Yo os aseguro que después de siete años de permanencia en los Estados Unidos, he quedado firmemente convencido de que no tenemos, no podemos encontrar mejor amigo que el pueblo americano. En cada cuestión suscitada en el Congreso referente a Filipinas, Representantes y Senadores han votado, lo mismo los que votaron de acuerdo con nuestra opinión como los que votaron en contra, en la creencia y con el deseo de que obraban por nuestro propio bien. Debemos, por tanto, estar profundamente agradecidos a Amé-

upon receiving this evidence of your affection and esteem, to direct your thoughts across the seas and give a vote of thanks to the President, the Congress, and the people of the United States.

This is especially our duty with regard to Mr. Jones, the author of the bill. Though aged and almost an invalid, I have seen him work without repose in order that the Filipino people might obtain these new concessions. Without any hope of recompense except the satisfaction of duty well done, he has jeopardized his life, neglecting his broken health, in order that the American people might do us justice. Praise to Mr. Jones! Whatever we have done and may do for him will be but a scant reward.

There is another person who has perhaps not been given all the credit due him for the aid which he has given to those who labored in Washington to get us our new Organic Law. That person is the Governor-General. Permit me, Mr. Governor, to tell you in the presence of this distinguished gathering that I believe that without you we would not have had a Jones Bill. The confidence which since the first day of your arrival on these shores you have reposed in the intelligence and patriotism of the Filipino people, the manner in which you have administered the affairs of this country, the recommendations which you have made to the President and to our friends in Congress, have contributed more than anything to bring about that the Filipino people are now in the enjoyment of the ample rights granted by the Jones Bill. In the name of my people and on my own behalf, I thank you most warmly. Your memory will be forever inscribed, not only in the annals of my country, but also in the heart of every Filipino citizen.

The country is very fortunate to have had you at the head of this government not only during the time when the struggle was at its height, but also now that victory has come to us. Much will depend upon the policy of the Governor-General who will inaugurate the new government, in order that the Filipino people may enter upon the full enjoyment of the liberal provisions of the Jones Bill. The course outlined by you will serve for the guidance of your successors, whether they belong to your own party or to the Republican party. We are well aware that you will endeavor to give the Filipino people all the opportunities which the law

rica, y permitidme que, al recibir hoy esta prueba que me dais de vuestro afecto y estimación, os ruegue que dirijamos nuestra vista allende los mares y demos un voto de gracias al Presidente, al Congreso, y al pueblo de los Estados Unidos.

Con Mr. Jones, el autor del Bill, hemos contraído especialmente este deber. Viejo y casi inválido, yo le he visto trabajar sin descanso por que el pueblo filipino obtuviera estas nuevas concesiones. Sin más esperanza de recompensa que la satisfacción del deber cumplido, él ha puesto en peligro la vida—desatendiendo su salud quebrantada—por que el pueblo americano nos hiciera justicia. ¡Loor a Mr. Jones! Cuanto hemos hecho y podamos hacer por él será siempre poco para corresponderle.

Hay otra persona a quien tal vez no se le ha dado todo el crédito a que es acreedor por la ayuda que ha prestado a los que en Washington estaban empeñados en conseguir para nosotros nuestra Ley Orgánica. Ese es el Gobernador General. Permitidme, Señor Gobernador, que os diga aquí, en presencia de esta distinguida concurrencia, que yo creo que sin vos no hubiéramos tenido Bill Jones. La confianza que desde el primer día de vuestro arribo a estas playas habéis depositado en la inteligencia y patriotismo del pueblo filipino, la manera cómo habéis administrado los intereses de este país, las recomendaciones que habéis hecho al presidente y a nuestros amigos en el Congreso han contribuido, más que nada, a que el pueblo filipino pueda tener hoy la oportunidad y goce de los amplios derechos que le concede el Bill Jones. Yo, en nombre de mi pueblo y en el mío propio, os doy las gracias más sentidas. Vuestro recuerdo quedará perpetuamente inscrito no solamente en los anales de mi país, sino también en el corazón de cada ciudadano filipino.

El país es muy afortunado de haberos tenido al frente de este Gobierno, no solamente en la época en que la lucha estaba en su período más álgido, sino hoy en que la victoria se ha conseguido. Mucho ha de depender de la política del Gobernador General que ha de inaugurar el nuevo gobierno el que el pueblo filipino pueda aprovecharse de toda la liberalidad que informa el espíritu del Bill Jones. La línea que tracéis servirá de norma para vuestros sucesores, sean de vuestro mismo partido o del partido republicano. Sabemos muy bien que será vuestro empeño dar al pueblo filipino toda la oportunidad que es el pro-

proposes to grant them. Gentlemen, I shall conclude. The moderation, prudence, patriotism, and devotion to duty of our municipal, provincial, and Insular officials, and especially of our Assembly, have won for us the victory that we now celebrate. These same virtues will bring us in the future prosperity, well-being, and independence.

pósito de la ley concederle. Señores, voy a terminar. La moderación, la prudencia, el patriotismo filipinos, la devoción al deber de nuestros funcionarios municipales, provinciales, del gobierno insular, y, sobre todo, de nuestra Asamblea, fueron el título por el cual hemos conquistado el triunfo que celebramos hoy. Esas mismas virtudes nos traerán mañana prosperidad, bienestar, felicidad e independencia.

The Governor General's Message to the 1st Filipino Congress

GENTLEMEN OF THE LEGISLATURE:

In submitting my fourth annual message, I have the honor of addressing the first completely Filipino legislature in history. You have met together as the chosen representatives of the nine and one-half millions of Filipino people, to legislate for them under the terms of the recent Act of Congress. That you are truly representative of all the people is marked by the fact that among you sit a Moro Senator and two Moro Representatives, as well as native Representatives of the Mountain people of Ifugao and Benguet. You have been given great powers and are about to secure great responsibilities, and upon the results of your work will be based in great measure the verdict of history. Your friends and well-wishers all over the world rejoice with you that these privileges and opportunities have been given you, and expect of you wisdom, moderation, and that high conception of public office which is the true mark of patriotism; they realize that upon you depends not only to a great extent the economic and social welfare of your country, but also the future and final determination of your liberties as a people. In the language of the author of the new Organic Act for the Philippines, Representative Jones, it gives to you "the substance of self-government and the solemn assurance that in due time complete independence shall be theirs. It practically confers upon the Filipinos the power to determine when they shall take their place among the independent nations of the world".

The United States, in recognition of its moral duty and in the development of its own highest ideals, has intrusted to you the legislative power to advance and develop the interests of your own people and also the power to safeguard the welfare and interests of the United States in the Far East. By operation of this same law and from this date forth, I am no longer a member of the Philippine Legislature, and it is with a feeling of deep regret that I terminate my service as a legislator for the Philippines. Permit

me upon this occasion to express my gratitude for the kindly consideration and unflinching kindness with which the American members of the Philippine Commission have been treated during these years by their colleagues. We esteem it a very great privilege to have been associated in the legislative work of this country with men of such unselfish and devoted service to the best interests of their people.

It is now three years since the President of the United States nominated a majority of Filipinos upon the Commission, thus breaking the deadlock in the legislature and placing the legislative responsibility in these Islands in the hands of the Filipino people. The immediate result of this action was the establishment of confidence and good will between the two Houses of the Legislature, the early passage of the annual appropriation bill for the first time in four years, and a general resumption of legislative activity which had been noticeably lacking under the previous situation. The broad general results of these three years of legislation have been most gratifying. Special care and attention have been given to the development of the less advanced peoples of the Philippine Islands, and an increasingly large share of the Insular revenues has been devoted to their benefit. Since the establishment of civil government in the Department of Mindanao and Sulu, and the passage by the Commission of a new organic act for that department, the policy of peace and attraction has been rapidly uniting the Christian and Mohammedan populations of the Islands. A large proportion of the savings in the way of public economies throughout the Islands has been devoted by the Legislature to the development of the new form of government in Mindanao and Sulu. Throughout that region, rich in natural resources and for so many years torn by dissension and severe strife, complete peace is now established, and there is security of property and of life. On all sides schools and dispensaries are being established, and the distrust and suspicion of years are being rapidly dissipated. Great progress has been made in extending self-government

to the inhabitants of the Department of Mindanao and Sulu and provisional provincial governments have been established, which it is hoped will be merged into the body politic of the regularly organized provinces. In every way an effort has been made to break down the isolation in which the Mohammedan population has heretofore lived, and to encourage them to a more complete union and understanding with the other people of the Philippines. Similarly in the Mountain Province, the policy has been to encourage acquaintance and good will between the men of the mountains and their Christian neighbors of the plains. Over a system of rapidly increasing trails there is noticeably greater activity of travel throughout the Mountain Province. The feuds of decades between different villages have thus in large measure disappeared. Similarly, large numbers of people in the plains are becoming accustomed to travel and commerce in the mountain regions. There have been generous contributions to the economic development of the Mountain Province upon which their future welfare and progress must be based, and every effort must be made to increase further the wealth of the mountain people and their ability to advance to higher progress.

In the matter of public works, these three years have seen a great development and construction of the road and bridge system of the Philippines, so that today many heretofore remote regions are brought nearer to the natural market for their products and the people of the different provinces are learning to travel constantly and mingle with their neighbors. All this tends towards complete unity of the Filipino people, of which there have been so many striking evidences of late years. Great progress has also been made in the building of modern schoolhouses, in the drilling of artesian wells, upon which the health of the various communities in so large measure depends, and in the maintenance and extension of our harbor systems which means so much to the commercial development of the Islands. During these three years there have also been passed many acts for the encouragement and stimulation of agriculture by the founding of agricultural colonies; in the act establishing rural credit associations; in that providing for the immunization of cattle and carabao, as well as an act for the mutual insurance of work animals; in that providing for the inspection, grading and baling of hemp and other fibers; in one providing for the establishment of

sugar centrals; in the act creating a cocoa-nut products board; in that penalizing the practice of usury; in that designed to regulate and improve the quality of cigars exported to the United States; and in the rapid extension of agricultural education in the public schools.

In the betterment of the public finances, unnecessary bureaus and offices of the Government have been abolished, excessive salaries have been reduced, and a reform effected in the system of appropriations, by which the balances at the disposition of the bureaus now revert to the Insular Treasury at the end of each fiscal year, thus restricting administrative officials in the expenditure of public funds to accord with the will of the Legislature; and all details of the succeeding annual appropriation bills have been carefully scrutinized so that great economies have been effected in the public service. Additional internal revenue taxes have been imposed so that there is now an adequate surplus in the Insular treasury as a result of the operation of the fiscal year. The courts of first instance and the courts of the justice of the peace have been reorganized, so that greater security of tenure now exists for the judges; there is less possibility of executive interference with the judiciary, and the efficiency of the courts as a whole has been promoted.

In the branch of public education, the number of schools has greatly increased throughout the Archipelago, and the building up of agricultural and industrial institutions has been encouraged.

The Philippine Health Service has been reorganized, so as to increase to a marked extent efficiency of the organization and its extension throughout the provinces, and to assure more permanent tenure of office and a more equitable method of promotion of the officials of that service.

The civil service of the Insular Government has been maintained at the highest pitch of efficiency, and a retirement act has been passed to retire from the service employees of the Insular Government.

The new Administrative Code for the Philippines has also been enacted upon presentation by the Code Committee heretofore established by the Legislature.

There have been created new and highly useful departments of governmental activity, including the Board of Public Utility Commissioners, the Philippine Library and Museum, the new Insurance Law, the Public Welfare Board, the Nautical School;

the Commission of Dental Hygiene, the Conservatory of Music, and the Constabulary Academy at Baguio.

Among many other vitally important appropriations, there has been set aside the sum of one million pesos for the combat against infant mortality, and a special allotment of one million pesos for additional schools among the Non-Christian peoples.

Laws have been enacted increasing popular control in the regularly organized provinces and establishing participation in local government by the inhabitants of provinces formerly directed by special Insular control.

Without wishing to enter into all details of legislative accomplishments, I have mentioned a few of the more important achievements of these past three years. The foundation upon which you are to build a government more truly representative of your national aspirations and ideals has been laid well.

You commence your labors under most auspicious circumstances. The Philippines are in a condition of peace and prosperity and good will towards all nations, while you have just entered upon a course of cordial and gratifying understanding between the people of the United States and of the Philippine Islands. The Insular treasury, as a result of the efforts of these last three years, both in the direction of economy and in securing new sources of revenue, is placed at last upon a most substantial basis. The net result of the operation of income and expenditure of the Government for the calendar year 1915 showed a balance of more than one million pesos, in contrast with the constantly recurring deficits of the many preceding years. The new internal revenue taxes have equaled in volume the exact calculation upon which they were based, and the incidence of the taxation has been evenly distributed without undue burden and without any dislocation of business. The business affairs of the Islands are in a general way extremely satisfactory, as is evidenced by the largest export made in your history which marked the years 1915 and 1916. The balance of trade in these two years is heavily in favor of the Philippine Islands, and has not yet been entirely liquidated, owing to abnormal conditions caused by the European war. Owing to the complete cessation of many of the world centers of production formerly existing, commercial houses have found it difficult to secure the necessary amount of imports; for the same reasons we see the import trade of the Philippines in

increasing proportion transferred to the United States, against which there are no tariff duties. As a consequence of this, you may anticipate from year to year a decrease in the customs revenues. As this situation develops and becomes more pronounced, it becomes necessary to consider whether reduction in tariff duties upon goods entering the Philippine Islands would not in some particulars stimulate imports and result in increased revenues. I recommend to you, therefore, the consideration of a partial revision of our tariff rates in the near future.

The Third Philippine Legislature, in its last session, passed two acts of the greatest importance to the economic development of the Islands. Act No. 2612 authorized the founding of the Philippine National Bank, which is now in full and successful operation and has already accomplished many of the beneficial results expected. Under wise management this bank will go far to secure the freedom of Philippine commerce, and will stimulate agriculture and industry throughout the Islands.

Pursuant to Act No. 2574, I have the honor to report that I am just completing the negotiations for the purchase of the stock of the Manila Railroad Company, the principal transportation system of the Philippine Islands. In order to effect this purpose, and under the authority granted me by Act No. 2615, I have authorized the issue of ₱8,000,000 of the bonds of the Philippine Government, which have just been sold in New York at a gratifying price of 100.76, which is in itself a testimony to the credit of the Philippine Government, and an advantageous return during these times of world-wide financial disturbance. With the proceeds of the sale of these bonds, the purchase can be effected of all of the preferred and common shares of stock of the Manila Railroad Company, in one transaction; so that it has not been necessary, as was authorized, to use any of the resources of the Gold Standard Fund for this purpose. Under the terms of the Provisional Agreement of December 18, 1915, which was submitted to the consideration of the Legislature, we were permitted to pay for 51% of the stock of the Railroad Company upon completion of the negotiations, and for the other 49% within eighteen months thereafter, with an allowance of 5% interest upon such deferred payment. By making payment, however, for the whole 100% of the stock at this time, we are thus saving the difference between 5% and 4%, or 1% interest upon nearly four million pesos for the

period of eighteen months. As directed by the provisions of Act No. 2574, I am preparing for submission to the Legislature a plan for the management of the Manila Railroad Company. You are now entering upon a period of economic development in which, holding in your own hands the power and direction of your principal system of land transportation, you may so direct the railroad policies as to stimulate and distribute the commerce of the Islands in the interests of the people as a whole, instead of primarily for the benefit of foreign stockholders. The policy of government ownership of railroads is so securely established and in such successful operation in most of the nearby countries of the world, that you may look forward with confidence to the management and construction of the Manila Railroad system as the very backbone of your plans for the fiscal independence and financial development of the Archipelago. Just as the management of the Philippine National Bank has been completely free from the interference of minor political considerations, so it is to be assumed that the operation of this great railroad system will be equally successful in avoiding that danger. I earnestly recommend that you authorize a loan to the Manila Railroad Company from the resources of the Gold Standard Fund of a sum sufficient to provide an operating capital for the company, without which its administration will be difficult and inadequate to the growing demands of the public.

The policy of filipinization of the public service is proceeding steadily, so that today many of the most important offices in the Government are filled by Filipino citizens. The Civil Service roster of July 1st, 1916, shows approximately 1500 Americans and 8200 Filipinos in the Civil Service, while many of the most influential offices in the Government are now held by Filipinos. Under this policy, we are gradually reaching the position where every bureau or office of the Government is under the direction of a Filipino chief or has a Filipino assistant. The terms of the new Act of Congress clearly and positively established Congressional approval of the filipinization of the public service here, and it is the evident intention of that act that Filipino citizens shall be given an opportunity to demonstrate their own capacity to establish a stable government here. Should it be your pleasure, therefore, to reorganize the Departments of the Insular Government, it should be the policy

for the Governor-General to appoint a Filipino to be head of each department of which the law gives him the right of nomination.

Your attention is invited to the question of the salaries paid to officers and employees of the Insular Government. This subject has been one of concern to successive administrations here, in view of the large proportion of your revenues which have been constantly paid out in salaries. It has been recognized that salaries which, from a purely financial standpoint were too large in proportion to the revenues of the Islands, were justified by reason of the fact that most of the higher offices were filled by Americans who abandoned their occupations in the United States to come to this country and enter the public service here. Now that the offices are being gradually filled to a large extent by Filipinos, you should consider the establishment of a permanent basis for salary payments both in just proportion to the Insular revenues and with due consideration of the fact that these salaries are to be received by permanent residents of the Philippines, and should be adjusted to the actual conditions in the Islands. In the situation of this problem, care should be exercised that no injustice be done to officials or employees now occupying offices. It should be clear, however, that for the future salaries must be fixed to fit the office and not the individual. Promotions should not be accorded to individuals in the annual appropriation bill, but the salary should be fixed for each office of the Government and promotions should be made as vacancies occur in the normal process of administration. This will relieve an uneasiness in the public service which is clearly traceable to the constant endeavor for rapid promotions, and would relieve public officials as well as the Legislature from the constant pressure for increased appropriation for the personnel of the Government. It will also afford a more secure basis for the submission of estimates of probable expenditures to each succeeding legislature. As directed by law, I will submit herewith for your consideration a budget of probable income and expenditures of the Government for the calendar year 1917, and invite your attention to the desirability of an early consideration and early passage of the Insular Appropriation Bill upon the basis of the budget thus submitted.

I have the honor to report that a portion of the silver certificate reserve fund, in the amount of seven and one-half million

pesos, was sold in May, 1916, under the authority of the Act of Congress, at a price which netted a profit to the Insular Government of approximately nine hundred thousand pesos over the purchase price. The proceeds of this sale are in gold on deposit in banks of the United States and are drawing interest at an annual profit to the Insular Government, instead of having the silver coin lying idle in the vaults of the Insular Treasury.

I recommend for consideration a revision of the land laws of the Philippine Islands, for the purpose of facilitating the more rapid development and settling up of the public lands. Up to the present time, it has been found that six years on the average are required to vest a complete title in the man who takes up his share of the public land. This six years should be reduced to two or, at the most, to three. At the same time, you will, of course, maintain firmly the policy of dividing your public lands among small holders and avoid the tendency of having the unoccupied lands of the Philippines fall into the hands of large corporations.

Similarly, I should recommend a revision of the mining laws of the Philippines so that in the future the title to the mining lands should remain the Government, and those who wish to develop them shall receive only a lease of the property upon the payment of rental or royalties upon the metals extracted.

The development of the public school system of the Islands has been greatly facilitated by the liberal appropriations of recent years, but there are still a large number of children unable to obtain admission to the schools. There are now 556,909 pupils in the public schools—58,914 more than there were at this time last year. The number of intermediate pupils is greater by 7,278 and the number of secondary pupils by 2,497. This increase in enrollment without a corresponding increase in revenue requires your attention. It is believed that the ultimate solution of the problem of furnishing free primary education to all children should rest with the municipalities themselves. Legislation which will permit municipalities to impose additional taxes for educational purposes is earnestly recommended.

Provincial schools, including high, trade, normal, commercial, and farm schools, have no fixed sources of income. They depend upon the wishes of a changing provincial board and upon local exigencies.

To remedy this unsatisfactory situation, the establishment of a provincial school fund with fixed minimum revenues is recommended.

An ideal plan of agricultural instruction would be the establishment in each province of a number of farm schools of the Muñoz type, sufficient to provide such instruction for all boys who desire it. There should also be a provincial farm school of higher grade in each province. The course in the College of Agriculture at Los Baños would then be the culmination of a graded agricultural education. With such a purpose, it is recommended that provision be made in the next appropriation bill for the purchase of land and the erection of buildings, the sum to be allotted among such provinces as make provision for the maintenance of the new farm schools.

In the supervision of the public health of the Islands, I invite your attention to the encouraging spread of public interest throughout the provinces in the work of the Philippine Health Service. In this connection, I earnestly recommend increased appropriations for the work of the sanitary commissions. These commissions have already completed their work in the towns of Pasig, Antipolo, Parañaque, Las Piñas, and Navotas, in Rizal, and in Boac, Marinduque, and are now at work in Malabon, Rizal, and Hagonoy, Bulacan. Their mission is to determine the causes and method of reduction of the prevalent morbidity and mortality in each town; to ascertain also the difficulties in the way of the development of a town, with plans for future growth, for its economic interests, and in general, to arouse an interest in the people for better sanitary conditions in their community and homes.

I also renew my recommendation for the establishment of an adequate institution for the care of the insane and feeble-minded.

One of the most serious questions in the economic development of the Philippines, is the abnormally high price of fuel, both coal and oil. Under the present conditions, rapid expansion of your industries and transportation systems is extremely difficult and cannot be successfully accomplished without cheap fuel. The Bureau of Science has reported that supplies of both coal and oil are to be found in these Islands, and I suggest an ample and liberal appropriation for the purpose of immediate development, through governmental agencies or

supervision, of your coal and oil fields. This would stimulate your industry and commerce more than any other possible action within your power.

In conclusion, I wish to express to you my earnest congratulations upon the opportunities which now lie before you, and my desire to be of what service I may in the development of your plans for the country, with the confidence that the harmony and efficiency of the past three years of legislative work will be fully maintained and even increased.

Up to the present time we have lived in a period of doubt and hesitation; the

political future of the Islands remained uncertain during these years of consideration and debate in Congress. Now that the people of the United States, through their chosen Representatives, have definitely announced their intention to grant you your ultimate independence, all doubts are dispelled and the future lies clear and certain before you. Inspired, therefore, by the present opportunities and the future privileges, you will enter upon new duties determined to justify the hopes and confidence of the United States and to prove yourselves entirely worthy of the important mission entrusted to you by the people of the Philippines.

Mensaje del Gobernador General al Primer Congreso Filipino

SEÑORES MIEMBROS DE LA LEGISLATURA:

Al someter a vuestra consideración mi cuarto mensaje anual, cábeme el honor de dirigirme a la primera Legislatura Filipina completa que ha de registrar la historia. Os habéis congregado aquí como representantes elegidos de nueve millones y medio de habitantes filipinos, para legislar en su nombre según los términos de la reciente Ley del Congreso. Que sois los verdaderos representantes de todo el pueblo, lo proclama el hecho de que entre vosotros se sienta un senador y dos representantes moros, así como también representantes indígenas de los habitantes de las montañas de Ifugao y Benguet. Se os han otorgado amplias facultades y os disponéis a asumir grandes responsabilidades, y por los resultados de vuestra labor se fundará en gran parte el veredicto de la historia. Vuestros amigos y todos los que en todas partes del mundo desean vuestro bien se regocijan con vosotros de que os hayan concedido estos privilegios y oportunidades y confían en vuestra prudencia, moderación y alto concepto del deber público que constituyen la verdadera señal de patriotismo; ellos reconocen que de vosotros depende, no solamente en gran parte el bienestar económico social de vuestro país, sino también la futura y definitiva determinación de vuestras libertades como pueblo. En el lenguaje del autor de la nueva Ley Orgánica de Filipinas, el Representante Jones, se os concede la esencia de un gobierno propio y la solemne promesa de que a su debido tiempo tendréis la completa independencia. Esa legislación confiere a los filipinos la facultad de determinar cuándo ocupareis su puesto entre las naciones independientes del mundo. Los Estados Unidos, al reconocer su deber moral y en el desenvolvimiento de sus supremos ideales, os ha confiado el poder legislativo para fomentar y desarrollar los intereses de vuestro pueblo, así como también el poder de proteger el bienestar y los intereses de los Estados Unidos en el Extremo Oriente. Por virtud de esta misma Ley y desde esta fecha ya no soy miembro de la Legislatura Filipina y os aseguro que dejo de prestar mis servicios como legislador de Filipinas con un sentimiento de profunda pena. Permi-

tidme que en esta ocasión os exprese mi gratitud por la cariñosa consideración e incesante atención con que los miembros americanos de la Comisión de Filipinas han sido tratados por sus colegas durante estos últimos años. Considero como grandísimo privilegio el haber colaborado en la labor legislativa de este país con hombres tan desinteresados y entusiastas por el bien de este pueblo.

Hoy se cumplen tres años desde que el Presidente de los Estados Unidos nombró una mayoría filipina en la Comisión, poniendo término a los conflictos dentro de la Legislatura y poniendo la responsabilidad legislativa en estas Islas en manos del pueblo filipino. El efecto inmediato de esta medida consistió en el establecimiento de la confianza y buena voluntad entre las dos Cámaras de la Legislatura, la aprobación oportuna de la Ley de Presupuestos anuales por primera vez en cuatro años y una renovación general de la labor legislativa de que carecía notoriamente dentro de la situación anterior. Las consecuencias de estos tres años de labor legislativa fueron en general sumamente satisfactorias. Se dedicó celo y atención especiales al mejoramiento de la población menos adelantada de las Islas Filipinas, destinándose a su beneficio una parte cada vez mayor de las rentas insulares. Desde la implantación del régimen civil en el Departamento de Mindanao y Sulú, y desde la aprobación por la Comisión de la nueva Ley Orgánica de aquel Departamento, la política de pacificación y atracción ha venido estableciendo rápidamente la unión de los habitantes cristianos y mahometanos de las Islas. Una gran parte de lo que se ha ahorrado por medio de las economías de la administración pública en las Islas se destinaron por la Legislatura al desenvolvimiento de la nueva forma de gobierno de Mindanao y Sulú. En todos los ámbitos de esa región, que es fecunda en riquezas naturales y que durante muchos años estaba despedezada por disensiones y graves rivalidades, reina hoy una paz completa y la seguridad de vidas y propiedades. Se están estableciendo en todas partes escuelas y dispensarios y se están disipando rápidamente el malestar y desconfianza que prevale-

cieron durante años. Se han logrado grandes progresos por la concesión del gobierno propio a los habitantes del Departamento de Mindanao y Sulú, donde se han establecido gobiernos provinciales provisionales, los que se espera se sumarán a la constitución política de las provincias organizadas según la legislación general. Se ha procurado por todos los medios sacar a la población mahometana del aislamiento en que hasta aquí ha vivido, así como alentarla a establecer una unión y una inteligencia más completa con los demás habitantes de Filipinas. De un modo análogo, en la Provincia Montañosa la política seguida ha tenido por objeto fomentar las buenas relaciones y la armonía entre los habitantes de las montañas y sus vecinos cristianos de los llanos. En la red de caminos de herradura que se extiende cada día con más rapidez se observa un movimiento mayor de viajeros al través de la Provincia Montañosa. La enemistad que databa de varias décadas entre las diferentes rancherías se ha disipado en gran parte merced a esos caminos. Del mismo modo, gran número de habitantes de los llanos se va acostumbrando a viajar y comerciar en las regiones montañosas. Se ha contribuido generosamente al progreso económico de la Provincia Montañosa en el cual debe basar su futuro bienestar y adelanto, debiendo consagrarse todos los esfuerzos a acrecentar más y más la riqueza de los habitantes de las montañas y su capacidad de alcanzar el mayor progreso.

En lo que respecta a las obras públicas, en estos tres años se ha logrado un gran desenvolvimiento y la construcción del sistema de carreteras y puentes de Filipinas, merced al cual hoy día muchas regiones antes remotas se hallan más cerca del mercado natural de sus productos y los habitantes de las distintas provincias empiezan a acostumbrarse a viajar constantemente y a relacionarse con sus vecinos. Todo esto tiende a completar la solidaridad del pueblo filipino, de la que ha habido tantas sorprendentes pruebas en estos últimos años. Se ha adelantado mucho, igualmente, en lo que respecta a la construcción de escuelas modernas, en la perforación de pozos artesianos, de los cuales depende en gran parte la salud de las distintas localidades, y en la conservación y extensión de las obras de puertos que tanta importancia tienen para el progreso comercial de las Islas. En estos últimos tres años se han aprobado, igualmente, muchas leyes encaminadas a fomentar y estimular la agricultura, mediante

la fundación de colonias agrícolas; con la ley que establece asociaciones cooperativas de crédito rural; con la ley que dispone la inmunización del ganado vacuno y caraballar, así como también con una ley que establece el seguro mutuo de los animales de labor; con la que dispone la inspección, clasificación y embalaje del abacá y demás fibras; con la que dispone el establecimiento de centrales azucareras; con la ley que crea una junta para los productos del coco; con la ley que castiga la usura; con la que tiene por objeto reglamentar y mejorar la calidad de los cigarros que se exportan a los Estados Unidos; y con la rápida difusión de la enseñanza agrícola en las escuelas públicas.

Por el mejoramiento de la hacienda pública se han suprimido oficinas y centros públicos innecesarios, se han reducido los sueldos excesivos y se ha efectuado una reforma en el plan de presupuestos, mediante la cual los saldos que quedaban a disposición de las oficinas se ingresan hoy en la Tesorería Insular al finalizar cada año económico limitando así las facultades de los funcionarios administrativos en la inversión de fondos públicos, poniendo éstos a disposición de la Legislatura; y todos los detalles de los proyectos de ley de presupuestos anuales se han estudiado concienzudamente, consiguiendo así grandes economías en la administración pública. Se han creado nuevos impuestos de rentas internas, y merced a ello existe hoy en la Tesorería Insular un superávit suficiente como resultado de las operaciones del año económico. Se han reorganizado los juzgados de primera instancia y de paz en el sentido de dar mayor estabilidad al cargo de juez; hoy existe la menor posibilidad de que el poder ejecutivo se inmiscuya en la administración de justicia, aumentándose así la eficacia de los tribunales.

En lo relativo al ramo de instrucción pública, se ha aumentado considerablemente el número de las escuelas públicas en todos los ámbitos del Archipiélago, fomentándose la formación de instituciones agrícolas e industriales.

Se ha reorganizado el servicio de sanidad de Filipinas acrecentándose considerablemente la eficacia de este ramo y su funcionamiento en todas las provincias, y dando mayor estabilidad en el ejercicio de los cargos e implantándose un plan equitativo para el ascenso del personal de su servicio.

El Servicio Civil del Gobierno Insular se ha mantenido en el más alto grado de eficacia, habiéndose promulgado una ley

de retiros que concede gratificaciones a los funcionarios y empleados de suficiente tiempo de servicio que deseen abandonar el del Gobierno Insular.

Se ha promulgado, asimismo, el nuevo Código Administrativo de Filipinas tan pronto como se presentó por la Comisión Codificadora creada por la Legislatura.

Se han creado nuevos y muy beneficiosos centros de actividad administrativa, entre los que se cuentan la Junta de Comisionados de Utilidad Pública, la Biblioteca y Museo de Filipinas, la nueva Ley de Seguros, la Junta de Bienestar Público, la Escuela Náutica, la Comisión de Higiene Dental, el Conservatorio de Música y la Academia de la Policía Insular.

Entre otras muchas consignaciones de vital importancia, se ha destinado la cantidad de un millón de pesos para combatir la mortalidad infantil, y una asignación especial de un millón de pesos para la creación de nuevas escuelas para la población no cristiana.

Se han promulgado leyes extendiendo la intervención del pueblo en las provincias constituidas según la ley general, y concediendo la intervención en los gobiernos locales a los habitantes de las provincias regidas hasta entonces con arreglo a atribuciones especiales del Gobierno Insular.

Sin querer descubrir al pormenor las obras realizadas en materia legislativa, he mencionado algunos de los hechos más importantes de estos tres últimos años. Han quedado bien establecidos los cimientos sobre los cuales habréis de erigir un gobierno que represente más que genuinamente vuestros ideales y aspiraciones nacionales.

Iniciáis vuestra labor bajo las circunstancias más favorables. Filipinas disfruta de paz y prosperidad y buena voluntad hacia todas las naciones, mientras vosotros iniciáis vuestra labor contando con la confianza y la cordial inteligencia entre el pueblo de los Estados Unidos y el pueblo de las Islas Filipinas. El erario público merced a los esfuerzos realizados en estos tres últimos años, tanto en el sentido de economía como en cuanto a la obtención de nuevas fuentes contributivas, se ha colocado al fin sobre una base más sólida. El resultado líquido de las operaciones de ingresos y gastos públicos en el año económico de mil novecientos quince, presenta un saldo de más de un millón de pesos en contraste con los repetidos déficits registrados en los muchos años precedentes. La nueva Ley de Rentas Internas ha equiparado los cálculos exactos en que se basaron, considerados en general, y el peso de

las gabelas se ha distribuido por igual, sin gravar excesivamente ni paralizar los negocios. El estado de los negocios en las Islas es, en general, sumamente satisfactorio, como lo demuestra el mayor comercio de exportación que registra vuestra historia con que se señalaron los años mil novecientos quince y mil novecientos diez y seis. La balanza del comercio en estos dos años es considerablemente favorable a las Islas Filipinas, y todavía no se ha liquidado enteramente a causa de las condiciones anormales resultantes de la guerra europea. A consecuencia de la completa desaparición de la producción que antes existía de muchos de los centros universales, las casas de comercio han tropezado con la dificultad de obtener la cantidad necesaria de importaciones; por las mismas razones, hemos transferido a los Estados Unidos, en proporciones crecientes, el comercio de importación, sobre el cual no pesan derechos arancelarios. Por efecto de esto, podéis prever la disminución de los ingresos aduaneros de año en año. A medida que esta situación se desenvuelve y se hace más pronunciada, resulta necesario considerar si la reducción de los derechos arancelarios sobre los artículos importados en las Islas Filipinas no habrá de estimular en algunos casos las importaciones y producir mayores ingresos. Os recomiendo, por tanto, que consideréis la revisión parcial de nuestros aranceles dentro de breve tiempo.

La Tercera Legislatura Filipina aprobó, en su último período de sesiones, dos leyes de la mayor importancia para el progreso económico de las Islas. La Ley Número Dos mil seiscientos doce, autoriza la fundación del Banco Nacional Filipino, que ya funciona plenamente con éxito y ya ha logrado los beneficiosos resultados que de él se esperaban. Con una administración acertada, este Banco será de gran eficacia para la consecución de la libertad del comercio filipino, y fomentará la agricultura y la industria en todo el Archipiélago.

En cumplimiento de la Ley Número Dos mil quinientos setenta y cuatro, tengo la honra de informarles que acabo de cerrar las negociaciones para la compra de las acciones de la *Manila Railroad Company*, la principal red de transporte de las Islas Filipinas. Para este objeto, y en virtud de la facultad que me confiere la Ley Número Dos mil seiscientos quince, he autorizado la emisión de bonos del Gobierno de Filipinas por valor de ocho millones de pesos, los que acaban de venderse en Nueva York al precio satisfactorio de cien pesos y setenta y seis céntimos, que en sí cons-

tituye un testimonio del crédito del Gobierno de Filipinas y una buena ganancia en estos tiempos de perturbación económica mundial. Con el producto de la venta de estos bonos puede efectuarse la compra de todas las acciones preferentes y ordinarias de la *Manila Railroad Company* en una sola operación, de manera que no ha sido necesaria la inversión de ninguno de los recursos del Fondo del Patrón Oro, como estaba autorizado para este objeto. Según los términos del convenio provisional del diez y ocho de Diciembre de mil novecientos quince, que fue sometido a la consideración de la Legislatura, se nos permite pagar el cincuenta y uno por ciento de las acciones de la compañía ferroviaria al cerrar las negociaciones, y el cuarenta y nueve por ciento restante dentro de los diez y ocho meses siguientes, con un recargo de cinco por ciento de interés por dicho plazo. Pagando sin embargo, todo el ciento por ciento de las acciones ahora, ahorramos la diferencia entre cinco por ciento y cuatro por ciento o sea el uno por ciento de interés sobre casi toda la suma de cuatro millones de pesos en todo ese plazo de diez y ocho meses. Según mandan las disposiciones de la Ley Número Dos mil quinientos setenta y cuatro, me ocupo actualmente en trazar un plan de administración de la *Manila Railroad Company*, el que presentaré a la consideración de la Legislatura. Se inicia para vosotros un período de desenvolvimiento económico, en el cual teniendo en vuestras manos el gobierno y la dirección de la red principal de transporte terrestre, podréis encaminar el programa ferroviario en forma tal que fomenta y distribuya el comercio de las Islas en beneficio de todo el pueblo filipino, y no, principalmente, en beneficio de capitalistas extranjeros. El plan de nacionalización de los ferrocarriles está establecido tan definitivamente y se sigue con éxito tan satisfactorio en la mayoría de los países vecinos que podéis mirar con confianza hacia adelante, considerando la administración y construcción de la red férrea de Manila como la columna vertebral de vuestros planes para la independencia económica y el desarrollo financiero del Archipiélago. Así como la administración del Banco Nacional Filipino ha estado libre completamente de la influencia de las consideraciones políticas secundarias, así también es de presumir que la explotación de esta gran línea férrea logrará, igualmente, evitar ese peligro. Os recomiendo encarecidamente que autorizéis un préstamo a la *Manila Railroad Company* de los recursos

del Patrón Oro en una suma suficiente para proporcionar a esta empresa un capital para la explotación sin la cual esta administración será dificultosa e inadecuada para responder a las crecientes exigencias del público.

El programa de filipinización de la administración pública se desenvuelve incesantemente, de suerte que hoy la mayoría de los cargos importantes del gobierno, están ocupados por ciudadanos filipinos. La nómina del servicio civil de primero de Julio de mil novecientos diez y seis indica aproximadamente mil quinientos americanos y ocho mil doscientos filipinos en el servicio civil, y muchos de los cargos más importantes son desempeñados por filipinos. Con arreglo a este programa nos acercamos paulatinamente al punto en que todas las oficinas o dependencias públicas estén encomendadas a un jefe o a un auxiliar filipino. Los términos de la nueva Ley del Congreso establecen clara y positivamente que el Congreso aprueba la filipinización de la administración pública, siendo la intención evidente de esa ley que se dé a los ciudadanos filipinos la oportunidad de demostrar su capacidad para instaurar un gobierno estable. Por tanto, si tenéis a bien reorganizar los departamentos del Gobierno Insular, la norma de conducta del Gobernador General ha de ser nombrar filipinos para los cargos de jefes de departamento que la ley le autoriza a nombrar.

Os recomiendo que dediquéis vuestra atención a la cuestión de los sueldos de los funcionarios y empleados del Gobierno Insular. Este asunto ha preocupado a los gobiernos que aquí han regido, en vista de la gran proporción de vuestras rentas públicas que constantemente se han invertido en el pago de sueldos. Se ha reconocido que sueldos que, desde un punto de vista puramente económico, resultaban excesivos en proporción a las rentas de las Islas, tenían razón de ser, atendida la circunstancia de que la mayoría de los cargos elevados eran desempeñados por americanos que habían abandonado sus ocupaciones en los Estados Unidos para venir a este país para ingresar en el servicio público. Ahora que esos cargos se van proveyendo paulatinamente y en gran parte por filipinos, debéis pensar en establecer una norma definitiva de haberes en proporción equitativa a las rentas insulares y prestando la debida consideración a las circunstancias de que estos sueldos los percibirán personas de residencia permanente en Filipinas, y deberán ajustarse a la actual situación económica de las

Islas. En la solución de este problema, deberá tenerse buen cuidado de no cometer ninguna injusticia contra los funcionarios o empleados que ejercen los cargos actualmente. Sin embargo, es evidente que, para lo futuro, los haberes deben señalarse ajustándose al cargo y no a las conveniencias de los individuos. Los ascensos no deben concederse a los individuos en la ley anual de presupuestos, pero los haberes deben señalarse para cada cargo público y los ascensos deben concederse a medida que vagen los puestos en la marcha normal de la administración. Este procedimiento remediará la perturbación que se siente en el servicio público y que se puede atribuir con seguridad al constante afán de rápidos ascensos, y librará tanto a los funcionarios públicos como a la Legislatura de la constante preocupación por el aumento de la consignación para el personal del Gobierno. Ofrecerá, asimismo, una base más segura para la presentación de anteproyectos de presupuestos de gastos probables a cada Legislatura sucesiva. Como la ley dispone, con este mensaje someteré a vuestra consideración un anteproyecto de presupuestos de ingresos y gastos probables del Gobierno para el año civil de mil novecientos diez y siete, y llamo vuestra atención sobre la conveniencia de que el proyecto de presupuestos insulares sea estudiado y aprobado pronto sobre la base del anteproyecto que se presente.

Tengo el honor de informarles que en Mayo de mil novecientos diez y seis, se vendió, en virtud de la facultad que me confiere la Ley del Congreso, una parte del fondo de reserva de los certificados de plata en la cantidad de siete millones y medio de pesos, a un precio que produjo una ganancia líquida al Gobierno Insular de novecientos mil pesos, aproximadamente, sobre el precio de compra. El producto de esta venta está en oro depositado en los bancos de los Estados Unidos y devenga un interés anual en beneficio del Gobierno Insular, en vez de permanecer improductivo en moneda de plata en las bóvedas de la Tesorería Insular.

Presento a vuestra consideración una revisión de las leyes de terrenos de las Islas Filipinas, con el fin de facilitar el más rápido desarrollo y explotación de los terrenos públicos. Hasta el momento presente se ha visto que se necesitan seis años por término medio para que un individuo que adquiriera la parte que le corresponde de los terrenos del dominio público, consiga un título perfecto de propiedad. Estos seis años debieran reducirse a dos años, o,

a lo más, a tres. Al mismo tiempo, desde luego, mantendréis con firmeza el plan de dividir vuestros terrenos públicos entre pequeños propietarios y evitaréis la tendencia de entregar los terrenos incultos de Filipinas en poder de grandes corporaciones.

Del mismo modo recomendaría una revisión de las leyes de minas de las Islas Filipinas, de suerte que, en lo futuro, la propiedad de los terrenos mineros continúe perteneciendo al Gobierno, y a todos los que deseen explotarlos se les conceda un arrendamiento de la propiedad mediante el pago de un alquiler o derecho sobre los metales extraídos.

El desenvolvimiento del sistema de escuelas públicas de las Islas se ha fomentado considerablemente, merced a las liberales consignaciones de estos últimos años, pero todavía hay un gran número de niños que no pueden ser admitidos en las aulas. Actualmente asisten a las escuelas públicas quinientos cincuenta y seis mil novecientos nueve alumnos, o sea, cincuenta y ocho mil novecientos catorce más de los que asistían en esta época el año pasado. El número de alumnos de las escuelas intermedias es mayor en siete mil doscientos setenta y ocho y el de las escuelas secundarias en dos mil cuatrocientos noventa y siete. Este aumento en la matrícula sin que esté aparejado a un aumento proporcional de las rentas, es un punto que merece vuestra atención. Se cree que la solución definitiva de este problema de facilitar enseñanza primaria gratuita a todos los niños debe depender de los mismos municipios. Se recomienda, pues, encarecidamente una ley que autorice a los municipios a imponer nuevas contribuciones para las necesidades de la enseñanza pública.

Las escuelas provinciales, entre las que se incluyen las superiores, de artes y oficios, normales, de comercio y las escuelas agrícolas, no cuentan con fuentes contributivas fijas. Dependen de la voluntad de la junta provincial, que se renueva, y de las necesidades de la localidad. Para remediar esta situación deficiente se recomienda el establecimiento de un fondo de escuelas provinciales con rentas mínimas fijas.

El establecimiento en cada provincia de cierto número de escuelas agrícolas del tipo de la de Muñoz, suficiente para dar instrucción agrícola a todos los niños que la deseen, constituiría un plan ideal de dicha enseñanza. También debe haber una escuela agrícola superior provincial en cada provincia. El plan de enseñanza

de la escuela agrícola de Los Baños sería, entonces, la culminación de un sistema de enseñanza agrícola. Con ese objeto se recomienda que en el próximo proyecto de ley de presupuestos se consignen fondos para la compra de terrenos y la erección de edificios, distribuyéndose esta suma entre aquellas provincias que a su vez voten fondos para el sostenimiento de las nuevas escuelas agrícolas.

Al considerar la salud pública de las Islas he de llamar vuestra atención sobre la alentadora difusión del interés público en todas las provincias en lo que respecta a la labor del Servicio de Sanidad de Filipinas. Teniendo esto en cuenta, recomiendo encarecidamente que se aumenten las consignaciones para la gestión de las comisiones sanitarias. Estas comisiones han terminado ya sus trabajos en los pueblos de Pasig, Antipolo, Parañaque, Las Piñas, y Navotas, en la Provincia de Rizal, y en Boac, Marinduque, y actualmente se hallan trabajando en Malabón, en la Provincia de Rizal, y en Hagonoy, en la de Bulacán. Su misión consiste en determinar las causas del estado mórbido y la mortandad en cada pueblo y el procedimiento de reducirlos; averiguar también las dificultades del desenvolvimiento de una población, trazando, al mismo tiempo, planes para su futuro crecimiento, sus intereses económicos, y, en general, despertar el interés público en favor de las condiciones sanitarias mejores en su vecindad y hogares.

También renuevo mi recomendación de que se establezca una institución adecuada para la asistencia de los dementes e imbeciles.

Una de las más graves cuestiones del progreso económico de Filipinas la constituye el precio extraordinariamente excesivo del combustible, carbón y petróleo.

En una situación como esta es sumamente difícil la expansión rápida de vuestras industrias y medios de transporte, las que, sin combustible barato, no pueden desarrollarse. La Oficina de Ciencias ha informado que pueden encontrarse en estas Islas provisiones de carbón y petróleo, por lo que propongo que se vote una consignación liberal y suficiente para la explotación inmediata de vuestras minas de carbón y petróleo, por las dependencias oficiales o bajo la alta inspección del Gobierno. Esta providencia fomentaría vuestra industria y comercio más que cualquier otro medio que esté a vuestro alcance.

Por último, deseo expresar mis fervientes congratulaciones por las oportunidades que tenéis ante vosotros, así como también mi deseo de seros útil en cuanto me sea posible en la realización de vuestros planes por el engrandecimiento del país abrigando la confianza de que mantendréis íntegras y aún en mayor grado la armonía y eficacia de los últimos tres años de labor legislativa.

Hasta el momento presente hemos vivido en una época de dudas y vacilaciones; el futuro político de las Islas continuó incierto durante estos años de preocupación y debate en el Congreso. Ahora que el pueblo de los Estados Unidos ha anunciado definitivamente, por conducto de sus representantes elegidos, su intención de concederos vuestra independencia absoluta, todas las dudas se han disipado y el porvenir se halla ante vosotros claro y seguro. Inspirados, por tanto, por las oportunidades que ahora se os ofrecen y los privilegios futuros, asumiréis nuevos deberes encaminados a justificar las esperanzas y la confianza de los Estados Unidos y a demostrar que sois enteramente dignos de la importante misión que os confía el pueblo de Filipinas.

Inaugural Address of President Quezon of the Senate

(Delivered in Spanish)

GENTLEMEN OF THE SENATE:—

I feel overwhelmed by the distinction that has come to me. When, by unanimous acclamation, you chose me to be the first president of this august body, you conferred upon me an honor that has a special value at this period of our history. You are well aware that I did not seek the office, but I gratefully bow to your will.

You expect me to maintain inviolate the dignity of this House, to preside over its deliberations with strict impartiality, and to faithfully carry out its resolutions. You may rest assured that I shall do so.

The constitution of this Senate is a historical event for more than one reason: it is not only the first Senate of the Philippine Islands, but it is the first national Senate of really popular character since its inception. In Europe the senators, because of the elements from which they are drawn and the source of their authority, are generally representatives of the privileged classes, of the nobility and the church. In America, the Senate was provided to represent in Congress the sovereign interests of the several states composing the Union. In Europe the Crown appointed and still appoints senators, who were and are chosen from amongst the dignitaries of the church or the members of the nobility. In America, the senators were until recently elected by the legislature of each state. In the Philippines, it was the people who elected us by direct suffrage. Here we do not represent privileged classes, which, fortunately, do not exist here. Here we represent the people in general, and to them we shall be answerable for our acts. It is the interest of the people which we have to safeguard, and it is the people as a whole whom we have to serve.

In substituting an appointive house by this elective Senate, the Government of the sovereign nation contemplated something more than a mere change of form. It desired to create a state of affairs totally opposed to the former regime. The Commission was there to serve our interests, to be sure, but it served them from the point of view that the sovereign

Government took of those interests. We are here to serve the people as the people wish us to serve them. Our deliberations and our resolutions need not reflect the opinion on the other side of the ocean, but must reflect sentiment and thought as they are in our country. It is necessary, however, to bear in mind that a senate is expected to proceed differently from a popular house. Wherever the bicameral system exists, the lower house is supposed to serve as a very sensitive thermometer, registering the most momentary and temporary changes in public sentiment, while the senate must represent the serene, mature and prudent judgment of public opinion. In other words, the senate must be a safe, immovable dam to contain any overflow of popular passion. The voice of the people is the voice of God only when it expresses a judgment formed within the safe channels of serene reflection. The most horrible crime recorded by history, a crime that caused the heavens to weep and the earth to tremble, was a crime committed at the instance of a people blinded by passion, at a moment when fanaticism had stifled reason and paralyzed all human sentiment. I refer to the crime of Golgotha. We must take a step forward only when we are sure of ourselves, and such steps must necessarily be few. We must act when we are sure that we know public opinion and that this opinion has been formed conscientiously. In cases of conflict between private interests we must be the regulatory force that harmonizes the demands of the distinct elements making up our community, in order that the general interest may prevail in every case. We must maintain the stability of our institutions and safeguard public and private rights.

The merits of our work will not be measurable by the quantity of the laws we pass, but by their quality. Nothing breeds more confusion in society than a constant change in legislation. To suffer the evils of an existing law is in many cases preferable to endeavoring to remedy these evils by a law passed in a haphazard way, without proper and careful consideration,

because laws of this nature are productive of greater, and perhaps even of irreparable harm. Our work will be to build up and not to tear down, and we shall not destroy the old until we are sure that the new is better. (Applause.)

The Jones Act confers upon the Senate not only legislative, but also administrative authority. The Senate's prerogative to confirm or withhold its confirmation of the appointments made by the Governor-General gives us a share in the powers and, of course the responsibilities, of the Executive as regards the execution and administration of our laws. It is a prerogative that we should esteem and hold in high regard. To obtain it, great efforts had to be made by the supporters of the Jones Act. It has received the special approval of our present Governor-General, and we must endeavor by our success to dispel the fears of our adversaries and to bring about the fruition of the hopes of our sympathizers.

The political parties are absolutely necessary organizations wherever democratic government is established. When a political party obtains the majority of the popular vote, it acquires the whole power of the Government, and with that power the responsibility. It is a fact that we do not yet enjoy sovereign powers. Ample as are the powers conferred upon the people by the Jones Act, they are limited by the powers reserved by the American Government, which are powers inherent in sovereignty. We have the right to exercise, and the people naturally desire to exercise, all the powers conferred upon us by the Jones Act. We are entitled to hope and, I believe, may confidently hope that the representative in these Islands of the United States will construe the Jones Act in a liberal spirit, and wherever the will of the people is not in conflict with the powers of the sovereign, the will of the people should govern. The will of the majority being known through the result of an election, that majority elevated to power must be given all opportunity to carry out its program. Thus it is just, nay, even essential, that the victorious majority should occupy the administrative offices, the same as it has obtained the elective positions. It is the right, as well as the responsibility, of the majority not only to pass laws, but also to secure their proper execution. It is not, however, sufficient qualification for appointment to an administrative or any other position that the candidate belong to the party

that has carried off the victory at the polls. It is also necessary that integrity, intelligence, patriotism and diligence render him really worthy of the office which he desires to occupy. We have no right to refuse to confirm appointments made by the Governor-General for the sole reason that the person appointed is not to our personal liking. In no case must we ever place party interests before the interests of the community. (Applause.) Our duty is to advise and give consent, and not to propose or select. We must take a stand just as far removed from inaction, which is a cowardly renunciation of responsibility, as from obstinacy and usurpation.

In the United States the Senate intervenes in the acts of the Government related with its international relations. The power of the Insular Government being circumscribed to our home affairs, the Philippine Senate lacks that authority. It is not venturesome to affirm, however, that foreign nations will closely watch the conduct of this Senate in order to form an advance judgment of what our conduct will be when we shall be absolutely independent. I venture to affirm that it will greatly depend upon this Senate whether we shall have more sympathizers, not only in America, but also in other countries, with our national aspiration. If we take care to respect and enforce respect for the rights of the foreigner, we shall gain the sympathy of the world. We must aspire to being the custodians of the good faith of the Filipino people toward other nations, and it must therefore be our endeavor to keep that faith immaculate. Our conduct must be inspired by justice, consideration, and fraternal affection, not for our own people alone, but also for foreigners.

Gentlemen, I have taken up too much of your attention. I feel upon my shoulders the full weight of the enormous responsibility that you have placed upon me. With the aid of God and your assistance I hope to discharge my mission successfully. We need the support of the whole people. We must remind them that we have entered upon the most acute period of our history; that our triumph will be their triumph, our defeat their defeat, our failure their failure. We must ask them, and we can trust that they will respond to our request, to give us the inspiration of their patriotism, the advice and direction of their intellect, the support and co-operation of their powerful arm. (Prolonged thunderous, applause.)

Discurso Inaugural del Presidente Quezon del Senado

CABALLEROS DEL SENADO:

Siéntome abrumado por la distinción de que he sido objeto. Al elegirme, por aclamación unánime, primer Presidente de este augusto cuerpo, me habéis conferido un honor que tiene un valor especial en este período de nuestra historia. Sabéis muy bien que no he pretendido el puesto, pero acato, agradecido, vuestra voluntad.

Esperáis de mí que mantenga inviolada la dignidad de esta Cámara, que presida sus deliberaciones con estricta imparcialidad, y que fielmente ejecute sus acuerdos. Podéis estar seguros de que así lo he de hacer.

La constitución de este Senado es un hecho histórico por más de un concepto. Lo es no sólo por ser el primer Senado de Filipinas, sino también porque es el primer Senado nacional que, desde su origen, es de índole realmente popular. Los Senadores en Europa suelen ser, generalmente, por los elementos que lo forman y por la fuente de su autoridad, representantes de clases privilegiados: la nobleza y la Iglesia. En América el Senado se proveyó para que representara en el Congreso los intereses soberanos de los diferentes Estados que componen la Unión. En Europa la Corona nombraba y aún nombra Senadores, los cuales eran y son escogidos de entre los dignatarios de la Iglesia o de las personas de la nobleza. En América eran, hasta hace poco, las Legislaturas de cada Estado las que elegían a los Senadores. En Filipinas es el pueblo quien, por voto directo, nos eligió. Aquí no representamos a clases privilegiadas que, por fortuna, no existen. Aquí representamos al pueblo en general y a él daremos cuenta de nuestros actos. Son los intereses del pueblo por los que tenemos que velar, y es a todo el pueblo a quien tenemos que servir.

El Gobierno de la Nación Soberana, al sustituir una Cámara de nombramiento por este Senado de elección, ha querido hacer algo más que realizar un cambio de pura forma. Ha querido crear un estado de cosas totalmente opuesto al régimen anterior. La Comisión estaba llamada a servir nuestros intereses, sí, pero desde el punto de vista en que estos

intereses eran concebidos por el gobierno soberano. Aquí estamos para servir al pueblo de la manera como el pueblo mismo quiera ser servido. Nuestras deliberaciones y nuestros acuerdos no tienen que ser reflejo de la opinión de allende los mares, sino del modo de sentir y manera de pensar de nuestro país. Es preciso, sin embargo, tener presente que de un Senado se espera un proceder distinto del de una Cámara popular. Donde quiera que existe el sistema legislativo bicameral, se supone que la Cámara baja servirá de una especie de termómetro muy sensible que ha de registrar hasta los cambios más momentáneos y pasajeros del sentir popular, mientras que el Senado debe representar el juicio sereno, maduro, y prudente de la opinión pública. En otras palabras, el Senado debe ser un seguro e inmovible dique que ha de contener todo desbordamiento de la pasión popular. Si la voz del pueblo es la voz de Dios, lo es tan sólo cuando expresa un juicio formado por el seguro cauce de la serena reflexión. El crimen más horrendo que registra la Historia—crimen que hizo llorar al cielo y temblar la tierra—fue un crimen cometido a demandas de un pueblo obcecado, en momentos en que el fanatismo había cegado la razón y paralizado todo sentimiento humano. Me refiero al crimen del Gólgota. Nuestros pasos deben ser seguros y contados. Hemos de obrar, cuando estemos ciertos de que conocemos la verdadera opinión pública y sabemos que esa opinión está concienzudamente formada. En caso de conflicto entre intereses privados, debemos ser la fuerza reguladora que ha de armonizar las exigencias de los diferentes elementos que componen nuestra comunidad, para que en todo caso prevalezca el interés general. Tenemos que mantener la estabilidad de nuestras instituciones y servir de salvaguardia de los derechos públicos y privados.

El mérito de nuestra labor no se ha de juzgar por el número de leyes que dictamos sino por su calidad. Nada puede crear mayor confusión social como el cambio constante de legislación. Es, en muchos casos, preferible sufrir los males de una ley vigente que tratar de remediarlos

con una ley hecha a la ligera, sin debido y cuidadoso estudio, pues con leyes de esta clase causaremos mayores y, tal vez, irreparables daños. Nuestro trabajo ha de ser construir, no destruir, y no destruiremos lo antiguo hasta que estemos seguros de que lo nuevo es mejor. (*Aplausos.*)

La Ley Jones confiere al Senado no solamente poderes legislativos sino también administrativos. La prerrogativa del Senado de confirmar o no los nombramientos del Gobernador General nos hace copartícipes y naturalmente corresponsables del Ejecutivo en la ejecución y administración de nuestras leyes. Esta es una prerrogativa que debemos estimar, y estimar en mucho. Para obtenerla a nuestro favor, han tenido que hacer grandes esfuerzos los partidarios de la Ley Jones. Ella ha recibido la especial aprobación del actual Gobernador General, y debemos procurar que los temores de nuestros adversarios se disipen, y que las esperanzas de los que simpatizan con nosotros se realicen con nuestro éxito.

Los partidos políticos son organizaciones absolutamente necesarias donde quiera que haya un régimen democrático. Cuando un partido político obtiene la mayoría del sufragio popular, adquiere todo el poder del Gobierno, y con el poder la responsabilidad. Es bien sabido que aún no gozamos de autoridad soberana. Amplios como son los poderes conferidos al pueblo por la Ley Jones, esos poderes están limitados por los que el Gobierno americano se ha reservado para sí y que son anejos a su soberanía. Tenemos derecho a ejercer, y es natural que sea el deseo del pueblo ejercer, todos los poderes que la Ley Jones nos confiere. Tenemos derecho a esperar, y creo que podemos confiadamente esperar, que el representante aquí de los Estados Unidos interprete la Ley Jones con criterio liberal, y donde la voluntad del pueblo no esté en conflicto con los poderes del Soberano, la voluntad popular deberá gobernar. Conocida, pues, la voluntad de la mayoría por el resultado de una elección, debe darse toda oportunidad a esa mayoría elevada al poder, para que lleve a cabo su programa. Así, es justo, más aún, esencial, que la mayoría triunfante ocupe los puestos administrativos, como ha obtenido los de elección. La mayoría tiene derecho, como tiene la responsabilidad, no solamente de dictar las leyes sino de asegurar su debida ejecución. Mas no es cualidad suficiente para obtener un cargo administrativo, o de cualquier otro género, el que el aspirante sea del

partido que ha salido victorioso en las urnas. Preciso es también que sea, por su integridad, por su inteligencia, por su patriotismo y laboriosidad, realmente digno del puesto que aspira a ocupar. No tenemos derecho a negarnos a confirmar los nombramientos hechos por el Gobernador General bajo el solo fundamento de que la persona nombrada no es de nuestro agrado personal. En todo caso jamás debemos anteponer los intereses del partido a los intereses de la comunidad. (*Aplausos.*) Nuestro deber es de consejo y consentimiento, y no de iniciativa o selección. Debemos colocarnos tan lejos de la inacción, que es renuncia cobarde de responsabilidad, como de la obstinación y la usurpación.

En los Estados Unidos, el Senado interviene en los actos del Gobierno que afectan a sus relaciones internacionales. Como el poder del Gobierno Insular está circunscrito a nuestros asuntos interiores, el Senado Filipino carece de ese poder. No es aventurado afirmar, sin embargo, que los extranjeros se fijarán mucho en la conducta de este Senado para prejuzgar cuál será nuestra conducta cuando seamos absolutamente independientes. Me atrevo a afirmar que mucho ha de depender de este Senado el que encontremos más simpatizadores, no solamente en América, sino en otros países, de nuestra aspiración nacional. Si nos tomásemos el cuidado de respetar y hacer que se respeten y mantengan los derechos del extranjero, ganaríamos a nuestro favor la simpatía mundial. Debemos aspirar a ser los guardianes de la buena fe del pueblo filipino para con los otros pueblos, y así debemos procurar mantenerla inmaculada. Nuestra conducta ha de ser de justicia, de consideración, de afecto fraternal, no sólo para los nuestros sino también para los extranjeros. (*Aplausos.*)

Caballeros, he detenido demasiado vuestra atención. Siento sobre mis hombros todo el peso de la enorme responsabilidad que me habéis impuesto. Con la ayuda de Dios y con la vuestra, espero salir airoso de mi misión. Necesitamos del apoyo de todo el pueblo. Debemos recordarle que hemos entrado de lleno en el período más álgido de nuestra Historia; que nuestro triunfo será su triunfo, nuestra derrota su derrota, nuestro fracaso su fracaso. Debemos pedirle, y podemos confiar en que responderá a nuestro ruego, que nos dé la inspiración de su patriotismo, el consejo y dirección de su inteligencia, el apoyo y cooperación de su poderoso brazo. (*Estruendosos y prolongados aplausos.*)

Inaugural Address of the Speaker of the House of Representatives

HONORABLE REPRESENTATIVES:

I deem it a great privilege that you have so benevolently elected me and given me another opportunity to continue serving the Filipino people. This is the same people which, in the gloomy days of the past, considered all hopes of aggrandizement and liberty as lost. This is the same people which, after having witnessed with regret, upon the defeat of its armed forces, the organization of a government not emanating from its consent, saw its legitimate desires for advancement and responsibility renewed upon the establishment of local governments and when it obtained participation in the exalted task of legislating for the country upon the inauguration of an assembly, elected by it, in 1907. And this is the people which, after constant proof of its administrative and legislative capacity, witnessed the transformation of the Philippine Commission into a body politic not divorced from our masses; and now, today, dressed in its best and full of satisfaction and gratitude, after eighteen years of severe trial and unabated effort, it sees with its own eyes that the legislative power of the whole nation, of a nation united in its ideals, aspirations, and ambitions, which has fused Luzon, Visayas, and Mindanao into an indivisible organic whole, is made up of representatives genuinely and absolutely its own, not alone in this House, which cherishes the best recollections of the struggle, the glorious traditions of these last years of trial, but also in the other House, the Philippine Senate. (*Applause.*)

Yesterday our legislation was the work of men of another race, a race with a history, with traditions, with sentiments that are not ours. They were doubtless guided by the best of purposes, but they did not know us. The Government was in sum and substance, in the letter of its documents and in the spirit of its procedure, a foreign government. This anomalous situation could not last long, and later the character of its decrees was attenuated by the participation granted to the people, who organized their national representative body in this historic Marble Hall. But the participation was a limited one.

Now, for the first time in the history of our country, only men of our race sit in both Houses of the Legislature; and both here and in the other House we shall have representatives who will speak with authority for the interests of our people, its schools, its industries, its liberties: for our entire country, whose domains and affections extend from Luzon to Visayas and Mindanao. (*Applause.*)

I have already had the honor to perform duties confided to me in the interest of the community. From below, from the small localities where devotion and loyalty to the patiently suffering masses of the people are felt in their greatest purity and intensity; from the municipalities, where the simple problems of domestic administration afford the safest preparation to the men who aspire to serve the public interests; from the somewhat wider circle of the government of a province, I came to Manila in 1906 to receive the votes of the governors of the provinces and lead the deliberations of the Convention of Governors held at that time. Later, our country, ever generous, offered me greater opportunities of responsibility and public service by thrice choosing me, through its representatives, as Speaker of the Assembly.

I am heartily grateful to all for the facilities given me for working and struggling for the people. My debt of gratitude to all and each of those who contributed towards giving me those opportunities in the past is so great that I can not but give expression to my feelings in this respect on this memorable occasion. I should not keep within the truth, however, nor should I faithfully interpret my own thoughts and desires, were I not to tell you that I am fully aware of our present situation and of the new responsibilities we assume, beginning with today; and for this reason no previous vote is equal in importance to the present one, and no election could have been more of an honor to me during my career, beset with difficulties, of more than ten continuous years, than the one which I owe to your benevolence: my election as Speaker of this, the first House of Representatives. (*Applause.*)

There are changes in the situation the traces whereof can not be confused. We had important problems to solve when I took part in the initial organization of the Philippine Assembly and in the selection of rules of policy most consistent with our principles and most to be recommended under the circumstances; but today's problems are of exceptional transcendancy. The circumstance that the instruments of national power placed in the hands of the Assembly seemed less efficacious than those of today attenuated its responsibility. Without the aid of another House of the same origin, with an opposition in regard to the great public questions that often extended to all the highest spheres of the Government, the campaign had to be a struggle, at times violent, though nearly always within due bounds, but in all cases a campaign of progress and conquest. Only sufficient time was allowed to elapse for the organization to be completed and the new body politic to enter upon its functions, in order to conquer more and more prerogatives for the people. The most important details of that campaign are too well known and are so thoroughly witnessed by public documents, eloquent evidence of the fidelity of the Assembly to the people who elected them, that they need not be mentioned.

Today our field of action is a wider, a more complete one. Besides the present organic law, which is much more liberal than the former one, we have the traditions of the Philippine Assembly, of which this House is the successor, fecund in principles of government and in political practices which have secured for the people powers and responsibilities that can not be neglected or ignored by anybody. The fact that simultaneously with ours, another House, also elective, was organized, does not change our character as immediate representatives of the people, nor does it obstruct our passage so as to render our line of action other than clear, categorical, and sure. Whatever may be the part assigned to the other branches of the government, be they legislative or executive, the important mission of constantly pulsing public opinion, of combining mature judgment and immediate action, of promoting necessary changes and initiating measures concerning public revenues or expenditures, lies completely with this House. Others will take charge of the work of improving the details of the legislation, of adding the elements of moderation and prudence to the action, of giving

the collective efforts continuity, stability, and permanency.

Another distinctive feature of the situation concerns the most important issue debated in the Assembly during the nine years of its existence. I refer to the matter of independence. When I remember having witnessed here in this hall the division between those who were in favor of the plan of independence and those who were opposed to it; when I remember that the opposition went so far as to deny the people the right of selecting its two representatives in the Congress of the United States; when I remember that the leaders of our campaign in America recognized that it was of vital importance for our cause in Congress that the Filipino people should present a solid front in order to dispose forever, in our country at least, of the question whether or not we Filipinos desired independence: then I feel the greatest satisfaction that, after laboring for nine years, we are now able to inaugurate this House of Representatives with the clear, explicit and definite watchword that the Filipino people is in favor of independence. The most characteristic feature of this House is that its members have all sworn before their conscience and their people, to defend the independence of their country, (*Applause.*)

There was a time when misunderstood loyalty gave rise to the political aberration that officials who, after taking the oath of office, continued to be partisans of independence, were not loyal to the constituted government. We never knew with certainty whether or not this theory met with the official support of the government. It goes without saying that it was not sanctioned by the people. What I know, however, is that now not only among the popular masses, but in government circles as well it is admitted that no official, be he a Filipino or a member of another race, can honestly continue in office unless he cherishes in his heart the sincere sentiment that the final fate of the country is bound up with its complete independence. (*Applause.*)

This is the common understanding upon which we shall build our future labors. It is not yet time to say what measures shall be considered and approved. We can not say in advance, without mature and thorough consideration of all the elements entering into the matter—the executive organization, the Senate, and the House of Representatives—which is to be the type of government we would prefer to establish here, in accordance

with the Jones Act, in order to serve three purposes: the satisfaction of the present needs of our people; the recognition on the part of the United States of the existence of a stable government, that is, of a government with sufficient safeguards for life, liberty, and property; and the establishment of conditions that will make the fruits of our labors of general and lasting benefit to our country.

It will suffice for me to say that I am sure this House of Representatives will profit by the results of the labors of the Philippine Assembly and will be a faithful trustee of the tradition that the latter has left after such sacrifices and struggles, and improve the same; that it will likewise profit by the instruments of power established for the common benefit by written laws and political practices and developments. One thing will be essential: a complete understanding and efficient coordination, common counsel and uniform, responsible direction on the part of all the elements chosen by the people to represent them in the two Houses of the Legislature.

So far as I myself am concerned, you

may rest assured that under the new conditions I shall endeavor to comply with my duties in the light of the ideas of responsibility and duty that have inspired my public services during these last ten years. I shall do all within my power to aid in the faithful expression of the desires of this House, facilitating, in so far as I am able to do so and the regulations allow, practical, free, and efficacious deliberation and action. As to our constituents, I shall continue to give my ear and my heart to the people whom we all serve and of whose interests we are mere trustees. The zeal for their welfare will constantly occupy our consciences as representatives and as men. I can assure you that I shall remain here in this place, that I shall continue to accept your votes and your support, only if I consider I am serving the best interests of the Filipino people. (*Applause.*)

One word more and I shall conclude. Accept my most cordial thanks for your enthusiastic acclamation, for your boundless kindness expressed on this occasion. I am ready now to take my oath of office.

The New Philippine Congress

El Nuevo Congreso Filipino

The greatest, the most noble, the most encouraging work ever attempted and achieved by a powerful nation in behalf of a dependent people.

May God enlighten other powers in the recognition of other dependent peoples' right to live free, happy and prosperous. And may this be a fruitful source of inspiration for other dependent peoples in the Orient and elsewhere, and for the Powers concerned.

La más grandiosa, la más noble, la más alentadora obra que jamás se ha intentado y tan brillantemente se ha realizado por una nación poderosa en favor de un pueblo dependiente

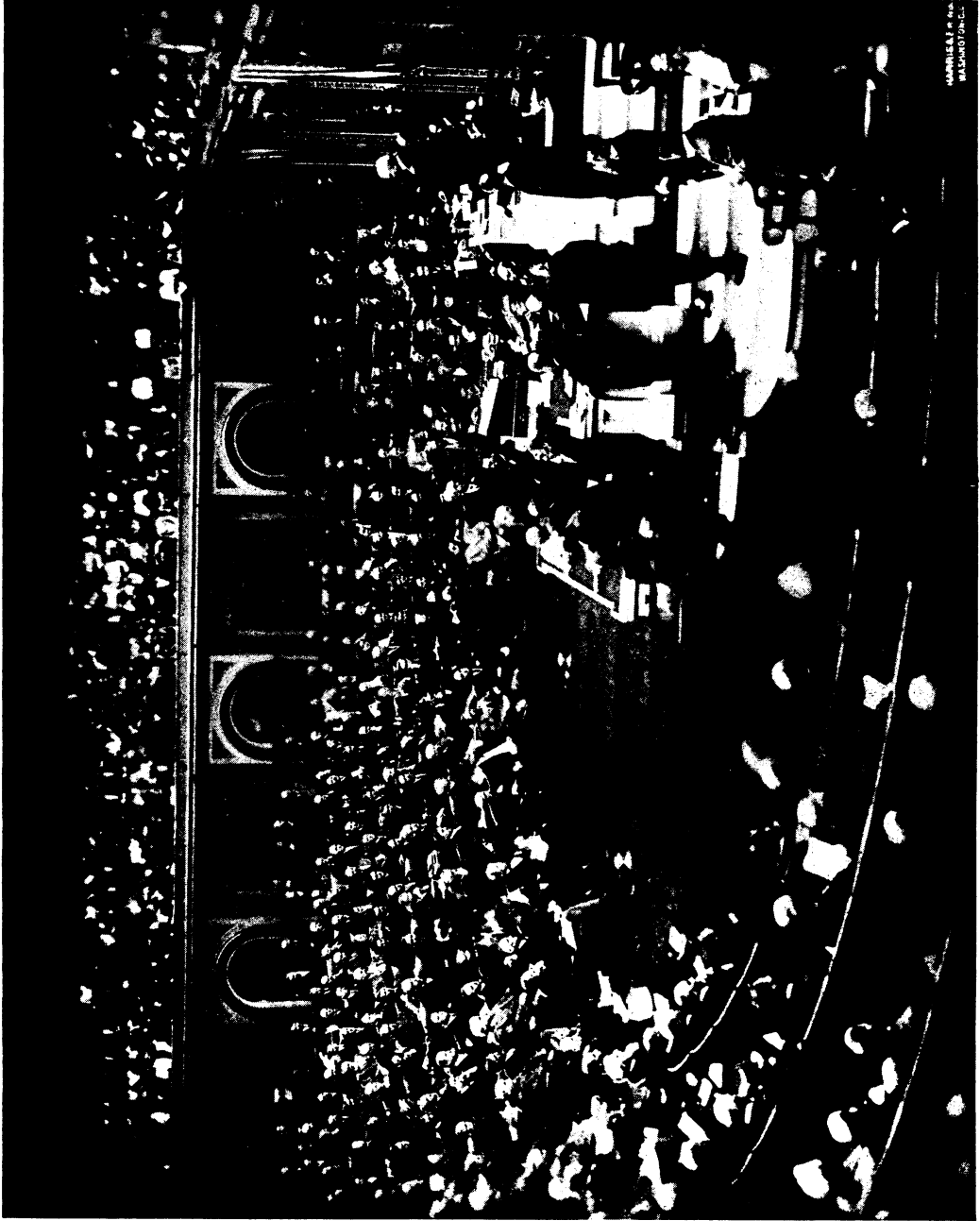
Dios quiera iluminar a las otras potencias en el reconocimiento del derecho de otros pueblos dependientes a vivir vida libre, feliz y próspera, y sea ésta una fuente provechosa de inspiración para otros pueblos dependientes del Oriente y de otras partes, y para las mismas potencias interesadas.



WOODROW WILSON

The man who has been greatly instrumental in bringing about the materialization of our new political status.

El hombre cuya ayuda tanto ha influido en la cristalización de nuestro nuevo estado político.



THE UNITED STATES CONGRESS.—EL CONGRESO DE LOS ESTADOS UNIDOS. Their spirit of justice, which has never failed to maintain the honorable tradition of their ancestors, has made possible the inauguration this month of the Philippine Congress.

Su espíritu de justicia, que nunca ha fallado en mantener la honrosa tradición de sus antecesores, ha hecho posible la inauguración este mes del Congreso Filipino.



THE PEOPLE.—EL PUEBLO.

Anxious but most orderly, awaiting the opening of the New Philippine Congress, October 16, 1916.
Esperando ansiosa y ordenadamente la apertura del nuevo Congreso Filipino el 16 de Octubre de 1916.



THE MESSAGE OF THE PRESIDENT.—EL MENSAJE DEL PRESIDENTE.

Governor-General Harrison conveying President Wilson's message to Congress at the latter's joint public meeting, with President Quezon of the Senate translating same into Spanish.

El Gobernador General Harrison transmitiendo el mensaje del Presidente Wilson al Congreso en la sesión conjunta y pública de éste, con el Presidente Quezon, del Senado, a su lado, traducidiéndolo al castellano.



THE SENATE.—EL SENADO.

Inauguration of President Quezon of the Senate. Acclaimed as such President with no single dissenting vote.

Toma de posesión del cargo por el Presidente Quezon del Senado, aclamado como tal Presidente sin ningún voto disidente.



THE HOUSE OF REPRESENTATIVES.—LA CÁMARA DE REPRESENTANTES.
Its Opening.—Su Apertura.

In both the Upper and the Lower Houses of Congress, the whole Philippine Islands is represented, and placed under the people's legislative control, with no room for further division as to Christian and non-Christian Filipinos. Mindanao and Sulu and the Mountain Provinces are alike represented, and their needs and their petitions will hereafter have proper and direct representation through men of their own choice and from their own community.

En ambas Cámaras del Congreso, todas las Islas Filipinas están representadas y puestas bajo el control legislativo del pueblo, desapareciendo así la división de filipinos cristianos y no-cristianos. Mindanao y Sulu y las Provincias Montañesas están igualmente representadas, y sus necesidades y sus peticiones serán presentadas y oídas por medio de propia y directa representación, por hombres de su propia selección y de su propia comunidad.

Message from the President and the Secretary of War

Mensaje del Presidente y del Secretario de Guerra

(CABLES RECEIVED)

Washington, D. C.,
October 15, 1916.

HARRISON
MANILA

Will you not be kind enough to convey to the members of the Legislature, the first to meet under the new Act, my most cordial greeting and best wishes, and will you not express to them the hope that the confidence which has been reposed in them by the people and the Government of the United States will be abundantly vindicated by their whole course of action and policy? For myself I look forward with confidence to the growth of self-government in the Philippines under this new and happier order of things. Am glad to have had a part in taking the great step in advance which has now been taken.

WOODROW WILSON.

Washington, October 15, 1916.

HARRISON,
Manila.

I join in the greetings of the President to the first purely Filipino Legislature and emphasize the wonderful opportunity given you and the consequent great responsibility. You are, in the Orient, the successors of that Continental Congress which more than a hundred years ago established their institutions in America, and as you proceed with the work of establishing ordered justice and efficient and responsible government, your people will realize the blessings and the dignity of liberty, while the United States will take pride in the vigor of their ideals successfully transplanted to another people. This day should be a day of rejoicing to you for what you have heretofore accomplished. May you so conduct your deliberations that its annual return will be a day of rejoicing for your children's children.

NEWTON D. BAKER.

(CABLEGRAMAS RECIBIDOS)

Washington, D. C.,
Octubre 15, 1916.

HARRISON
MANILA

Sírvase comunicar a los miembros de la Legislatura, la primera que se reúne según la nueva ley, mis más cordial enhorabuena y felicitaciones, y expresarles mi esperanza de que la confianza que se ha depositado en ellos por el pueblo y Gobierno de los Estados Unidos será justificada con creces durante todo el curso de su acción y política. En lo que a mí toca espero con fiadamente el acrecentamiento del *self-government* en Filipinas bajo este orden de cosas nuevo y más feliz. Me alegro haber tenido la oportunidad de dar el gran paso hacia adelante que se acaba de dar.

WOODROW WILSON.

Washington, 15 de Octubre de 1916.

HARRISON,
Manila.

Me uno a la enhorabuena del Presidente a la primera Legislatura netamente filipina, y os llamo la atención a la maravillosa oportunidad que se os ha brindado y las consecuentes grandes responsabilidades que lleva. Vosotros sois en el Oriente los sucesores de aquel Congreso Continental que hace más de cien años se estableció en América, y, según procedáis en la labor de establecer justicia bien ordenada y un gobierno eficaz y responsable, vuestro pueblo reconocerá las bendiciones y la dignidad de la libertad, mientras que los Estados Unidos se enorgullecerán del vigor de sus ideales transplantados con éxito en otro pueblo. Este día debe ser día de regocijo para vosotros por lo que habéis ya hecho. Que vuestras deliberaciones se lleven de tal manera que sus aniversarios futuros sean días de regocijo para los hijos de vuestros hijos.

NEWTON D. BAKER.



THE PEOPLE—EL PUEBLO
Listening to the Message—Oyendo el Mensaje



Please!

After going over the articles and illustrations of the **REVIEW**, you will be doing us a favor if you will consider whether you wouldn't find it well to support it by becoming a subscriber or an Advertiser.

Drop a line to **THE EDITOR**.

Please!

Discurso Inaugural del Speaker de la Camara de Representantes

HONORABLES REPRESENTANTES:

Considero como un gran privilegio el haber sido objeto de vuestra elección benévola, que me conceda otra vez la oportunidad de continuar sirviendo al Pueblo Filipino. Ese es el mismo pueblo que en luctuosos días de tiempos idos creyó ver perdidas para siempre sus esperanzas de engrandecimiento y libertad. Ese es el pueblo que, después de haber contemplado con pesar, a raíz de la derrota de sus armas, la organización de un gobierno que no dimanaba de su consentimiento, vio renovados sus legítimos anhelos de adelanto y responsabilidad al establecerse los gobiernos locales y al obtener participación en las elevadas tareas de la Legislatura Nacional mediante una Asamblea de su elección que se inauguró en 1907. Ese es el pueblo, en fin, que, después de constantes pruebas de capacidad administrativa y legislativa, presencié la transformación de la Comisión filipina en un cuerpo político no divorciado del sentimiento de nuestras masas; y ahora, este día, vestido de gala y lleno de satisfacción y gratitud, después de dieciocho años de duras pruebas y no abatidos esfuerzos, ve con sus propios ojos que el poder Legislativo de toda la nación, de una nación unida en ideales, aspiraciones y ambiciones, que ha fundido en un todo orgánico e indivisible a Luzón, Visayas y Mindanao, se compone de una representación genuina, absolutamente suya, no solamente en esta Cámara que guarda los mejores recuerdos de la lucha, las tradiciones gloriosas de estos últimos años de prueba, sino también en la otra Cámara, en el Senado Filipino. (*Aplausos.*)

Ayer legislaban por nosotros hombres de otra raza poseyendo una historia, unas tradiciones y unos sentimientos que no

eran los nuestros. Estaban guiados, sin duda alguna, por el mejor propósito, pero no nos conocían. El Gobierno era, en el fondo y en la forma, en la letra de los documentos y en el espíritu de las actuaciones, un gobierno extranjero. La situación anómala no podía durar mucho, y más tarde, el carácter de sus decretos se atenuó mediante la participación dada al pueblo, que organizó su representación nacional en este histórico Salón de Mármol. Pero la participación era limitada. Ahora, por primera vez en la historia de nuestro país, en ambas Cámaras de la Legislatura, se sientan solamente hombres de nuestra raza; y aquí, como en la otra Cámara, tendremos Representantes que han de hablar autorizadamente por los intereses de nuestro pueblo, sus escuelas, sus industrias, sus libertades; por la Patria entera que extiende sus dominios y afectos desde Luzón hasta Visayas y Mindanao. (*Aplausos.*)

Ya antes de ahora he tenido el honor de desempeñar deberes que se me han confiado en interés de la comunidad. Desde abajo, desde las pequeñas localidades, donde más pura y más intensamente se siente la devoción y la lealtad hacia las sufridas masas del pueblo, desde los municipios, donde los sencillos problemas de administración doméstica preparan con seguridad a los hombres que pretenden servir los intereses públicos, desde el círculo algo más amplio de la gobernación de una provincia, vine a Manila en 1906 para recibir los votos de los gobernadores de las provincias y encauzar las deliberaciones de la Asamblea de Gobernadores de aquel tiempo. Más tarde, nuestro país, siempre generoso, me brindó mayores oportunidades de responsabilidad y servicio público, eligiéndome, tres veces, por medio

de sus Representantes, Speaker de la Asamblea Filipina.

Yo estoy cordialmente agradecido a todos por las facilidades que se me han dado para trabajar y luchar por el pueblo. Mi deuda de gratitud es tan grande para todos y cada uno de los que contribuyeron a proporcionarme las oportunidades pasadas, que no puedo menos de hacer constar mis sentimientos en esta memorable ocasión. Pero faltaría a la verdad, no interpretaría fielmente mis propios pensamientos y deseos, si no dijese que me doy perfecta cuenta de nuestra situación presente, de las nuevas responsabilidades que asumimos desde hoy; y, por esta razón, ninguna votación anterior puede equipararse en importancia a la presente, ninguna elección puede honrarme más, durante toda mi carrera llena de dificultades de más de diez años continuados, como ésta que debo a vuestra benevolencia, la elección de Speaker de esta primera Cámara de Representantes. (*Aplausos.*)

Hay cambios en la situación cuyos rasgos son inconfundibles. Teníamos problemas importantes que acometer cuando tomé parte en la organización inicial de la Asamblea Filipina y en la selección de las reglas de políticas más consistentes con nuestros principios y más recomendables en aquellas circunstancias; pero los problemas de hoy son de excepcional trascendencia. El hecho de que los instrumentos de poder nacional colocados en las manos de la Asamblea parecían menos eficaces que los de hoy, atenuaba su responsabilidad. Sin la ayuda de otra Cámara de igual origen, con una oposición en grandes cuestiones públicas que se extendía muchas veces a todas las esferas más altas del gobierno, la campaña tenía que ser de lucha, a veces violenta, casi siempre mesurada, de avance y conquista en todo caso. Sólo se esperó el tiempo necesario para que la organización se completase y el nuevo cuerpo político entrase en funciones para arrancar más y más prerrogativas para el pueblo. Los detalles más importantes de aquella campaña son demasiado conocidos y constan de tal manera en documentos públicos,

testimonio elocuente de la fidelidad de la Asamblea al pueblo que la eligió, que no necesitan ser mencionados.

Nuestro campo de acción hoy es más amplio y completo. Además de la Ley Orgánica actual, mucho más liberal que la anterior, están las tradiciones de la Asamblea Filipina, de que esta Cámara es sucesora, fecundas en principios de gobierno y en prácticas políticas que han asegurado para el pueblo poderes y responsabilidades que no pueden ser abandonados ni ignorados por nadie. El hecho de que al mismo tiempo que nosotros se organiza otra Cámara igualmente electiva, no altera nuestro carácter de inmediatos Representantes del pueblo, ni obstruye nuestros pasos de modo que nuestra línea de acción deje de ser clara, categórica y segura. Cualquiera que sea el papel que se atribuya a las otras ramas del nuevo gobierno, sean legislativas o ejecutivas, el importante cometido de recoger en cada momento los latidos de la opinión pública, de combinar el juicio madurado con la acción inmediata, de promover los cambios necesarios e iniciar las medidas que envuelvan impuestos o gastos públicos, pertenecen por completo a esta Cámara. Otros se cuidarán de mejorar los detalles de la legislación, de unir la moderación y la prudencia a la acción, de dar a las tareas colectivas continuidad, estabilidad y permanencia.

Otra nota diferencial de la situación afecta al más importante asunto que se debatió en la Asamblea durante sus nueve años de existencia. Me refiero a la cuestión de independencia. Cuando recuerdo que he contemplado aquí, en este recinto, la división entre los que favorecían el plan de independencia y los que lo combatían; cuando recuerdo que la oposición llegó a negar al pueblo el derecho de escoger sus dos representantes en el Congreso de los Estados Unidos; cuando recuerdo que los *leaders* de nuestra campaña en América reconocieron que era vital para nuestra actuación ante el Congreso que el pueblo filipino presentase un frente sólido que acabase para siempre, por lo menos en nuestro país, con la cuestión de si los

filipinos queríamos o no la independencia, es una satisfacción grande, muy grande, el que podamos ahora, después de la labor de los últimos nueve años, inaugurar esta Cámara de Representantes con la consigna clara, explícita y terminante de que el pueblo filipino está en favor de su independencia. Ya no puede ni debe haber enemigos de la independencia. La característica más notable de esta Cámara es que sus miembros han jurado ser todos, ante su conciencia y ante su pueblo, defensores de la independencia de su país. (*Aplausos.*)

Hubo un tiempo en que una mala entendida lealtad dio origen a la aberración política de que no eran fieles al gobierno constituido los funcionarios que, después del juramento de su cargo, continuaban siendo partidarios de la independencia. Nunca supimos a ciencia cierta si esta teoría estaba o no sostenida oficialmente por el gobierno. Desde luego que no tenía la sanción del pueblo. Pero lo que yo sé es que está admitido hoy, no solamente entre las masas del pueblo sino también en las esferas del gobierno, porque está sancionado por la Ley del Congreso, que ningún funcionario, sea filipino o de otra raza, puede honradamente continuar en su puesto sino tiene alojado en su corazón el sentimiento sincero de que la suerte final del país está ligada a su completa independencia. (*Aplausos.*)

Esta es la común inteligencia sobre la cual edificaremos nuestra labor futura. No es tiempo aún de decir qué medidas serán consideradas y aprobadas. No se puede anticipar, sin un madurado y amplio examen de todos los elementos que deben entrar en juego—el organismo ejecutivo, el Senado y la Cámara de Representantes—cuál será el tipo de gobierno que preferiremos sea establecido aquí de acuerdo con la Ley Jones para servir tres propósitos: la satisfacción de las actuales necesidades de nuestro pueblo; el reconocimiento por parte de los Estados Unidos de la existencia de un gobierno estable, ésto es, que garantice suficientemente la

vida, la libertad y la propiedad; y el establecimiento de tales condiciones que hagan del fruto de nuestros trabajos un bien general y duradero para nuestro país.

Será bastante que diga que estoy seguro de que esta Cámara de Representantes se aprovechará de los resultados de la labor de la Asamblea Filipina y será celosa fideicomisaria de la tradición que ésta ha dejado entre sacrificios y luchas, mejorándola; que se aprovechará igualmente de los instrumentos de poder que las leyes escritas y las prácticas y desenvolvimientos políticos han establecido para el beneficio común. Una cosa será esencial: la inteligencia completa y la coordinación eficaz, el común consejo y la dirección uniforme y responsable de todos los elementos que el pueblo ha elegido para representarle en las dos Cámaras de la Legislatura.

Con respecto a mí, podéis tener la seguridad de que dentro de la nueva situación trataré de cumplir con mi cometido a la luz de las ideas de responsabilidad y deber que han inspirado mis servicios públicos de los últimos diez años. Haré todo lo posible para ayudar a la fiel expresión de los deseos de esta Cámara, facilitando, en la medida de mis fuerzas y hasta donde permitan los reglamentos, la deliberación y acción, prácticas, libres y eficaces. Con respecto a nuestros constituyentes, continuaré poniendo mis oídos y mi corazón al lado del pueblo a quien todos servimos, de cuyos intereses somos meros fideicomisarios. El celo por su bienestar gravitará constantemente sobre nuestra conciencia como representantes y como hombres. Puedo aseguraros que solamente estaré en este lugar, solamente continuaré aceptando vuestros sufragios y vuestro apoyo, si yo considero que, continuando aquí, sirvo los mejores intereses del pueblo filipino. (*Aplausos.*)

Una palabra más y terminaré. Aceptad mis gracias más cordiales por vuestra aclamación entusiasta, por vuestra bondad sin límites expresada en esta ocasión. Estoy dispuesto ahora a prestar el correspondiente juramento del cargo.

Mitsui Bussan Kaisha, Ltd.

(Mitsui & Co.)

GENERAL IMPORTERS, EXPORTERS
AND COMMISSION MERCHANTS

HEAD OFFICE
Tokyo, Japan

LOCAL OFFICE
90 Rosario, Manila

BRANCH OFFICES

London, New York, San Francisco, Portland,
Hamburg, Lyons, Bombay, Calcutta, Singa-
pore, Sourabaya, Rangoon, Sydney,
Vladivostock and all important
places in China and Japan.

COAL

CONTRACTORS FOR COAL

to the U. S. Quartermaster's Department
in Manila and Nagasaki, Japanese Navy
and Arsenal, the Government and other
principal Railways, Mail Steamers,
Factories, etc., etc.

IMPORTERS AND EXPORTERS OF

Cotton, Cotton Yarn, Cotton Goods, Silks, Cereals, Matches,
Cement, Acid, Wax, Hemp, Sugar, Tobacco, Copra, etc., etc.

AYALA y Cia.

FABRICA DE ALCOHOL

FUNDADA EN 1834—HACE 83 AÑOS

ECHAGUE 652, MANILA, P. I.

PREMIOS EN EXPOSICIONES QUE HEMOS OBTENIDO HASTA HOY:

EXPOSICION	Amsterdam.	1883	-	MEDALLA PLATA
"	París	1889	-	GRAN PREMIO
"	Filipinas. . .	1895	-	MEDALLA ORO
"	Filipinas. . .	1895	-	DIPLOMA MÉRITO
"	S. Francisco	1899	-	DIPLOMA MÉRITO
"	Hanoy	1902	-	MEDALLA PLATA
"	St. Louis . .	1904	-	MEDALLA ORO
"	Mindanao. . .	1911	-	PRIMER PREMIO
"	Filipinas. . .	1912	-	1.er PREMIO y MEDALLA DE ORO
"	Filipinas. . .	1914	-	2—1.os PREMIOS y 2 MED. ORO

Hemos obtenido en la Exposición de Filipinas 1914 El Mas Alto Promedio por el ALCOHOL ABSOLUTO DE MEJOR CALIDAD

**Probad las GINEBRA AYALA, GINEBRA SAN MIGUEL
y GINEBRA NACIONAL, ellas mismas se recomiendan**

Por mayor: AYALA & COMPANY, Manila

Nos. 630 y 652 Echague, Manila

Por menor: Todos los Almacenes de comestibles y tiendas de vinos

“ESTVDIO”

REVISTA MENSUAL DE CIENCIAS, ARTES Y LITERATURA

Precios de suscripción:

Un año - - - - - 28.00 pesetas

Las suscripciones son por años completos naturales
Pago por adelantado

La revista más importante de cuantas se publican en habla castellana.
Se remite, gratis, un número de muestra a quien lo solicite.

Toda la correspondencia al señor director de

“ESTVDIO”

ESCORIAL 156

BARCELONA

ESPAÑA

LA INSULAR

Fábrica de Cigarros, Cigarrillos y Picadura

ESTABLECIDA EN 1883

Fumad siempre los productos de LA INSULAR

Favoritos Alfonso XIII de LA INSULAR

Favoritos de J. Sta. Marina de LA INSULAR

Excelentes de LA INSULAR

Perfectos de LA INSULAR

Regalia Sta. Marina de LA INSULAR

Reina Va. Extra de LA INSULAR

Panetelas de LA INSULAR

Exquisitos de LA INSULAR

Perlas de LA INSULAR

y los cigarrillos

HEBRA de 30 y AROMATICOS

Probados una vez, y os convencereis

De venta en todos los Kioscos

Plaza de Binondo, Manila, I. F.

GERENTE GENERAL

ENRIQUE CARRION

GERENTE

JOSE PEREZ STELLA

GERENTE

RECAREDO PANDO

Warner, Barnes & Co., Ltd.

London—Manila—Iloilo

Exporters and Importers

AGENCIES

Nippon Yusen Kaisha
American Asiatic S. S. Co.
White Star Line
Bibby Line
The Great Trans-Siberian
Route.
International Sleeping Car
Co.
Bitucoat Solution
Anti-Corrosive Paints

Sperry Flour Co.
Hill & Herbert's Machinery
Law Union & Rock Insurance
Co., Ltd.
State Assurance Co., Ltd.
China Fire Ins. Co., Ltd.
Maritime Insurance Co.,
Ltd.
Western Assurance Co.

Tokyo Marine Insurance Co.,
Ltd.
Yangtze Insurance Associa-
tion, Ltd.
Manufacturers' Life Insur-
ance Co.
Fawcett, Preston & Co., Ltd.
Machinery

P. O. Box 294

Telephone 228

Cable: WARNER

You Will Buy a "Royal"

Because—It leads all others in practical, sensible advantages.
It costs less to buy and practically nothing for repairs.

It writes cleaner and will make more *good* carbon copies than any other typewriter.

Visible Writing—writes on a level with the keyboard where it is most easily seen.

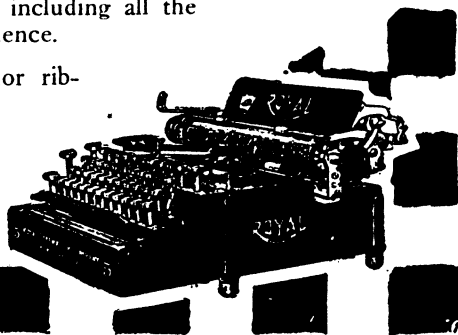
Has universal keyboard of 84 characters, including all the special marks used in Spanish correspondence.

Improved tabulator, back-spacer, two-color ribbon, card-holders, etc.

Sold exclusively by

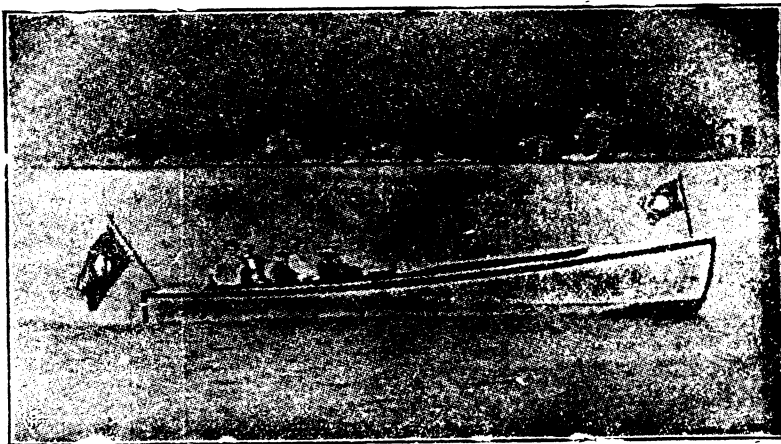
F. H. THOMPSON & CO.

44 Escolta, Manila, P. I.



Leong Wong Shih Co.

**CONTRACTORS, SHIP-BUILD-
ERS and LUMBER DEALERS**



We build first class Motor-Boats, Launches, and Lorchas. We set and install engines, and do any kind of work in the line of carpentry.

OFFICE:

215 Alcaicería St., San Nicolas
Opposite side of San Fernando Fire Station
Phone 8188

SHIP YARD:

745 Echague, San Miguel
Phone 3493

EL GRAN BAZAR LA PUERTA DEL SOL

49 ESCOLTA, MANILA

TIENE DE TODO
Y VENDE BARATO

Haga V. sus pedidos por Teléfono o por
Correo y será V. servido inmediatamente

COMO ESTA CASA **PRECIO FIJO** LE COSTARÁ IGUAL QUE
VENDE SÓLO A SI FUERA EN PERSONA

Teléfono 49

P. O. Box 97

LA FLOR DE LA ISABELA

**Gran Fábrica de Cigarros, Cigarrillos
y Picadura de la**

COMPANIA GENERAL DE TABACOS DE FILIPINAS

Fundada en 1884

LA FLOR DE LA ISABELA

emplea en sus elaboraciones el tabaco más escogido de sus propias haciendas tabacaleras sitas en el Valle de Cagayan y también el de otras procedencias.

LA FLOR DE LA ISABELA

elabora cigarros y cigarrillos de lujo y populares, al alcance de todas las fortunas y para todos los gustos.

LA FLOR DE LA ISABELA

tiene establecidas Agencias en todas las provincias del Archipiélago y en todas las principales poblaciones del mundo.

Los cigarros, cigarrillos y picaduras de
LA FLOR DE LA ISABELA
se hallan de venta en todos los Hoteles,
Clubs, Tabacquerías y Kioscos de Manila.

Compañia General de Tabacos de Filipinas

Oficina Central
212 M. de Comillas 212
Tel. 131

Expendio especial de ventas
63 Escolta 63
Tel. 306

Macleod & Company, Inc.

Exportadores de Abacá

Manila — Cebú — Londres — Chicago — Nueva York

Agentes de

“ELLERMAN” LINE

Royal Mail Steam Packet Company

Bank Line Limited

American and Oriental Line

American and Manchurian Line

Isthmian Steamship Lines

Commercial Union Assurance Co., Ltd.

New York Board of Underwriters

P. O. Box 308

*CABLEGRAMAS
“MACLEOD”*

Tel. 183, 358, 480

Benito Siy Cong Bieng

**Naviero
Comerciante
Importacion
Exportacion**



81 Juan Luna

Manila

“EL 82”

**GENERAL AND BUILDERS' HARDWARE,
PAINTS, ETC.**

275-281 Juan Luna

Manila

JAMES ROSS

ATTORNEY-AT-LAW

New Roxas Building, Escolta

Manila

GABRIEL LA'O

ABOGADO

123 Juan Luna

Manila



INSURE IN THE INSULAR

LOW RATES
LOCAL INVESTMENTS
LIBERAL CONDITIONS

The Reserve Fund of a life insurance company belongs to the policy-holders. Our policy-holders have their money earning 10% annually and secured by first mortgages on real estate.

The Insular Life Assurance Co., Ltd.
Head Office, Manila

GERMINAL

The
best
cigars

Los
mejores
cigarros

The most
delicious
cigarettes

Los más
deliciosos
cigarrillos

GERMINAL

EVERYTHING ELECTRICAL

A FEW SUGGESTIONS FOR YOUR HOME

ELECTRICAL APPLIANCES

Flatirons
Tea Samovars
Heating Pads

Coffee Perlocators
Water Heaters
Utility Grills

Toasters
Disk Stoves
Curling-Iron Heaters

General Electric Ceiling and Desk Fans

LIGHTING FIXTURES

Of Various Designs—They Combine Beauty
Practicability and Appropriateness.

G. E. Edison Lamps

THE LAMP OF QUALITY
16-32-50 C. P. Now Selling

.80 centavos

FRANK L. STRONG MACHINERY CO.

68 ECHAGUE

TEL. 485

YNCHAUSTI & CO.

EXPORTERS AND IMPORTERS

Hemp and Sugar Merchants

Sugar Planters

Ship Chandlery

Sugar Machinery

Paints

Rope Manufacturers

Heavy Hardware

Founders and Machinists Building Material, etc.

Wholesale Distillers and Alcohol Manufacturers

Commission Agents

STEAMSHIP DEPARTMENT

Our line of safe and commodious Steamers make regular trips
from Manila to Iloilo, Sorsogón, Bulan, Gubat
Albay and Cagayan ports.

Steamers: "GOVERNOR FORBES," "VIZCAYA," "VENUS" and "SORSOGÓN"

BRANCHES:

Iloilo, Sorsogón, Gubat and Aparri

Muelle de la Industria
Manila, P. I.

Now is the time for all
good men—and women
too—to personally see
and operate the



CORONA

The Personal
Writing Machine

Let this dependable, compact, but complete machine prove itself to you here in our office. Convince yourself that you *can* pick a Corona up in one hand and carry it anywhere about the home, that in its case you can take it everywhere and can write with it easily, legibly, *beautifully* wherever you want to write.

Corona weighs 6 lbs. Costs ₱110.00 with a handsome case.

ERLANGER & GALINGER, Inc.

Roxas Bldg.

CORONA DISTRIBUTORS

Manila, P. I.

EQUIPMENT FOR EVERY SPORT



ALFREDO ROENSCH & CO.

Sole Agents for A. G. SPALDING & BROS.

Dry Cleaning and Pressing

PHONE

5 2 9

Try our dry cleaning and pressing department

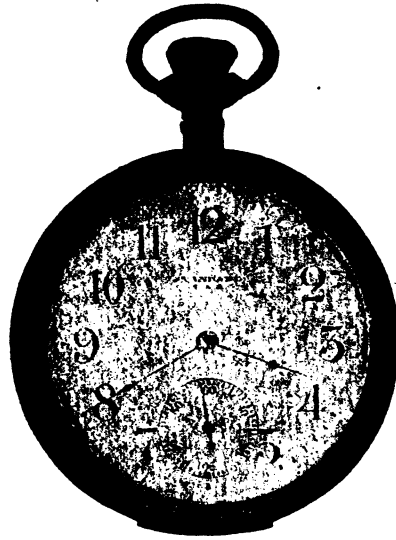
**Our work on Silks, Laces, Flannels
and Woolens is unexcelled**

When you come to Manila you don't need to bring with you bulky baggage. We will accommodate you.

Cuando V. venga a Manila, no necesita traer muchos baules. Llámennos, que en seguida lavaremos la ropa que usted quiera.

The Sanitary Steam Laundry Co., Inc.

WAGONS CALL ANYWHERE



HERE'S BIG VALUE!

Send us only ₱6.50 and we will
send you by return mail the

Standard Watch

as illustrated above

ORDER NUMBER R13807D

This is the ideal watch for hunting, fishing or for any sort of out-door work. The case is dust-and-damp-proof-screw-back-and-bezil-solid-nickel that will wear forever and is fitted with a 7-Jewel Standard Movement of proved accuracy.

Put One In Your Pocket Now

H. E. Heacock Co.

MANILA, P. I.

**Bittermead, Lemon Sour
Sarsaparilla, Root Beer
Iron Creme, Nectar
Ginger Ale**

**EL AGUA
MAS DELICIOSA
DEL MUNDO**

**UN PRODUCTO
DE LAS
ISLAS FILIPINAS**



**A PRODUCT
OF THE
PHILIPPINES**

**THE MOST DELICIOUS
NATURAL MINERAL WATER
IN THE WORLD**

**This wonderful water issues from the
Springs at Los Baños, *boiling hot*.
It contains no *harsh* mineral elements
and is absolutely Pure and Healthful.**